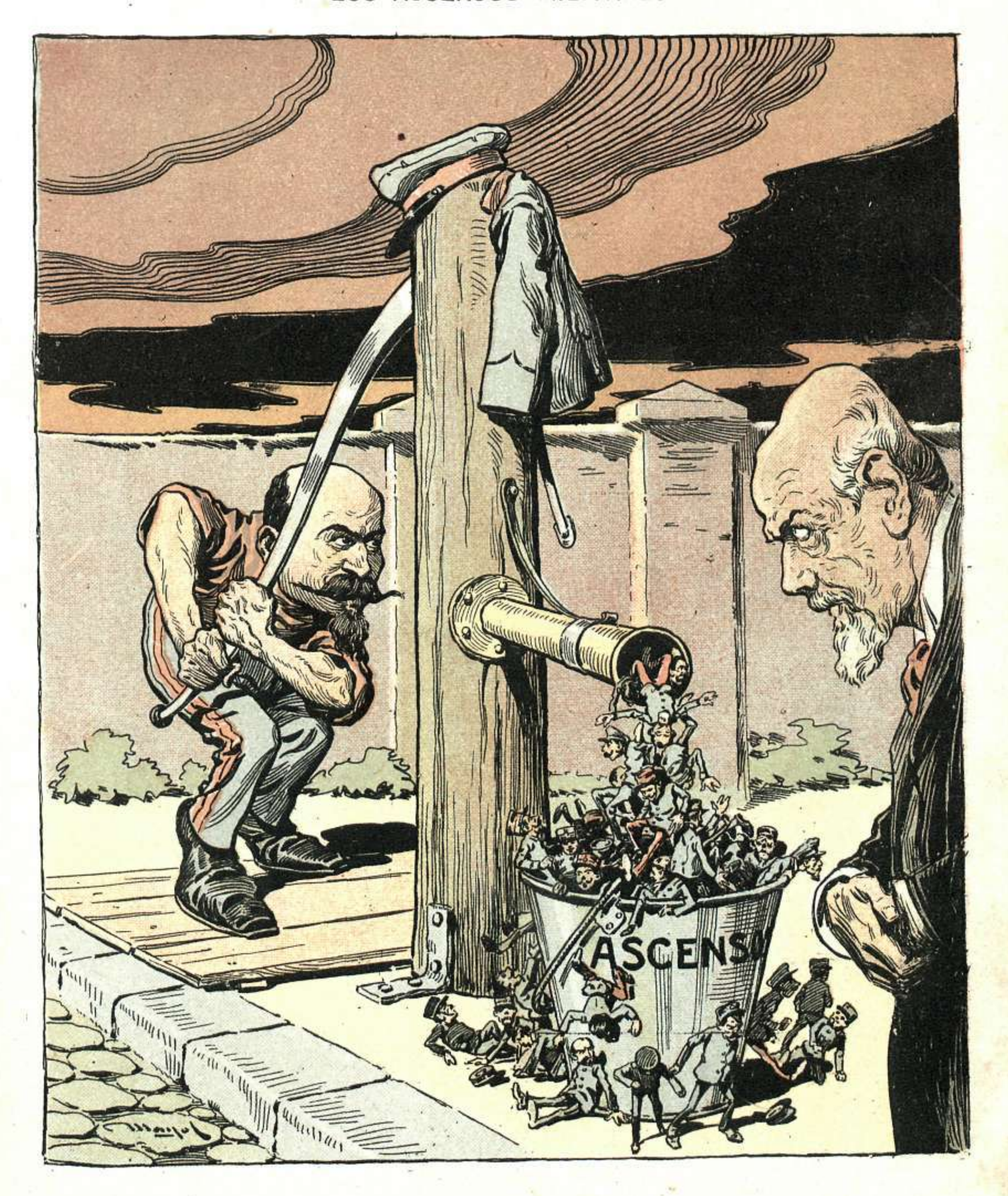
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI | BUENOS AIRES, 29 DE AGOSTO DE 1903 | N.º 256

LOS ASCENSOS MILITARES



—Creo que ya está lleno.
—No importa; lo que sobra lo mandaremos á la frontera.

Maravilloso descubrimiento

CURA RADICAL, RÁPIDA Y SEGURA DE UN SINNÚMERO DE ENFERMEDADES CON LA APLICACIÓN DEL

PARCHE ELECTRICO DE EDISON

Nadie resiste á la evidencia. El que no cree y se resiste á la prueba, consulte á un amigo, observe, infórmese y su incredulidad será vencida.

¿QUE ES LA ELECTRICIDAD?

No se puede contestar categóricamente esta pregunta. Es preciso usar de una circunlocución y decir que es una manifestación de la energía universal, una transformación de la luz y del calórico.

Todo lo que modifica la estructura y la composición íntima de los cuerpos, origina choque, roce, presión, movimiento, reacciones químicas, desarrollando energías que á su vez se transforman en electricidad, pues ésta no es otra cosa que una forma de aquélla.

La electricidad irradia en todos sentidos, invade el espacio en igual forma que el calor y la luz. Si en su trayecto encuentra la electricidad un conductor, se encamina por él bajo la forma de corriente. Oponiendo á esto una resistencia, tendremos la electricidad trasformada en calor. Produciéndose una pequeña interrupción en la corriente, salta la chispa y tenemos la luz; dando vuelta la corriente al rededor de un hierro, éste se transforma en imán, atrae los cuerpos magnéticos y por sus movimientos alternados de atracción y repulsión, produce la fuerza motriz.

Llegamos así á esta conclusión: que el calórico, la luz y el movimiento, que son productores de la electricidad, son también producidos por ella. Es la aplicación de estas transformaciones la que ha hecho reconocer universalmente á la electricidad como el agente más poderoso conocido y al factor principal de todo descubrimiento y de todo progreso.

APLICACIÓN DE LA ELECTRICIDAD Á LAS ENFERMEDADES

Las aplicaciones de la electricidad como agente de fuerza, de calor y de movimiento, ya no se cuentan por decenas, ni por cientos, ya van varios millares y el número crece diariamente.

Desde su descubrimiento, ha querido el espíritu humano encontrar alguna analogía entre la naturaleza de esta fuerza y la esencia de la vida. Si queda todavía de pie este problema, se ha llegado, sin embargo, á reconocer experimentalmente la benéfica influencia de la electricidad como elemento curativo.

Las aplicaciones de la electricidad á la curación de las enfermedades, son muy valiosas é interesantes, pues el objeto de las mismas es retornar á su estado fisiológico las funciones entorpecidas ó interrumpidas de nuestros órganos, devolviéndonos la salud.

En las manos del médico la electricidad se hace un agente suave y dirigible hasta tal punto, que por las soluciones que proporciona y por su acción benéfica, llega á constituir un verdadero alivio de la humanidad doliente.

Los modernísimos aparatos de una perfección ideal de que dispone la medicina y que sabiamente emplean los médicos especialistas de este siglo, hacen de la electricidad algo comparable al fluido de vida, asimilando esta fuerza al origen y causas de la vida misma. Bajo esta forma la electricidad entra suavemente, sin sacudidas ni fenómenos perceptibles, en nuestros nervios, en nuestro cuerpo, que son los conductores de la electricidad.

La electricidad que el cuerpo humano absorbe bajo este plan curativo, puede calificarse de RESERVA DE FUERZA Y DE VIDA.

Por medio del impulso nervioso, la electricidad se concentra y deposita en el cerebro, en la médula, en el sistema nervioso, que son los verdaderos CENTROS DE VIDA. Ella los anima cuando se encuentran cansados, los fortifica cuando se vuelven exhaustos, y los sostiene cuando el trabajo los debilita.

Los CENTROS NERVIOSOS cambiados en fuerza nerviosa, distribuyen vigor y energía á todas las partes del cuerpo humano, restablecen el equilibrio de la nutrición y aseguran la función normal de todos los órganos.

Se deduce de todo esto, que las aplicaciones eléctricas bajo forma de corriente continua y suave, deben aprovechar siempre al cuerpo humano y más cuando se encuentra enfermo.

Investigaciones tenaces llevadas á cabo por autoridades médicas indiscutibles, han probado hasta la más completa evidencia, lo que antes era objeto de duda; la acción terminantemente mortífera de la corriente eléctrica sobre los bacterios, microbios y los bacilos, que, como es bien sabido, son el origen de muchas enfermedades, bastando para contener su progreso y procurar la rápida cura, aplicar la corriente eléctrica á la parte enferma. Los experimentos hechos sobre tísicos y tuberculosos, no pueden ser más concluyentes.

El problema de suministrar al cuerpo humano una pequeña corriente eléctrica tonificante, ha sido hábilmente resuelto por el descubrimiento del PARCHE ELECTRICO DE EDISON, pues bastará su aplicación sobre el pecho ó sobre el espinazo, para que TODA PERSONA SIENTA UNA AGRADABLE SENSACION DE BIENESTAR.

Pero es en los casos de enfermedades reales donde su acción se pone más en relieve. En las enfermedades del pecho y de la garganta, en los dolores reumáticos, en la ciática, en los dolores á la espalda, al espinazo ó en el costado, en las afecciones al corazón, á los riñones, al hígado, al pecho, en los dolores nerviosos, en las afecciones de las mujeres y dolores mensuales y en todo otro dolor, en cualquier parte del cuerpo, es que la INDISCUTIBLE, PRONTA y EFICAZ acción curativa de la electricidad se pone de relieve con evidencia incontrastable. Ningún dolor intenso resiste á la aplicación de un PARCHE ELECTRICO DE EDISON. La curación es inmediata infalible.

La aplicación del PARCHE ELECTRICO DE EDISON, en caso de existir dolor, deberá hacerse sobre la parte enferma, frotando ligeramente con la mano hasta que se produzca la adhesión completa.

Con el calor del cuerpo, que siendo posible hay que favorecerlo con un poco de movimiento, la corriente eléctrica se establece bien pronto y sus saludables resultados no tardarán en producirse.

¡CUIDADO CON EL ENGAÑO!

Exigir el nombre de Edison sobre cada parche y rechazar explicaciones, si no existe esa contraseña.

Se vende por 1 peso m/n en todas las farmacias y casas de negocio de esta República.

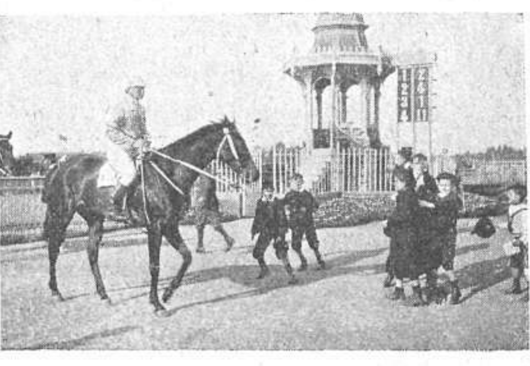
Fabricantes exclusivos: Bauer, etc., Black.

Chicago—U. S. A.

Agentes para el Río de la Plata: Droguería del Aguila, San Martín 848—Rosario, íd., del Indio, Rivadavia 1519—Buenos Aires, íd., de la Estrella, Defensa 215—Buenos Aires, íd., Demarchi, Cerrito 267—Montevideo, (R. O.)



«EDITH», GANADORA DEL PREMIO OLAVARRÍA

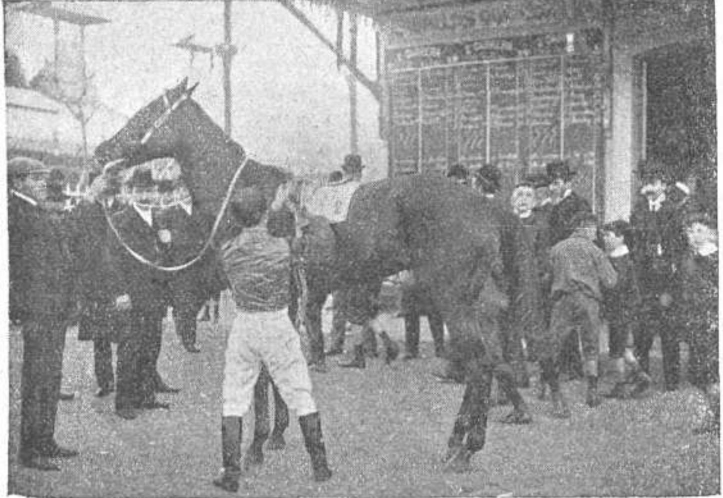


«LOTERÍA», SEGUNDA GANADORA

CLÁSICO OLAVARRIA

EDITH

En el número pasado terminamos las apreciaciones sobre el Premio Olavarría, diciendo: «Sabemos que Edith ha mejorado de condición después de la Polla, de ahí que la consideramos la más indicada para batir á la yunta favorita», (creíamos que Espuma también disputaría la prueba). Fuimos pues, los únicos cronistas que veíamos en la hermana de Etolo clase suficiente para disputar con éxito contra el elemento viejo, y es que la potranca nos había seducido desde sus primeras carreras (que disputó fuera de estado); habiendo alcanzado buena forma para el clásico del domingo, ha demostrado que es rica en condiciones, condiciones que están en armonía con su tipo y sangre.



«EDITH», DESPUÉS DE LA CARRERA

—Lotería picó al frente seguida por Edith en los primeros metros y luego por Cuba, más atrás Plaisanterie, Santa Elvira y La Fronde (éstas no cambiaron de colocación en ningún momento).

La primera que se lanzó sobre la delantera fué Cuba, pero al mismo tiempo Sarthou tendía á Edith que le pasó sin lucha, entrando á la recta en persecución de Lotería, con gran empuje y muy linda acción, alcanzó á la hija de Hervidero al llegar al paddock; corrieron juntas unos cien metros, pero viéndose claramente que la potranca dominaba á la yegua, vencida al final por un cuerpo. Tiempo 1' 41'' 4/5.

A R·CIACIONʟS Y PRONÓSTICOS

El programa de mañana consta de dos clásicos, por cierto muy poco interesantes: el Premio Rivadavia, para productos de tres años y el Premio Belgrano, para todo caballo. En el primero, posiblemente, sólo correrán: Encina, Olegario, Cívica y Trabuco, siendo nuestro candidato la hija de Espina.

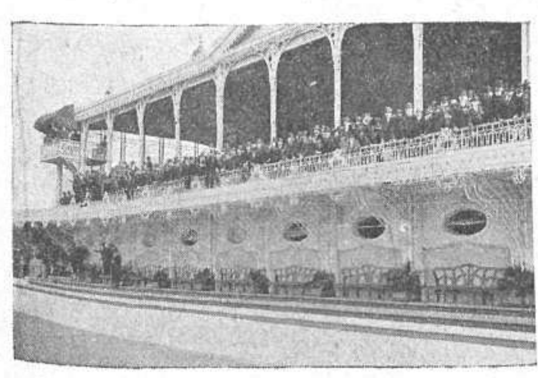
En el Premio Belgrano nos quedamos con Pimiento.

En las demás carreras, son favoritos de Caras y Caretas:

1.ª carrera Acanto
2.ª » Pactolo
3.ª » Encina
4.ª » Pimiento
5.ª » Mahoma
6.ª » Senguel
7.ª » Yuquerí

Nota.—Después de correr las respectivas Pollas, Breva y Baco han quedado en malas condiciones, de ahí que no disputen el clásico Rivadavia.

(Véase el programa en la penúltima hoja)

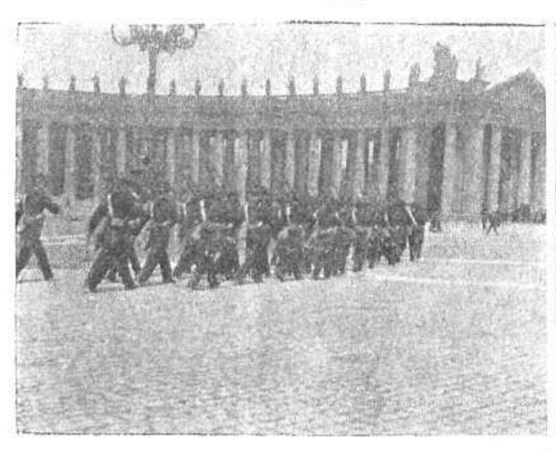


ASPECTO DE LA TRIBUNA AL CORRERSE EL PREMIO OLAVARRÍA



UN AFORTUNADO COBRANDO LOS BOLETOS

FUNERALES DE S. S. LEÓN XIII



CARABINEROS DIRIGIÉNDOSE Á PRESTAR SERVICIO EN LA PLAZA DE SAN PEDRO



LOS BERSAGLIERI VIVAQUEANDO BAJO LA COLUMNATA DE SAN PEDRO

Las fuerzas de policía enviadas por las autoridades romanas mantuvieron el orden en la plaza de San Pedro, adonde acudía la multitud después de la muerte del Pontífice. Los grabados muestran un grupo de guardias y representan también la ceremonia de la entrega al camarlengo, del anillo del pescador, sacado del dedo del difunto.

Después de dos días y medio de exposición pública, el 25 de julio por la tarde, el lecho fúnebre fué levantado por los capellanes y llevado en procesión á la capilla del coro de la basílica de San Pedro, donde estaban preparados los tres féretros que debían encerrar los restos mortales.



GRUPOS DE MONJAS DIRIGIÉNDOSE Á LA BASÍLICA PARA REZAR JUNTO AL CADÁVER DEL PONTÍFICE

Allí, los capellanes de la basílica, con ayuda de los guardias nobles, tomaron los bordes del gran paño de púrpura que iba á ser el sudario y levantando el cuerpo, lo depositaron en el primer féretro de madera de ciprés, tal como estaba, revestido de los ornamentos pontificales. El Mayordomo de Su Santidad, Mons. Cagiano de Azevedo, colocó junto al cuerpo un tubo de metal que encerraba un pergamino con la relación de los principales hechos del pontificado y una bolsa con las medallas conmemorativas de cada uno de los

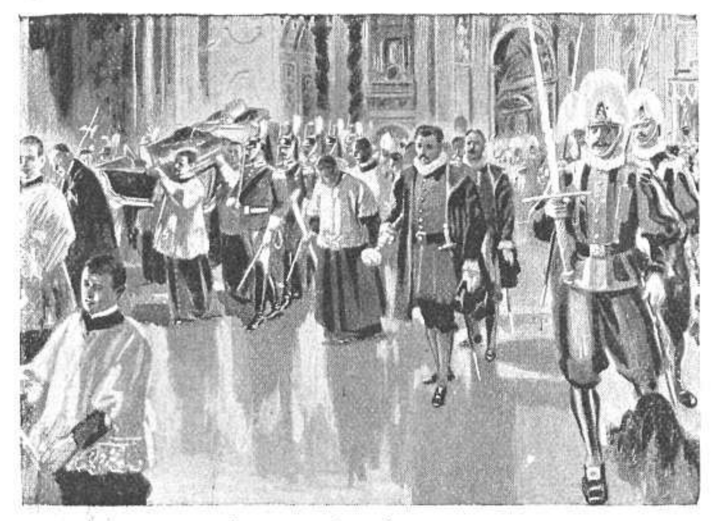


CEREMONIA DE LA ENTREGA DEL ANILLO DEL PESCADOR AL CAMARLENGO, CARDENAL OREGLIA.



EL MAYORDOMO MONS. AZEVEDO COLOCANDO EN EL FÉRETRO UN TUBO DE METAL QUE CONTIENE UN PERGAMINO Y LAS MEDALLAS CONMEMORATIVAS DEL PONTIFICADO.

FUNERALES DE S. S. LEÓN XIII



LA CONDUCCIÓN DEL CADÁVER Á LA TUMBA PROVISIONAL

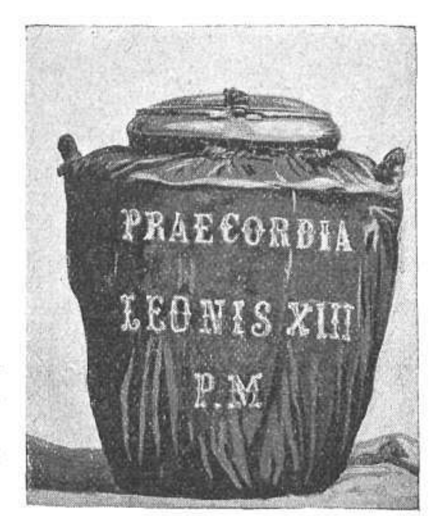


COLOCANDO EL FÉRETRO EN LA TUMBA

años que León XIII estuvo gobernando la iglesia. Una vez cerrado el primer féretro y puestos los sellos del camarlengo cardenal Oreglia, del cardenal Rampolla, arcipreste de la basílica, y del mayordomo de Su Santidad, se colocó en el segundo féretro de plomo, que fué soldado y metido á su vez en otro féretro de madera de olmo, adornado con el escudo de León XIII.

En el grabado que nos muestra esta escena, se ve á la derecha, á los cardenales Oreglia y Rampolla y á la izquierda al doctor Lapponi y al arquitecto del Vaticano.

Dichas las oraciones y dadas las bendiciones últimas, la procesión volvió á ponerse en marcha dirigiéndose á la puerta que conduce á la galería izquierda de la capilla del coro. Sobre esa puerta, siempre cerrada, hay un nicho, oculto en las circunstancias ordinarias por un sarcófago muy sencillo de madera pintada imitando mármol, en el cual quedan depositados, como se sabe, los cuerpos de los pontífices hasta que se construye la tumba definitiva. Un arreglo ingenioso de cuerdas, puesto en acción por una cabria, levantó poco á poco hasta el nicho el triple féretro que pesaba 600 kilos.

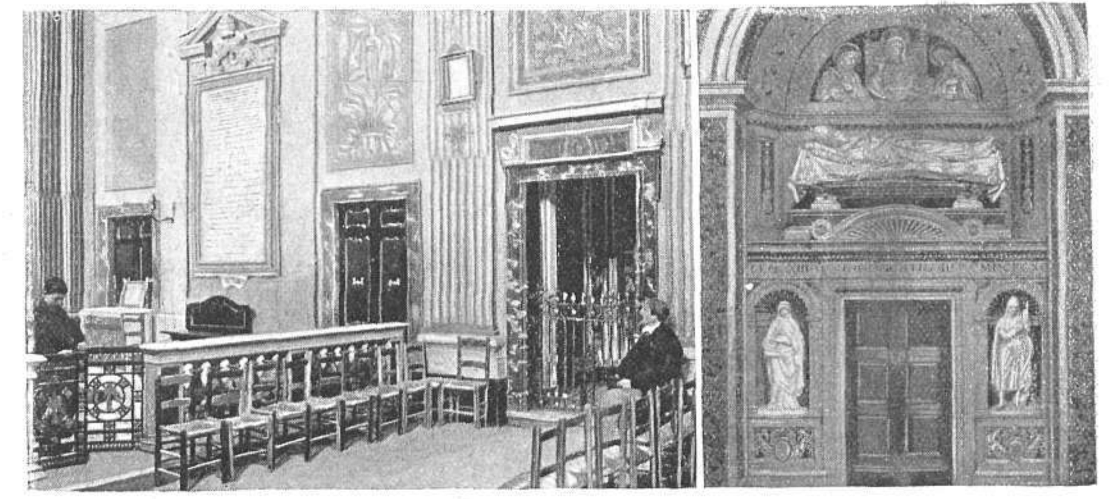


URNA QUE CONTIENE LAS VÍSCERAS DEL PAPA

Por más que se habían tomado medidas para que este trabajo se hiciera fácilmente, hubo dificultades imprevistas, lo que produjo por unos momentos bastante confusión.

El acto se prolongó más de lo que se creía y el coro tuvo que repetir su canto. Las campanas doblaban sin cesar y el aspecto de la procesión que condujo el lecho mortuorio á la capilla era imponente. Como ya se sabe, el corazón y otras vísceras del Pontífice se depositan en una urna que se conserva en la iglesia de los santos Vicente y Anastasio.

La tumba definitiva, con arreglo á la disposición testamentaria de León XIII, será erigida en San Juan de Letrán, donde se encuentra, á la derecha de la tribuna, la tumba de Inocencio III construida en 1891 por orden del finado pontífice, y deberá guardar correspondencia con ésta, á la izquierda de la tribuna.



IGLESIA DE LOS SANTOS VICENTE Y ANASTASIO, DONDE SE CONSERVAN LAS URNAS QUE CONTIENEN LOS CORAZONES DE LOS PAPAS

SEPULCRO DEL PAPA INOCENCIO III, QUE DEBE SERVIR DE MODELO PARA EL SEPULCRO DEFINITIVO DE LEON XIII.

Cassels & Co.

Agencia Argentina
(única) del
GRAM-O-FON
Y
DISCOS

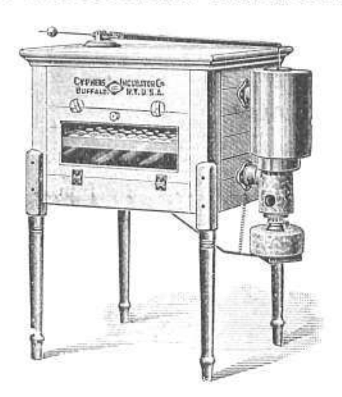


Recibimos todo directamente de las fábricas y ofrecemos solamente lo más nuevo y lo mejor. Para la reventa hacemos concesiones especiales.

¿Por qué no tener lo más acreditado? Marcas **Monarch, Victor, Angelito. etc.**

ÚNICA

INCUBADORAS
"CYPHERS"
realmente automáticas sin necesitar humedad.

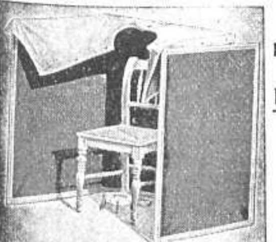


Pídase el Catálogo N.° 8 con ilustraciones de los mejores incubadores y criadores que se conocen.

ÚNICA CASA ESPECIAL

En cada casa
debe hallarse un
GABINETE TERMAL
sistema del Dr. URQUART

Indispensable y único medio natural de combatir



Los Resfríos,
La Influenza, etc.

El Reumatismo
Neuralgia, Ciática, etc.

Las Fiebres
Chucho, etc.

Las Molestias de la Piel

desaparecen como por encanto ante la acción del baño de sudor que produce el gabinete termal del Dr. URQUART.

Precio del Gabinete: $ 26.50

Pídase el Folleto Ilustrado
«La Salud y la Belleza»

ESPECIAL







El único Té que se expende en los envases originales tal cual se reciben.

El único Té que no lleva nombre fantástico, sino el del cosechero.

El unioo Té que es de calidad invariable según la clase que se expende.

El único Té reconocido por el mejor que la tierra produce y premiado en las exposiciones de Chicago y París.

Calle Florida 43, Buenos Aires

El nuevo ministerio.-Desplome de un muro de contención en Gibraltar

El día 19 de julio, después de haber hecho entrega al rey de la contestación al mensaje de la corona, el señor Silvela presentó su dimisión al monarca.

A fin de explicar esta actitud se habló de las dificultades con que tropezaba el presidente del consejo de ministros para llegar á un acuerdo entre los miembros del gabinete, en lo referente á los proyectos que sobre reformas de la armada había presentado el señor Sánchez Toca; mas parece que el verdadero origen de la crisis ha sido el temor de que en las próximas elecciones sufran otra derrota los partidarios de la monarquía.

Sea de ello lo que fuere, el hecho es que, encargado de formar ministerio el presidente del congreso,



DON RAIMUNDO F. VILLAVERDE
Presidente del consejo de ministros



D. ANTONIO GARCÍA ALIX
Ministro de la Gobernación



D. AUGUSTO GONZÁLEZ BESADA
Ministro de Hacienda



SR. CONDE DE SAN BERNARDO
Ministro de Estado



D. FRANCISCO DE LOS SANTOS GUZMÁN
Ministro de Gracia y Justicia



GRAL. VICENTE MARTITEGUI
Ministro de la Guerra



D. EDUARDO COBIÁN
Ministro de Marina



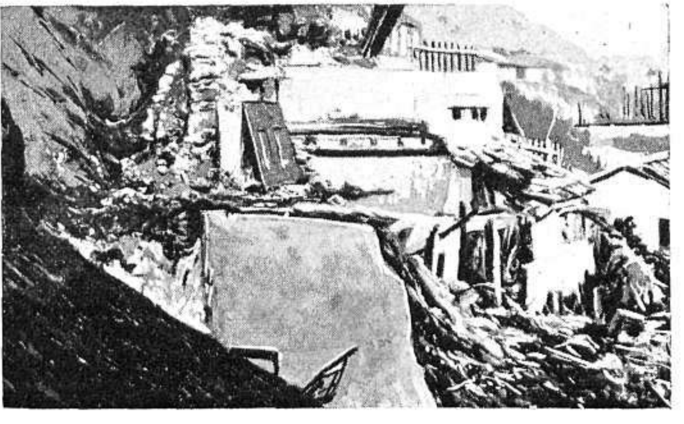
D. GABINO BUGALLAL
Ministro de Instrucción Pública



D. RAFAEL GASSET Y CHINCHILLA
Ministro de Agricultura

juraron ante S. M. Don Alfonso XIII, el día 20 los que entraron á sustituir á los silvelistas. El nuevo gobierno quedó constituido de este modo: presidencia del consejo de ministros, señor Villaverde; estado, señor conde de San Bernardo: gracia y justicia, señor Santos Guzmán; gobernación, señor García Alix; guerra, general Martitegui; marina, señor Cobian; hacienda, señor González Besada; instrucción pública, señor Bugallal, y agricultura y obras públicas, señor Gasset.

Este último y los señores Villaverde y García Alix, ya habían desempeñado anteriormente otras carteras. Los demás figuran por primera vez en el cargo que hoy desempeñan. Don Augusto González Besada, que en el parlamento y en la subsecretaría de hacienda consiguió descollar, seguirá la política económica del presidente del consejo. El ministro de gracia y justicia ha figurado poco en política. El conde de San Bernardo y el general Martitegui fueron profesores del rey. El señor Cobián es un abogado de gran crédito en el foro, y don Gabino Bugallal, era fiscal del tribunal supremo.



RUINAS PRODUCIDAS POR EL DERRUMBAMIENTO DE LA CALETA

—En el caserío de la Caleta, situado al pie de los murallones del peñón de Gibraltar, ocurrió hace algún tiempo un desprendimiento de piedras que, aun cuando hundió una casa, no ocasionó desgracias personales. Posteriormente el desplome de un muro de contención ha causado 3 muertos y herido á otras 5 personas.

LAS ALHAJAS ARTÍSTICAS DEL MUNDO

REPRODUCIDAS CON ÉXITO

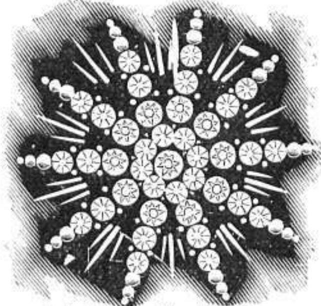
EN LOS

BRILLANTES Y PERLAS MONTANA

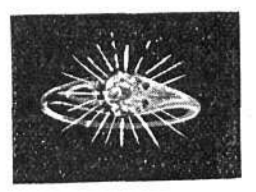
DURANTE TODA LA PROXIMA SEMANA HAREMOS UNA DEMOSTRACION con el objeto único de convencer al público cómo esas alhajas se parecen á las legítimas. Se expondrán miles de dibujos nuevos, algunos de los cuales pueden verse en esta página. Dichas alhajas parecen valer cientos y miles de pesos y si fuesen ofrecidas por vuestro joyero de confianza, se venderían con prontitud por unos precios fabulosos. El hecho es que valen $ 10, 12, 15, 18 y 20, aunque para los efectos de esta exposición las ofrecemos á vuestra elección á precios

que varían entre $ 4.50 y 20 $

Para dicha exposición quedan invitados pobres y ricos. Tanto para los unos como para los otros existe el mismo motivo para comprar. Ningún aristócrata en parte alguna del mundo tendría vergüenza para llevar en público cualquier alhaja que ofrecemos en venta.



Estrella, magnífico broche que representa el valor de 500 pesos, nuestro precio de hoy $ 16.



Anillo de compromiso

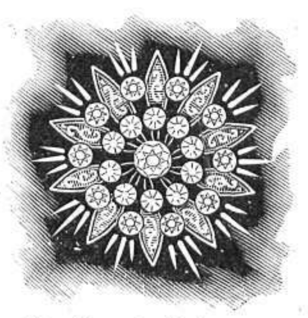
de Tiffany. Copia exacta de los anillos de compromiso del célebre joyero Tiffany de Nueva York.

Nuestro precio de hoy. . . . $4.50

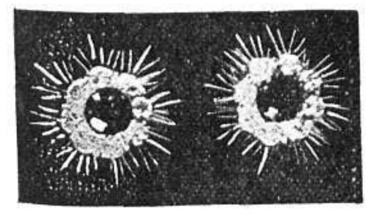


Alfiler de corbata

piedra ovalada $ 12



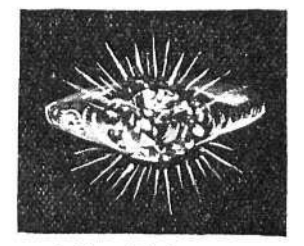
Magnífico sol radiante, que representa el valor de 400 pesos, se vende hoy á $ 9.



Magníficos aros de tornillo

Rubí, esmeralda, ópalo ó cualquiera otra piedra rodeada de brillantes preciosos, de Montana, parece valer $ 300 m/n.

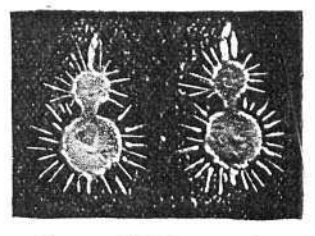
Nuestro precio de hoy $ 12



Anillos Belcher para caballeros

Hermoso anillo de última moda y perfectamente engarzado. Parece valer $ 250. Nuestro

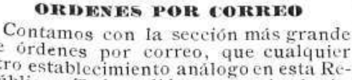
Precio de hoy $ 10.50



Aros espléndidos con dos brillantes

Engarzados en oro y plata, imposible distinguirlos de un par que vale $ 300 m/n.

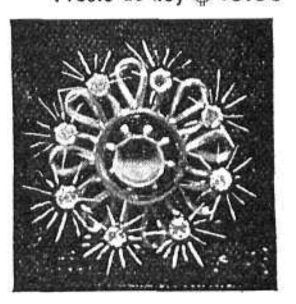
Nuestro precio de hoy $ 20



ORDENES POR CORREO

Contamos con la sección más grande de órdenes por correo, que cualquier otro establecimiento análogo en esta República. Todo pedido se cumple el mismo día que se recibe. Envíese giro postal, efectivo ó letra bancaria y quedarán agradablemente sorprendidos por los artículos que enviamos. Se entiende que todo artículo que no sea como lo representamos, será cambiado por otro ó se devolverá el dinero.

NOTA — Durante los últimos dos meses transcurridos, nuestras órdenes por correo han *aumentado en un 50 °/₀*. Es una nueva prueba de que el público se halla más que satisfecho de la manera como ejecutamos esas órdenes.



Broche especial $ 16

NUESTRA GARANTÍA

Garantizamos que cada piedra de **Brillante Montana** conservará su fuego para siempre y que los engarces serán á completa satisfacción. Donaremos 10,000 pesos m/n á cualquier establecimiento de beneficencia si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar una piedra que no fuera á satisfacción.

Los **Brillantes Montana** soportarán los ácidos, lo mismo que el calor, los álcalis, etc., etc.

También es una gran verdad que pueden ser *limpiados y lavados como los brillantes legítimos* y se parecen tanto á ellos que hasta los peritos oficiales han sido engañados con esas piedras.

Montana Diamond Company

Esquina CUYO y FLORIDA — Buenos Aires

LAS FIESTAS DE ORANGE



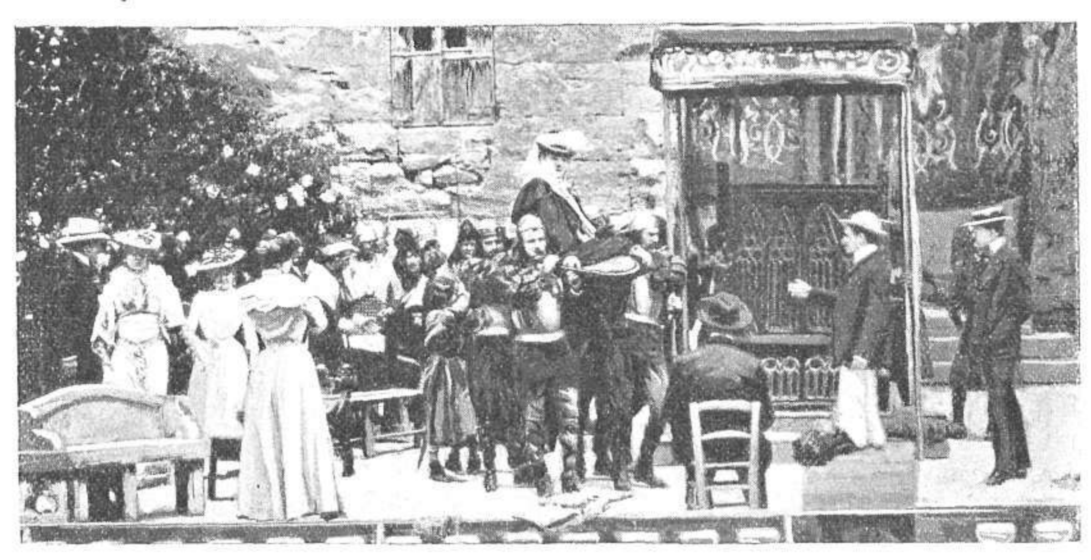
MME. CARISTIE MARTEL, ORGANIZADORA DE LAS REPRESENTACIONES

En Orange, donde hay las ruinas de un *teatro* y de un anfiteatro romanos, se dan unas representaciones que organizó M. Paul Mariéton con el concurso de la Comedia Francesa. Este año, una señora, Mme. L. Caristie Martel, *natural* de Orange, ha dado á estas fiestas del teatro antiguo un carácter que pudiera llamarse oficial, habiendo conseguido del gobierno una subvención y que concurriese á ellas M. Pelletan, el ministro de marina. Naturalmente, con la presencia del ministro hubo discursos, se distribuyeron condecoraciones y leyéronse poesías. Mme. Caristie Martel dió lectura á una «Oda á Mistral» del poeta Paul Souchon.

Entre las parisienses que hicieron el viaje para asistir á las representaciones figuraba en primer término Mme. Sarah Bernhardt, que iba acompañada de las artistas de su compañía.



M. J. AICARD, AUTOR DE LA «LÉGENDE DU CŒUR»



UN ENSAYO DE LA «LÉGENDE DU CŒUR», EN EL QUE MME. SARAH BERNHARDT FUÉ CONDUCIDA EN PALANQUÍN CON TRAJE DE PASEO

En el teatro antiguo, se hizo primero un ensayo de la «Légende du Coeur», al que sólo asistieron algunos invitados y en el que los bravos fueron discretos; pero en la representación á la noche siguiente hubo un entusiasmo delirante y *arrancaron* grandes aplausos Sarah Bernhardt y Mme. Blanca Dufresne. Sarah había hecho colocar en el escenario unos arbustos cargados de rosas, para quitarle algo de su carácter demasiado severo y, de acuerdo con el pintor Clairin, había introducido otras modificaciones.

Después de la representación, el ministro felicitó á la gran artista que durante su permanencia en Orange estuvo siempre rodeada de admiradores. Jean Aicard, Henry Roujon y varios autores, tuvieron también su parte en la admiración popular.



EL MINISTRO DE MARINA M. PELLETAN EN EL CAFÉ DEL COMERCIO

A LA CIUDAD DE LONDRES

Avenida de Mayo—Calle Perú—Calle Victoria—Buenos Aires

LUNES 31 de AGOSTO

Hasta el Lunes 14 de Septiembre inclusive

EXPOSICION ESPECIAL



PARA SEÑORAS

Artículo	Descripción	Precio
Camisas	shirting adornadas de puntillas ó festón	0.80
Camisas	shirting adornadas con embutidos, puntillas y cintas	1.25
Camisas	shirting superior, volado con un lindo bordado, puntilla, cintas, etcétera	1.35
Camisas	madapolam francés, festoneadas á mano	1.95
Camisas	hilo, adornadas con embutidos y puntillas de hilo y cinta	3.90
Camisas	hilo festoneadas y bordadas á mano, ojales para pasar cintas	4.80
Calzones	shirting adornados con puntillas ó festones	0.80
Calzones	shirting adornados con embutidos, puntillas y cintas	1.50
Calzones	shirting superior, puño con alforcitas. Lindo volado con festones	1.30
Calzones	madapolam francés, festoneados á mano	2.25
Camisones	madapolam superior, adornados con tiras bordadas	2.25
Camisones	shirting superior, adornados con embutidos, puntillas y cintas	2.75
Camisones	madapolam francés, festoneados á mano	3.50
Batas de cama	blancas, shirting superior, con embutidos y tiras bordadas	1.95
Enaguas	percal blanco buena clase adornadas de tiras bordadas	2.50
Enaguas	percal blanco, anchos volados con embutidos y puntillas valencianas	2.90
Enaguas	percal color garantido firme, ancho voladón	1.65
Blusas	género media estación hechura elegante	1.90
Blusas	percal color garantido firme «genre chemisette»	1.75
Batones	zephir color muy buena clase adornado con galones fantasia	3.75
Batones	género media estación, hechura elegante	5.50
Delantales	de fantasía para señorita	0.75
Delantales	para cocineras, cretona á cuadritos azul y blanco	0.85
Delantales	para sirvientas cretona blanca, 5 alforzas abajo	0.85
Corsés	cutil floreado buena clase vistiendo recto adelante, corto de cadera	1.25
Corsés	cutil floreado, forrados. Buenas ballenas. Vistiendo recto adelante, largo de caderas	2.25
Pañuelos	de algodón, dobladillados, blancos, con guardas de color, el pañuelo	0.05
Pañuelos	de algodón blancos, ancho dobladillo, con dibujos de colores. El pañuelo	0.10
Corbatas	de cinta pura seda Pompadour, con flecos, para señoras	0.95

PARA NIÑAS

Artículo	Descripción	Precio
Camisas	de bramante con tira bordada para niña de dos años. Hasta 5 años, con aumento de 5 centavos por año.	0.30
Calzones	de bramante, con tira bordada y alforcitas en el volado, para niña de dos años. Hasta 15 años, con aumento de 5 centavos por año.	0.50
Camisones	de bramante con cuello volcado, para niñas de 2 años. Hasta 15 años con aumento de 10 centavos por año.	0.85
Enaguas	de bramante, con corpiño y alforcitas en el volado, para niñas de 2 años. Hasta 10 años con aumento de 10 centavos por año.	0.75
Enaguas	redondas de bramante, con alforcitas en el volado, para niñas de 8 años. Hasta 15 años con aumento de 15 centavos por año.	2.35
Vestiditos	de cambray pintado, con volado en los hombros para niñas de 1, 2, 3 y 4 años	0.90
Vestiditos	género fantasía con volado en la religiosa y vivos blancos y de color. Para niñas de 1, 2, 3 y 4 años	1.20
Vestiditos	de clarín blanco con embutidos de valenciana formando religiosa, volado en los hombros también adornados de embutidos y grupos de alforcitas en el cuerpo del vestidito. Para niña de 1, 2, 3 y 4 años	2.30
Vestiditos	de piqué blanco ó brin de color con pespuntes y con cinturón del mismo género. Para niñas de 1, 2, 3 y 4 años	2.50
Vestiditos	piqué blanco con pespuntes y cinturón del mismo género. Para niñas de 1, 2, 3 y 4 años	3.50
Delantales	de brillantina blanca, rayada, con religiosa, tres tablones y cinturón del mismo género. Para varón de 2 años. Hasta 8 años con aumento de 15 centavos por año.	1.25

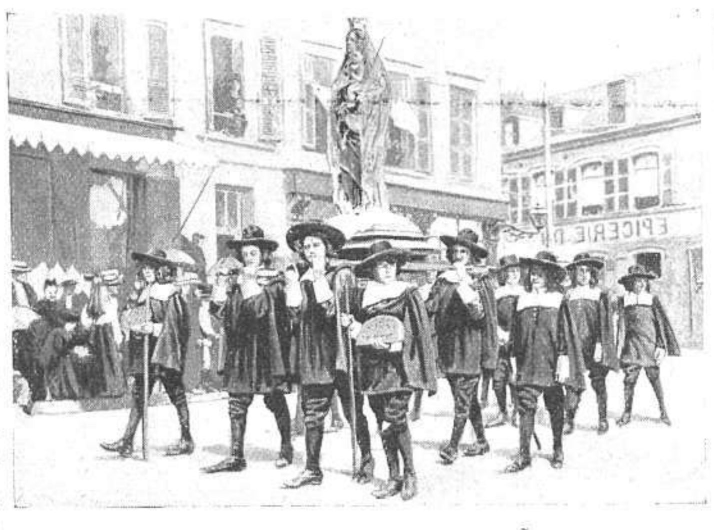
Estos precios regirán desde el lunes 31 de Agosto hasta el lunes 14 de Septiembre

Véase otras **OCASIONES** en la página siguiente

EL 5.º CENTENARIO DE NUESTRA SEÑORA DE LAS DUNAS EN DUNKERQUE

Los pescadores, los marineros y la población entera de Dunkerque veneran mucho á una imagen de la Virgen que se encontró enterrada el año 1403 y que lleva el nombre de Nuestra Señora de las Dunas.

Para celebrar el 5.º centenario del descubrimiento de esa imagen, el lunes de Pentecostés se le puso una nueva corona, así como al niño Jesús que tiene en los brazos, y se le colocaron otras joyas confiadas al cura de la parroquia de San Eloy, que las presentó en un almohadón de raso azul.



LOS PESCADEROS LLEVANDO LA IMAGEN DE NUESTRA SEÑORA DEL SOCORRO QUE TIENE COMO MANTO UNA RED

Monseñor Sonnois, arzobispo de Cambrai, presidió esa solemnidad, rodeado de ocho obispos y de varios prelados romanos.

La ceremonia de la coronación se llevó á cabo en la plaza Jean Bart, al pie de la estatua del héroe de Dunkerque, y fué precedida por un cortejo semirreligioso y semihistórico que, partiendo de la capilla de la imagen, recorrió casi toda la ciudad antes de llegar á la iglesia de San Eloy.

Por su escrupulosa exactitud y por la suntuosidad de la mayor parte de los trajes, ese desfile, fruto de las investigaciones de dos eruditos de Dunkerque, los señores Julio Beck y Gabriel Le Bail, ha constituído una bella manifestación, de la que puede el lector darse cuenta por las fotografías de esta página.

Las señoras del Minck, — mercado de pescado de Dunkerque,—las mismas que dieron la bienvenida á la emperatriz de Rusia, lucían sus antiguos y encantadores atavíos llevando unas, en calidad de «bazinnen» ó patronas, la imagen milagrosa y marchando otras delante de ella con ramos de rosas blancas en las manos.

En todo el trayecto, estas mujeres del pueblo con sus originales trajes, fueron aclamadas, pues se veían representadas en ellas las tradiciones de la ciudad.



EL CURA DE SAN ELOY CON LAS JOYAS DE LA VIRGEN



GRUPO DE SEÑORITAS CON TRAJES ANTIGUOS



LAS «BAZINNEN» Ó PATRONAS DE LA VIRGEN

Fiestas como la de que tratamos, que recuerdan tan antiguas tradiciones, son uno de los principales encantos de las ciudades europeas. El americano que visite esas ciudades en las circunstancias ordinarias y las juzgue sin tener en cuenta ni su pasado ni sus tradiciones, no las conocerá, encontrándolas más bien atrasadas que dignas de interés.

Estas manifestaciones son las que las revelan verdaderamente, las que dan á conocer su carácter y despiertan el sentimiento histórico.

Por eso hemos querido dar aquí noticia de la interesante fiesta de que han sido teatro las calles de Dunkerque.



MUCHACHAS QUE SIMBOLIZAN LAS 17 PROVINCIAS DE LOS PAÍSES BAJOS, CON TRAJES REGIONALES Y SOMBRILLAS

EXPOSICIÓN ESPECIAL

DE

BLANCO Y LENCERIA

Desde el LUNES 31 de AGOSTO

A la Ciudad de Londres

Avenida de Mayo—Calle Perú—Calle Victoria—Buenos Aires

BLANCO - ROPA DE CAMA Y DE MESA

Artículo	Descripción	Precio
Bramante	lavado N.º 500, la pieza de 20 yardas	3.90
Bramante	N.º 10, ancho 90 centímetros, la pieza de 20 yardas	4.90
Bramante	N.º 40, lavado, clase extra, la pieza de 20 yardas	5.90
Uso doméstico	para sábanas, ancho 1 metro 52 centímetros, clase extra, el metro	0.55
Uso doméstico	para sábanas, ancho 1 metro 93 centímetros, clase extra, el metro	0.75
Uso doméstico	para sábanas, ancho 2 metros 18 centímetros, clase extra, el metro	0 90
Sábanas	de uso doméstico, ancho de 1 m. 52 cts., largo 2m 50, la sábana	1.45
Sábanas	de uso doméstico, ancho de 1 m. 93 cts., largo 2m.80 la sábana	2.10
Sábanas	de uso doméstico, ancho 1 m. 52 cts. largo 2 m. 50 cts., con una inicial bordada, una	1.50
Sábanas	de uso doméstico, ancho 1 m. 93 cts., largo 2 m. 80 cts , con una inicial bordada, una	2.15
Fundas	de shirting superior, para cama de plaza y media, cada una	0.30
Fundas	de shirting superior para cama de plaza y media, con una inicial bordada, cada una	0.35
Fundas	de shirting superior, para cama camera, con una inicial bordada, cada una	0.45
Alemanesco	para manteles, clase buena, ancho 1m.60, el metro	0.85
Alemanesco	para manteles de puro hilo, ancho 1m.60, el metro	1.40
Servilletas	de mesa, clase buena, tamaño 58x58 la docena	2.10
Servilletas	de mesa, puro hilo, tamaño 60x60, la docena	4.50

Artículo	Descripción	Precio
Juegos	de mantel y servilletas de puro hilo, para mesa de 6 cubiertos	4.75
Juegos	de mantel y servilletas de puro hilo, para mesa de 12 cubiertos	8.25
Servilletas	para té, la docena	0.80
Juegos	de mantel y servilletas para 6 cubiertos, el juego	3.25
Juegos	de mantel y servilletas para té, 6 cubiertos, el juego	4.75
Juegos	de mantel y servilletas para té, 12 cubiertos, el juego	5.90
Juegos	de mantel y servilletas para té, 12 cubiertos, el juego	7.90
Toallas	de granito de algodón, con iniciales, la toalla	0.30
Toallas	turcas, clase extra, blancas, con una inicial bordada, la toalla	0.90
Toallas	de puro hilo, la toalla	0.85
Toallas	de puro hilo, con una inicial bordada, la toalla	0.90
Toallas	de cilloutė, de hilo con un lindo fleco, la toalla	1.25
Toallas	de cilloutė de hilo, con una inicial bordada á mano, la toalla	1.40
Colchas	de algodón, blancas, para cama de una persona	2.25
Colchas	de algodón, blancas, para cama camera	3.75
Colchas	de algodón, de color, clase extra, para una persona	3.25
Colchas	de algodón de color, clase extra, para cama camera	5.25
Muselina	floreada para cortinas, el metro	0.20
Cortinas	Guipure, alto 2m.50, el par	1.90
Repasadores	para cocina, puro hilo, la docena	2.10
Repasadores	para comedor y cristales, la docena	4.75

Véase otras **OCASIONES** en la página anterior.

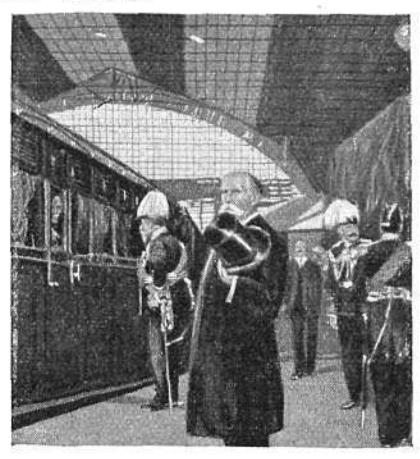
Estos precios regirán desde el lunes 31 de Agosto hasta el lunes 14 de Septiembre

Al mismo tiempo Principiará la venta de las **Novedades de Primavera y Verano**

EL REGRESO DEL PRESIDENTE LOUBET



EL REY EDUARDO LLEGANDO Á LA ESTACIÓN VICTORIA PARA SALUDAR Á M. LOUBET



EL REY SALUDANDO AL PRESIDENTE LOUBET AL PARTIR DE LONDRES

El presidente Loubet, despedido por el rey Eduardo en la estación Victoria, partió á Dover, en cuyo puerto se embarcó para Calais, donde había prometido colocar la primera piedra de un teatro que va á construirse.

El «Guichen» llevó al presidente hasta el muelle en que le esperaba para entregarle flores, una delegación de pescadoras de langostines, con sus redes, sus polleras cortas, sus delantales y sus gorros de lino.

Para llegar al terreno del futuro teatro, el presidente tuvo que seguir por la ciudad un itinerario de tres kilómetros, y en todo ese trayecto se habían levantado arcos de triunfo construídos con muy buen gusto.

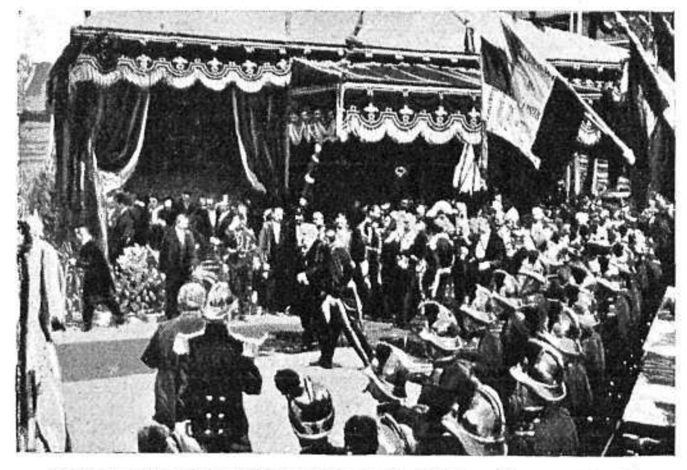
La recepción de los habitantes de Calais fué entusiasta, revelando el excelente efecto producido por la visita del presidente á Londres.



YORK HOUSE, PALACIO DE SAINT-JAMES, RESIDENCIA DE M. LOUBET EN SU VISITA Á LONDRES

Una vez realizada la ceremonia de la colocación de la piedra en la forma usual, M. Loubet, acompañado del alcalde, M. Edmundo Basset, del ministro de relaciones exteriores, de los senadores y diputados y de las principales autoridades del departamento, partió para Saint-Pol, con objeto de visitar el sanatorio de tuberculosos de aquella localidad. El ferrocarril le dejó en la estación de la Petite-Synthe desde donde fué conducido en coche hasta el sanatorio; en éste le recibieron los senadores, diputados y consejeros generales del departamento del Norte, el alcalde M. Vancauwenberghe y los médicos que le acompañaron á examinar las diferentes salas.

M. Vancauwenberghe, creador del establecimiento, dió la bienvenida al jefe del estado, quien escuchó con vivo interés las explicaciones de los médicos sobre la organización de los servicios. Una hora duró la visita al cabo de la cual volvió el presidente á la estación de la Petite-Synthe, no sin dejar antes una suma para obsequiar á los niños enfermos Hacía tiempo que M. Loubet deseaba conocer este sanatorio.



PARTIDA DEL PRESIDENTE DESPUÉS DE LA COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DEL TEATRO DE CALAIS



PESCADORAS DE LANGOSTINES ESPERANDO AL PRESIDENTE

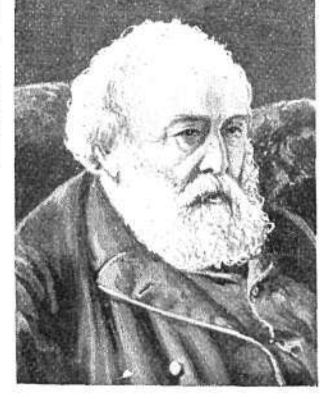
LA MUERTE DE LORD SALISBURY

El 22 del corriente falleció el exprimer ministro marqués de Salisbury, que tan gran papel desempeñó en el reinado de Victoria y en los primeros tiempos del reinado actual.

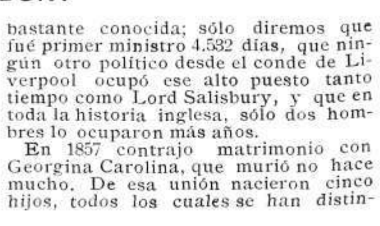
Roberto Arturo Talbot Gascoyne Cecil, nacido el 3 de febrero de 1830, era el tercer marqués de Salisbury y el jefe de la familia Cecil, de renombre histórico. No pretendemos hacer aquí un estudio de su vida política, que es bastante conocida; sólo diremos que fué primer ministro 4.532 días, que ningún otro político desde el conde de Liverpool ocupó ese alto puesto tanto tiempo como Lord Salisbury, y que en toda la historia inglesa, sólo dos hombres lo ocuparon más años.

En 1857 contrajo matrimonio con Georgina Carolina, que murió no hace mucho. De esa unión nacieron cinco hijos, todos los cuales se han distinguido bastante en sus carreras.

El mayor, Lord Cranborne, es subsecretario parlamentario de relaciones exteriores; Lord William Cecil tomó las sagradas órdenes y es rector de Hatfield; Lord Robert Cecil es consejero real, Lord Edward es un valiente oficial del ejército que estuvo en el sitio de Mafeking, y el hijo menor, Lord Hugh, ha adquirido ya reputación en el parlamento como diputado por Greenwich.



LORD SALISBURY
al retirarse á la vida privada despues de un actuación de 4532 días como primer ministro.



LORD CRANBORNE
subsecretario de relaciones exteriores, primogénito de Lord Salisbury



LORD HUGH CECIL
hijo menor de Lord Salisbury, ya distinguido en el parlamento



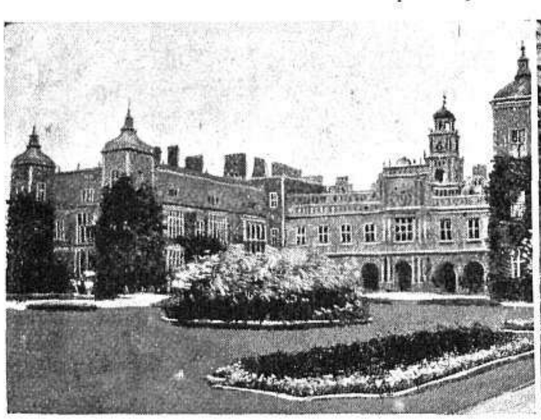
LA FINADA LADY SALISBURY



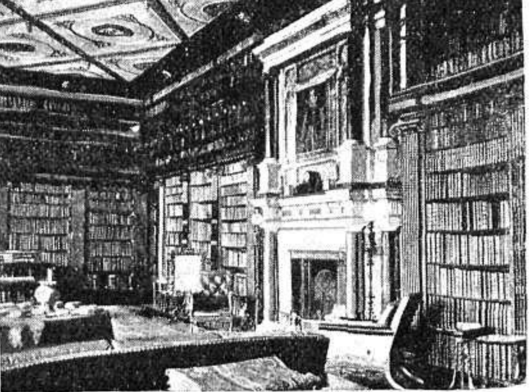
LORD EDWARD CECIL
hijo de Lord Salisbury que estuvo sitiado en Mafeking



FUTURO HEREDERO DE LORD SALISBURY HIJO DE LORD CRANBORNE, CON SUS HERMANAS.



HATFIELD HOUSE, RESIDENCIA DE LORD SALISBURY

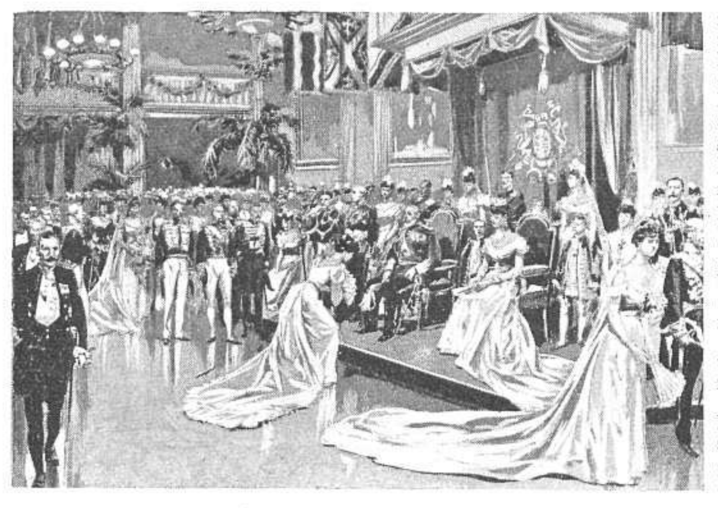


LA BIBLIOTECA DE HATFIELD HOUSE, DONDE TRABAJABA LORD SALISBURY


POR
150
PESOS
Un servicio correcto
Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y aviso en *El Diario* y *El País*, pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.
Los servicios especiales á precios convencionales
Cochería Artayeta
1140 — BARTOLOMÉ MITRE — 1150
Unión Telef., 810 (Central) — Cooperativa Telef., 1017

LA VISITA REAL Á IRLANDA

Ya hemos dado cuenta en general de la visita de Eduardo VII y la reina á Dublin, la que ahora se ilustra con nuevos grabados. La recepción dada por los reyes en el Castillo se verificó en St. Patrick's Hall. Sus Majestades estaban acompañados de la princesa Victoria, del duque y la duquesa de Connaught y la princesa Margarita, y eran asistidos por los altos funcionarios y las damas y caballeros de la real casa. En St. Patrick's Hall se presentaron también á los soberanos, el 22 de julio, veintiocho saludos de corporaciones religiosas, académicas, civiles y comerciales.



LA RECEPCIÓN REAL EN EL CASTILLO DE DUBLIN

Su Majestad la reina visitó en ese mismo día el Colegio Alejandra, que es una escuela patrocinada por ella, donde se preparan señoritas para los estudios superiores; en el salón principal de esta institución, que se hallaba decorado muy artísticamente, la reina hizo la entrega de los premios á las alumnas que se habían distinguido en los últimos exámenes. Las alumnas que hacen actualmente sus estudios y muchas ex alumnas que habían concurrido en esta ocasión recibieron á la soberana cantando el himno nacional.

El día 24 hizo la reina una visita al hospital de incurables de Harold's Cross, donde fué recibida por el arzobispo de Dublin y por la madre Gertrudis, superiora del establecimiento. Su Majestad recorrió las salas y distribuyó flores entre las pobres enfermas moribundas, teniendo para cada una de ellas una palabra amable.

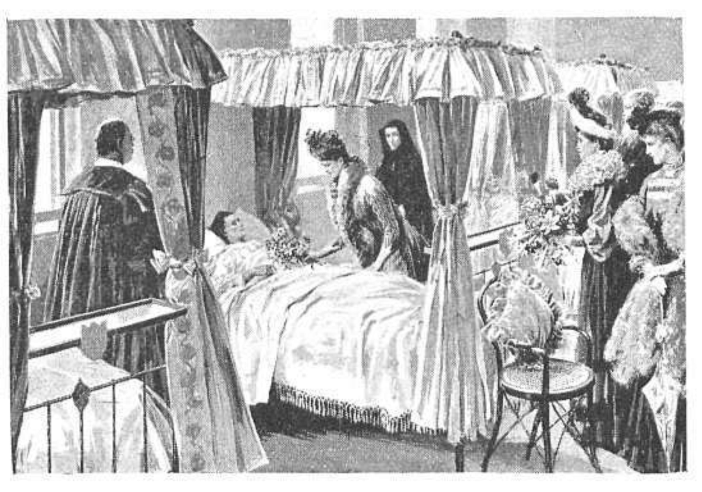
Entre tanto, el rey Eduardo hizo una excursión por los barrios más pobres de Dublin, é inspeccionó las casas construídas últimamente para familias obreras, cuyas condiciones excelentes pudo apreciar



S. M. LA REINA, ENTREGANDO PREMIOS EN EL COLEGIO ALEJANDRA



LA REINA DESPIDIÉNDOSE DE LA DIRECTORA DEL COLEGIO ALEJANDRA, MISS WHITE



LA REINA ALEJANDRA VISITANDO EL HOSPITAL DE INCURABLES DE HAROLD'S CROSS, DUBLIN

EL CONCURSO DE TIRO EN BISLEY

El concurso de tiro de Bisley ha sido este año notable por haberse añadido á la competencia general la del trofeo Palma que fué ganado en el Canadá el año último y que se han llevado de nuevo ahora los tiradores de los Estados Unidos. Este premio fué establecido por la Asociación Nacional de tiro de fusil norteamericana, el año 1874. El trofeo, que tiene una forma semejante á la de los pendones de las antiguas legiones romanas, mide seis pies y seis pulgadas de altura y es de oro, plata, cobre y acero.



EL SARGENTO W. H. TRASK
Gran tirador

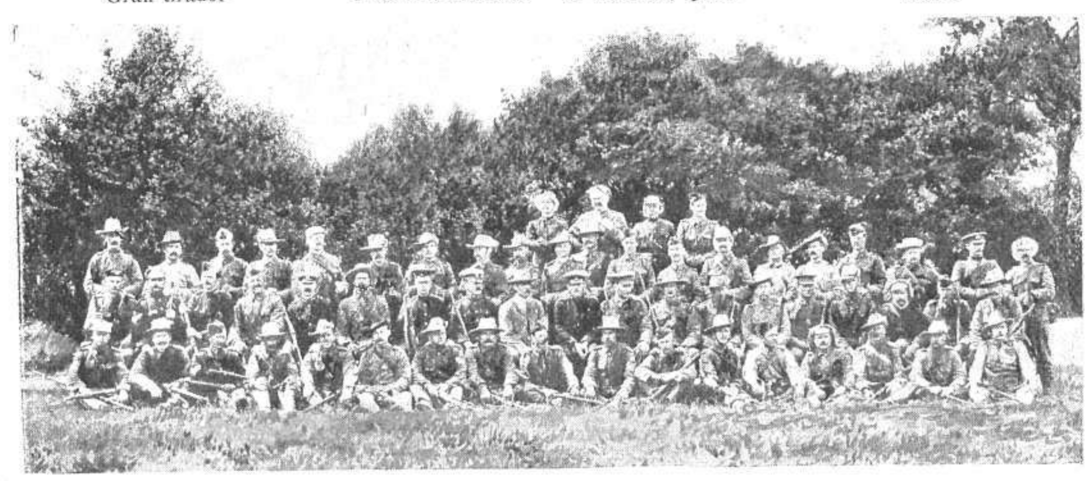


EL SARGENTO MILLNER
Ganador del premio Barlow

En la parte superior hay un águila que sostiene con las garras una corona.



EL MAYOR T. W. HEATH
Popular tirador del 18.° de Middlesex

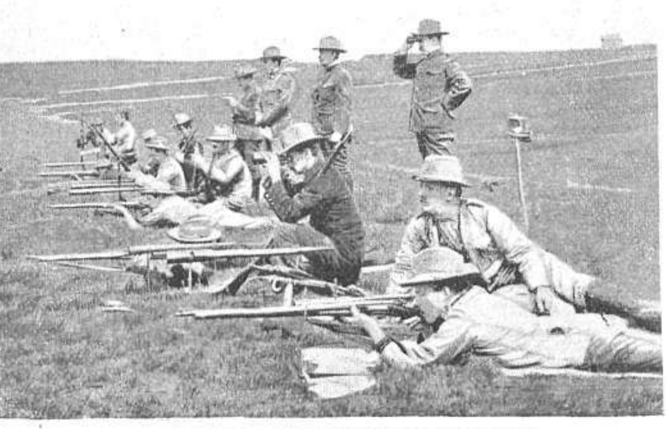


LOS 60 MEJORES TIRADORES DEL EJÉRCITO BRITÁNICO

El tiempo bueno aunque muy caluroso, favoreció el concurso, que fué despertando de día en día mayor inteés. Para el público, la lucha más interesante por el carácter internacional fué la del sábado 11 de julio en que se disputó el trofeo Palma.

El premio Barlow, ofrecido á todos los que forman arte de las fuerzas de Su Majestad en servicio activo y á los retirados que combatieron en la reciente campaña sudafricana, fué ganado por el sargento W. Millner que hizo 93 blancos en 105. Millner no había tirado nunca en competencia á la distancia de 1.000 yardas, como tiró ahora y luchó también con la dificultad del viento que soplaba precisamente en las bocas de los cañones de las armas, con una tendencia á variar hacia la derecha ó la izquierda. A causa del viento, algunos tiradores de primera fuerza tuvieron fracasos que sorprendieron mucho.

La competencia Waldegrave fué bastante más interesante que la Barlow, pues el fuego comenzó á las 6 p. m. cuando el viento era menor y había todavía una luz muy conveniente. Los soldados tiraron á 800 y 900 yardas.



LOS TIRADORES NORTEAMERICANOS EN BISLEY

Las autoridades que presidían el concurso eran el general Mackinnon, comandante del campamento, Lord Cheylesmore, presidente del consejo, el coronel Crosse y el capitán Simpson. Los resultados en general, fueron excelentes.

El Gran Premio de Honor en París

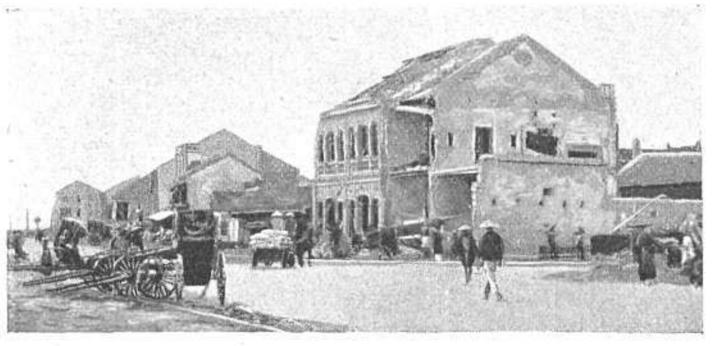


Un verdadero torneo de elegancia resulta en París su primer hipódromo, cuando se disputa el *Gran Premio de Honor*.

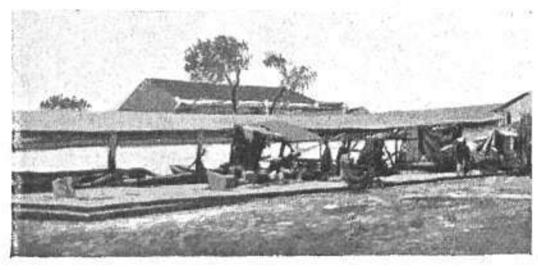
El grabado de esta página da idea del aspecto de las tribunas al celebrarse el de este año, ganado por el caballo *Quo Vadis*.

EL CICLÓN DEL TONKÍN — HANOI DEVASTADO

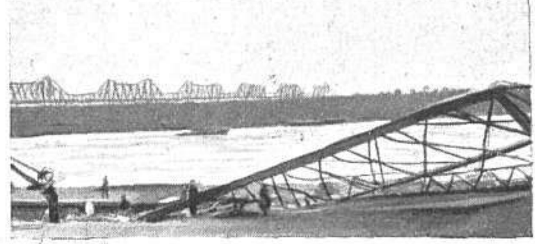
Un ciclón ha devastado una buena parte del Tonkín, el territorio sometido actualmente al protectorado de Francia. El huracán, cuya aproximación fué notada el 6 de junio en Turane, comenzó su obra destructora en Toy-Ninh, llegó á Nam-Dinh y se dirigió luego á la región alta por Hanoi donde se sintió en la tarde del 7 de junio, después de pasar por Gia-Lam. El viento comenzó en Hanoi á las 2 p. m. y fué arreciando hasta las 9, hora en que comenzaron á volar los techos y á hundirse las casas. El tiempo era lluvioso. Muchos habitantes tuvieron que refugiarse en los sótanos para no perecer entre los escombros.



ASPECTO DE LAS CASAS DE HANOI EL 8 DE JUNIO POR LA MAÑANA, DESPUÉS DEL PASO DEL CICLÓN



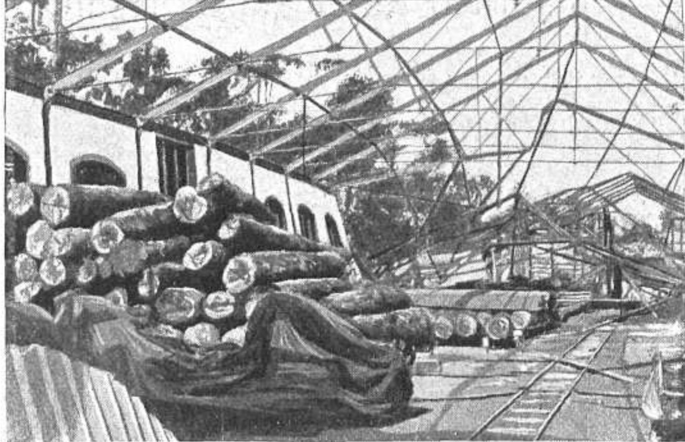
RUINAS DEL MERCADO DE HANOI



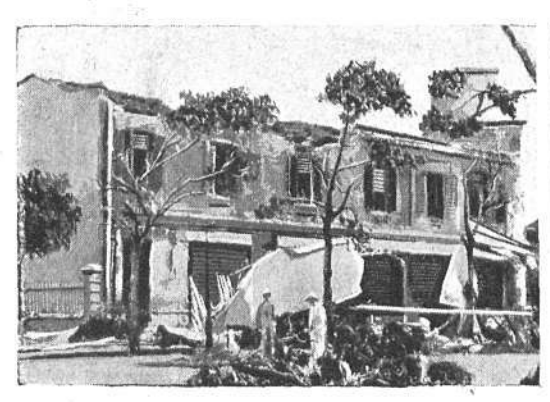
PUENTE DE LA CÁMARA DE COMERCIO

Hanoi estaba verdaderamente en el centro del ciclón, como lo prueban los cambios de dirección sufridos por el viento, que azotaba las construcciones en todos sentidos. Un corresponsal de un periódico de París dice que tuvo que pasar la noche en un rincón de su cuarto con el paraguas abierto; todas las puertas de las ventanas de la habitación habían sido amarradas, gracias al auxilio de los vecinos, con cuerdas y hasta con servilletas, con todo lo que pudo encontrarse á mano. De otra manera hubieran sido arrancadas por el vendaval. A la 1 de la madrugada el huracán disminuyó de intensidad y á las 2 había pasado por completo. Solo continuaba la lluvia.

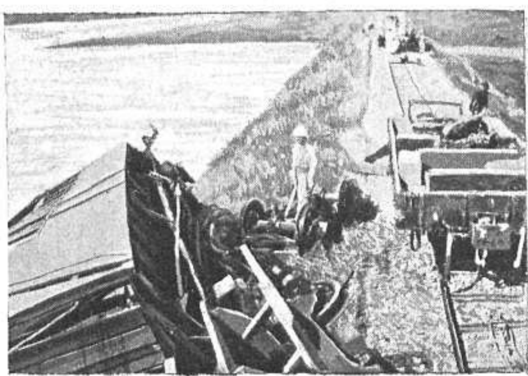
Cuando amaneció, los vecinos que salieron de sus refugios presenciaron un espectáculo horrible. Las calles desaparecían bajo montones de escombros y restos de todas clases y no era posible pasar por ellas en vehículo. Inmediatamente, las autoridades tomaron las disposiciones necesarias y á las 8 se dió principio á los trabajos de remoción de escombros, para los que no bastaban las fuerzas de la guarnición. Las comunicaciones estaban interrumpidas porque habían caído todos los postes telegráficos y telefónicos; un tren de pasajeros fué volcado por la fuerza del viento hacia el lado de Gia-Lam. Las ciudades, por el aspecto que presentan, parece que hubieran sufrido un bombardeo; el desastre ha sido enorme. Calculábase que sólo en Nam-Dinh ascendió á 2 000 el número de muertos.



LOS EFECTOS PRODUCIDOS POR EL CICLÓN DEL 7 DE JUNIO EN UNOS GALPONES DE HANOI



UNA CASA DE HANOI



UN TREN VOLCADO EN GIA-LAM



LONDON HOSIERY STORE

Gath & Chaves

Bartolomé Mitre y Florida — Buenos Aires

INAUGURACION

DE LA

TEMPORADA DE PRIMAVERA

Sección de Confecciones

PARA HOMBRE

Hemos recibido de las mejores fábricas Inglesas y Francesas **UN SURTIDO ENORME** en casimires, franelas y brines, **todo de última novedad.**

Artículo	Precio
Trajes de saco y pantalón franela, color novedad, cada uno $ 24 y	$ 18.—
Trajes de saco completos en casimires fantasia y azul ó negro, novedad, cada uno $ 45, 39.50, 36 y	» 29.50
Trajes de saco completos en casimires fantasia y azul ó negro, novedad, forros de seda, cada uno $ 70 y	» 65.—
Trajes de saco completos en Brines fantasía, novedad, cada uno	» 17.50
Trajes de saco y pantalón » » » » $ 14 y	» 10.50
Trajes de saco y pantalón en Brin blanco, cada uno	» 9.30
Trajes de grano de oro, clase extra, cada uno	» 36.—
Sacos de grano de oro, » » » »	» 21.50
Sacos de lustrina, negro y color, novedad, cada uno $ 9.50 y	» 6.80
Pantalones brin blanco, cada uno	» 4.30
Pantalones brin de hilo blanco	» 7.50

Inmenso surtido en géneros, clases ricas para la confección sobre medida.
Gran Surtido en Confecciones para Señoras y Niños.

En la primera quincena de Septiembre pondremos en circulación nuestro nuevo Catálogo de 164 páginas de texto y más de 1600 grabados representando la gran variedad de artículos y novedades para las estaciones de PRIMAVERA y VERANO. Mándenos su dirección y se lo remitiremos Gratis y franco de porte en cualquier punto de la República.

IMPORTANTE Nuestra casa es la única en la República Argentina que ofrece á sus favorecedores la condición de que, «toda mercadería que al recibirla no fuera del agrado del cliente, *podrá devolverse para ser cambiada por otra O REEMBOLSAREMOS EL IMPORTE INTEGRO SI ASI SE DESEA*». En ambos casos los gastos de fletes serán á *nuestro cargo*.


—¿Cuál es la empresa de mayor capital en Buenos Aires en el ramo de carruajes?
—¿Qué casa llevó esta industria al grado de adelanto en que se encuentra?
—¿Quién ha puesto el buen servicio al alcance de todos?
—En este ramo ¿cuál es la casa más conocida en Buenos Aires?
—¿Quién tiene tarifas más bajas en la capital argentina?
—¿Qué casa presenta un Tren de Bodas más correcto?
—¿Cuál es la empresa que cobra más barato por los entierros?
He aquí el resultado del progreso, la constancia y las tarifas de MIRÁS.
Consulten los precios de esta empresa antes ó después de ir á otra casa.
BALCARCE y ALSINA.
U. Telef. 879, Av. Cooperativa 109.
M. Mirás.

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

M. MÉNDEZ CASARIEGO
MANUEL MAYOL
DIRECTORES-PROPIETARIOS

AÑO VI — BUENOS AIRES, 29 DE AGOSTO DE 1903 — N.º 256

JOSE S. ALVAREZ



Con el ánimo acongojado por la terrible prueba que ha llenado de luto el hogar de CARAS Y CARETAS consagramos al inolvidable amigo, al maestro incomparable, al que fué, más que director, amable compañero de tareas, un homenaje hondísimo de reverente cariño.

Fray Mocho era nuestra sonrisa y nuestra alegría, el «bello gesto» que perfilaba gallardamente la obra colectiva. Y más que todo, era calor de alma, fuente de inspiraciones generosas, habilísimo sugeridor de ideas que al reducirse á hechos, asombraban por su eficacia á los mismos ejecutores, de tal modo inesperado y original era el vuelo de aquella mente en que bullían tantas espirituales novedades.

La desaparición de un hombre como él en la hora más propicia de su vida, cuando su vigoroso ingenio en pos de sujetos predilectos iba á darnos páginas trascendentales de fresca literatura, es una inmensa desgracia... Su nombre y su ejemplo quedarán como una enseña, con el culto de su memoria, en el fondo de nuestros corazones.

LA REDACCIÓN.

Dib. de Villalobos.



¡MOMENTOS DESPUÉS DE SU MUERTE

—José S. Alvarez, el inolvidable director de este periódico, tiene en su corta existencia de 45 años no cumplidos, imborrables rasgos que perfilaban una personalidad descollante y original, ya desde los comienzos, en el pueblo donde naciera, aquel pintoresco Gualeguaychú que él describiera con admirable verba alguna vez, hasta su llegada á Buenos Aires y su ingreso al periodismo metropolitano, en los patriarcales tiempos de don Juan María Gutiérrez y de don Ezequiel Paz, con la famosa «Patria Argentina» y «La Pampa», donde Fray Mocho hiciera sus primeras armas reporticias trazando esos diálogos criollos, modelos de un género llevado por él á la perfección y en el que todavía el porvenir iba á darnos páginas coloridas de intensa observación y estudio del ambiente.

Diplomado de la escuela normal del Paraná, y ya periodista, su iniciación en la capital había sido digno tema de un libro, más que de un artículo, como lo fué de alguna de sus charlas preferidas en que volcaba toda su gracia inimitable para encantar á un auditorio siempre ávido de sus notas impresionistas, frescas, profundamente personales, que ya hoy, al cabo de una semana escasa de su muerte, constituyen una leyenda alrededor de su nombre. Es que si el escritor era grande y merecedor de homenaje, su misión no paraba ahí: tenía además el talento difícil de la *causerie*, encantaba oirle mientras su movible fisonomía completaba la idea con la mímica picaresca que le era peculiar...

Ya fundada la revista y de lleno en la tarea, se consagró por completo con entusiasmo juvenil, con su alegría característica, tanto más notable cuanto que provenía de un hombre enfermo, jamás agriado por la perspectiva de la lucha contra dolencias fatales que le amenazaron en la sombra hasta vencerle y anonadarle para siempre!... ¡Lo que él bromeó á propósito de esa tendencia mórbida que parecía siempre abrir paso á sus rivales! Tema de uno de sus más alabados artículos fué esta misma situación en sus épocas de empleado público, en que le acechaba un «amigo» para suplantarle, y que luego, al convencerse de que no sucumbiría, le negó el saludo, obligando á que Fray Mocho le pidiera disculpas por «no morirse todavía»... Y así, en esta mezla de jolgorio y de melancolías disimuladas bajo la risa, transcurrieron estos cinco años, renovándose en algunos de ellos la enfermedad insidiosa que le ha llevado á la tumba. Dueño de un solo pulmón—el otro después de una pleuresía terrible y de la operación consiguiente, casi «no contaba»—el invierno era su más cruel enemigo. A fines del



LAS CORONAS



EL CORTEJO FÚNEBRE EN CAMINO Á LA RECOLETA



CONDUCCIÓN DEL FÉRETRO Á LA TUMBA

pasado, una bronconeumonía estuvo también á punto de arrebatárnosle; pero se repuso, viajó y regresó con bríos. Y he aquí que de golpe se nos enferma en la semana anterior: un resfrío, la influenza, poca cosa en un principio. El miércoles, parecía sano.

El jueves, la bronconeumonía declarada desde la noche anterior, asumió extraordinaria gravedad. Ya no vivió sino con el oxígeno; pasó horas terribles, aumentándose los temores el viernes; el sábado, su hermano el doctor Fernando Alvarez y el doctor Semprún, que le asistían, desesperaron de salvarle; y por fin, el domingo á las 7 y 20 de la tarde, después de horrorosos sufrimientos, debatiéndose en su silla de enfermo por la falta de aire, se inclinó para morir, despidiéndose de su digna compañera, sumida en la desolación, y de sus parientes y amigos.

Murió en su ley: «peleandolá», como decía él para aludir á sus esfuerzos por curarse, admirando á todos su valor estoico y la ecuanimidad maravillosa de su espíritu que le hacía bromear aún en medio de sus accesos más desesperantes.

Méndez Casariego entraba al cuarto pocos momentos después de sufrir el paciente una inyección de cafeina, y el Mocho le dijo: «Mirá, Méndez, si alguna vez en el curso de tu vida te quieren poner una inyección, dispará... andate lejos! Vos no sabés lo que son estas cosas!»

El mismo día de su fallecimiento, á la madrugada, tuvo unos cortos minutos de reacción, que aprovechó para hacer bromas á destajo, dirigiéndose luego á su atribulada esposa, á quien le dijo: «Mirá, hija, hay que jugarle risa á la vida. Traé una baraja y hacé un solitario. A ver!» Como para solitarios estaba la situación! Poco rato después se ahogaba. Oxígeno! Más oxígeno! Y el lance pasó para volver á repetirse en medio de la profunda aflicción de todos.

Por fin, la cruel enemiga triunfó. Y en aquel instante en todas las mejillas rodaron lágrimas y todos los pechos se alzaron en un mismo sollozo. El pobre muerto parecía dormido, medio sonriente como en vida, con la placidez del justo impresa en su rostro varonil de líneas enérgicas, que acusaban la fuerza de un espíritu jamás abatido por las miserias de la existencia.

Todo Buenos Aires ha desfilado ante su cadáver. Esa noche infausta del domingo la casa de la calle Bolivar se llenó de gente, todos sus amigos —que lo eran muchos—y nadie habló sino de él, de los recuerdos que en cada uno despertaba el buen compañero de horas mejores.

El lunes todos los diarios publicaron su retrato y recordaron justicieramente sus títulos á la inmortalidad en la literatura argentina. La Recoleta, á las 4.30 de la tarde rebosaba de público cuando llegó el acompañamiento. Antes de colocar los restos en el sepulcro de la familia de Escalada, en que hoy yacen, uno de nuestros compañeros de redacción, en nombre de CARAS Y CARETAS, pronunció un discurso necrológico del que reproducimos los siguientes párrafos:

«El hombre privado, señores, el amigo, aquel encantador Fray Mocho de los corrillos de redacción ó de las pláticas felices del hogar, era una joya! El olvidaba gustoso sus preeminencias de director y de hombre célebre, y se ponía al nivel común, de los pequeños, sobre todo,—porque nadie recurrió á él que no llevara un recuerdo gratísimo de su llaneza y de su bondad infinitas.

«Para nosotros los que á su lado trabajamos en la revista de su creación, la desgarradura es inolvidable... Podría pensarse que CARAS Y CARETAS se ha despojado de la cabeza—CARAS Y CARETAS, señores, cada uno de cuyos números lleva indelebles rastros del chispeante espíritu de Fray Mocho! Y bien! No ya la cabeza, el corazón es lo que hemos perdido, la entraña del periódico, y es esta amputación del órgano esencial y noble, la que lloraremos sin consuelo cuantos tuvimos la dicha de contarle á nuestro frente en los días de ventura!»

Luego habló en cariñosos términos el señor Arturo B. Scotto.

EL SR. CORREA LUNA PRONUNCIANDO SU DISCURSO EN NOMBRE DE LA REDACCIÓN

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Un día, en París, hace algunos años, recibí un pequeño libro, malamente impreso y firmado con un pseudónimo que había visto algunas veces al pie de artículos que, en general, no había leído. Era el «Viaje al país de los matreros», mal título también, que ocultaba una de las pinturas más deliciosas y exactas que existen de un pedazo de suelo argentino, precisamente del más característico: tal vez, de aquel formado y sin cesar modificado, por el aluvión formidable del padre de los ríos nacionales. Comuniqué mi impresión á su autor en una carta entusiasta, cuyo borrador siento no poseer en estos momentos, para darla de nuevo á luz, como el más cumplido homenaje al talento literario del hombre que nuestro mundo intelectual acaba de perder.

Más tarde. Fray Mocho publicó su «Viaje Austral» que, como fuerza descriptiva vale quizás su primer ensayo, *pero que le es superior en sus elementos de drama.* Esa dura vida del lobero, en la intrincada red de canales entre los que va disolviéndose la más austral de las tierras habitadas, está pintada con una verdad y una intensidad tales, que parece increíble haya podido dibujarse el cuadro y darle color, sin haber visitado minuciosamente el teatro de la acción. Y sin embargo, según tengo entendido, Alvarez nunca visitó el Estrecho.

Más tarde, con motivo de la fundación de este semanario, de «Caras y Caretas», para el que se me pide estas líneas de admiración y de pena, Alvarez cayó en la huella normal de su espíritu—y abordó el género para el que le habían preparado, no sólo las condiciones peculiares de su inteligencia viva, sagaz, observadora, de una sensibilidad de placa para retener la impresión de los ridículos más fugaces, sino también su vida azarosa, difícil, un tanto bohemia, en la que había tomado contacto material con todos los bajos fondos sociales—y contacto moral con todos los dolores y amarguras de la miseria. No pocos de sus cuentos, ó más bien dicho, de sus escenas, porque se preocupaba muy poco de confabular, si bien mucho de pintar, ocultan, tras la forma retozona é irresistible que le es habitual, un fondo de profunda simpatía por el desheredado cuya ignorancia ó mala suerte le sirve de tema. Poco antes de embarcarse para el Paraguay, tuve ocasión de verle y escribirle. Le hice ver que había llegado para él la hora de pedir á su espíritu lo que nos había prometido y le conjuré para que, á su regreso, se entregara al trabajo con método y plan.

No soy un entusiasta delirante por el «criollismo» en nuestra literatura. La razón fundamental es que siempre, ó casi siempre, las producciones «criollas» no son, á mis ojos, sino reproducción de viejos temas, viejas pasiones, viejas intrigas, sin ubicación necesaria, pero revestidos de un lenguaje vulgar, trivial y de una repetición de símiles, lugares comunes y otros recursos, realmente agobiadora. Brieux, si hubiera visto una pieza «criolla», que se está dando con éxito, habría podido hacer de ella «Blanchette», con sólo cambiar el sexo del protagonista.

Alvarez no entendía así el «criollismo»; mejor dicho, no se preocupaba de ninguna manera de entenderlo ó comentarlo. Como todos los artistas verdaderos, se ocupaba sólo en producir y esto de la única manera que podía hacerlo, mirando y pintando. Sus personajes no sólo hablaban como estamos habituados á oir hablar en nuestros campos, calles y casas, sino que sentían y concebían las cosas, como las sienten y las conciben necesariamente, por educación, por herencia y por la influencia del medio, los diversos tipos sociales de nuestro país. Yo le decía á Fray Mocho: «Usted está destinado á escribir la primera comedia «criolla» de nuestro futuro teatro. Deje al pobre gaucho tan esquilmado, al compadrito que sólo debe ser un personaje episódico — y plante su escena, como sólo usted sabe hacerlo, en una casa modesta, de barrio lejano. Traiga usted allí á la mamá y á las niñas, al papá, *nacido allá por 1840*, al *pariente*, á las vecinas y haga usted hablar á toda esa gente. No se preocupe usted de la acción; hágale usted hablar, sentir y pensar como usted sabe que en ese mundo hablan, sienten y piensan, y le auguro á usted un éxito de primer orden». Alvarez sonreía, pero allá en el fondo acariciaba la idea con la conciencia de poder realizarla de incomparable manera.

Brutalmente, la muerte se lo lleva cuando la vida empezaba á serle menos rigurosa. El reposa, pero va á faltarnos, en esta monotonía seria y en esta expectativa casi angustiosa en que vivimos, la alegre nota semanal de Fray Mocho, en la que poniendo de relieve uno de los aspectos de *nuestro* ridículo, nos hacía gozar por la admirable penetración del artista, y por la verdad del tipo estudiado.

Todos esos bocetos van á ser reunidos en volumen. Ahí deberán ir á estudiar todos los que quieran interpretar nuestro microcosmos social, como en las horas largas y tristes, allí se deberá buscar el reactivo contra las sombras del espíritu.

Hemos perdido un verdadero temperamento artístico y el día de ayer, que fué el último de un hombre que tomó muy poco á lo serio la vida y el arte, ha sido un día de duelo para las letras argentinas.

Miguel CANÉ.

Agosto 24 de 1903.

Mascarilla tomada por Tasso. Di...

ÁLVAREZ ÍNTIMO

Los amigos de CARAS Y CARETAS me imponen la dolorosa tarea de dar la más triste de las despedidas, la que enturbia de lágrimas las pupilas y pone sollozos en la palabra que tiembla al expresarla, y no encuentra respuesta... Cumplo el piadoso deber con el alma destrozada por esta absurda ley de la vida, que nos arrebata de improviso -como si se gozara en hacer la desgarradura muy honda—á los seres más caros, cuando tras dura brega han pisado la meta de los vencedores y la mirada columbra despejados rumbos.

EN 1861

¡Ah! qué cruel es el emboscado destino que trunca así las esperanzas, las visiones del éxito cercano que ya auguraba el consenso popular, y la aureola del renombre indiscutido; para venir á colgar funerarios cendales sobre tantas alegrías engañadoras!....

José S. Alvarez—el Mocho,—como le decíamos familiarmente todos los que le amábamos, abreviando el seudónimo del festivo psicólogo popular—se lo debía todo á su propio esfuerzo. Había peleado bravamente la vida, había sufrido ocultando las lacerantes heridas con aquella risa juguetona que sólo la muerte pudo arrancar de sus labios, y había vencido destacando su personalidad de escritor nacional, con perfiles netos, inconfundibles. Solo, luchando para vivir y atesorando al mismo tiempo esa experiencia que, como un misterioso sedimento van dejando los años en los cerebros que piensan, desde aquel día ya lejano en que semejante al *Poquita cosa* de Daudet, abandonó la aldea natal en busca de nuevos horizontes, y pisó las calles de Buenos Aires, pobre y desconocido, y donde llegó á ser *lo que era*, á valer lo que valía: ¡cuántas amarguras, cuántas «perrerías», como solía repetir, no habían hecho sangrar ese corazón abierto siempre á las más nobles expansiones, al culto inalterable de los afectos!



CASA DONDE NACIÓ ÁLVAREZ EN GUALEGUAYCHÚ

Y todo lo sufrió con una rara altivez, con ese pudor viril de las almas bien templadas que jamás dejan escapar los murmullos dolorosos de las penas hondas, respondiendo á los embates de la mala suerte con alguno de sus sabrosos cuentos criollos en que derrochaba la sal de su fina ironía.

—Yo soy duro, Martín, como los ñandubayses de nuestra tierra; no me entra el hacha, así no más!—me dijo alguna vez en sus horas de tristeza fugaz. Y en seguida borrada la nube que entenebreció por un momento aquella frente amplia donde había tanto talento, le veía ponerse animoso á la tarea y las cuartillas de letra menuda, casi sin enmendaturas, iban llenándose sin apuro ni desaliento porque Fray Mocho era de los que procrean sin dolor—hasta terminar el cuento, la tradición ó el libro empezado.



EN 1881

Así nació ese delicioso viaje al *País de los Matreros*, cuyo génesis fué una inmensa pena, la herida abierta por una *negra ingratitud*; y así brotaron en seguida los croquis coloridos del *Mar Austral*, con que respondió á los críticos que sólo habían encontrado un escritor colorista en el primero, negándole imaginación.

El viaje y las aventuras imaginarias relatadas en *Mar Austral* son obra de pura imaginación, porque el travieso autor nunca vió un lobero, ni esas roquerías abruptas, ni sintió en el rostro las caricias de la brisa salobre; pero el libro fué saludado por la crítica, que le concedió de buen grado lo que antes le negara, y hasta sé de un escritor que daba fe en mi presencia de haberlo visto por aquellas soledades...

¡Cómo se reía socarronamente Fray Mocho de todas estas cosas que le daban tema para bordar alguno de esos admirables cuentos verbales en que era una especialidad!



EN 1883

Causeur de buena cepa, con un arsenal inacabable de anedóctica criolla, sabía pintar con un rasgo, con una frase feliz, un carácter, una época una acción generosa ó una ruindad; manteniendo suspenso al auditorio de su palabra pintoresca, irisada de chispas de talento, de gracia fluente, expansiva, saturada de esa velada malicia retozona que le inundaba el pecho y hacía brillar sus ojos pardos y traviesos que la muerte ha helado para siempre...

Y aquel sér que parecía tan feliz, tan alegre como las burlonas calandrias del amado terruño al que volvíamos siempre con el pensamiento en nuestras animadas charlas, sufría; había dolores físicos que labraban su organismo enfermizo, que lo hacían palidecer de repente interrumpiendo el relato con un acceso de tos, pero enseguida renacía la alegría para terminar la picante historia con una de esas agudas observaciones en que volcaba su ingenio á manos llenas.

Saturadas de ese espíritu observador y sagaz que sabía deslizar la fina ironía poniendo la frase en la llaga, satirizando hueras vanidades ó ridiculeces de la tierra, aplastando alguna mentida reputación con un chiste que clavaba como una flecha en medio del blanco, está su obra dispersa en seis años de ruda labor en las páginas de CARAS Y CARETAS, á la que había consagrado todas las energías de su inteligencia poderosa, la sal de su ingenio peregrino que burbujeaba en los puntos de la pluma, hasta imponer la revista al público que la buscaba como una necesidad imprescindible, por más que el lenguaje empleado no satisficiera á ciertos paladares exquisitos, enfrascados de elegancia, que no veían la finísima intención del escritor popular, pero que olvidados del estiramiento convencional, caen á la huella para solazarse con los graciosos idiotismos del lenguaje callejero que Fray Mocho explotó con tanto éxito en sus intensos cuadritos de costumbres bonaerenses.

Dentro de ese ambiente popular del conventillo y el suburbio, hay muchas observaciones de mordiente psicología que saltan del estrecho marco en que él aparentemente las ubicó y se expanden en generalización, que á todos nos alcanza.... El día en que se reunan en libro las más selectas páginas del talentoso escritor, se admirará el inmenso caudal de ingeniosa observación, el derroche de gracia intencionada y picaresca, que contienen esas notas de crítica social, las pinturas admirables de sus bocetos llenos de viviente colorido...



EN 1885

Y todo eso ha muerto! Todo eso se ha ido sin exteriorizarse en la obra que todos presentíamos, cuando ya libre de afanes, con los caminos y los horizontes abiertos, iba á entregarse á la tarea rebosante de esperanzas y ensueños; y he aquí que la muerte nos lo arrebata apa-

gando la vida de sus ojos risueños, cegando la sana alegría que tenía en el fondo de su gran corazón.

Ha muerto y aún nos parece sentir su risa, aún nos parece oir el timbre de su voz cariñosa, aún nos parece ver el brillo de su mirada picaresca, relampagueante de inteligencia, y apartamos la vista de la blanca cuartilla para mirarlo sentado en el sillón que ocupó tantas veces.... para reanudar las charlas de nuestros recuerdos, comenzados allá en el aula del Colegio del Uruguay y mantenidos con el afecto que no empañó una sola nube en treinta años de inalterada amistad.



EN 1900

Ha muerto, pero su recuerdo no morirá en los corazones de los que le amaron y le admiraron, en los que le llevamos con el alma angustiada hasta la muda tumba y regresamos tristes y silenciosos para volver á la vida de la gran ciudad que él tanto amó, cuyos tipos populares pintó en páginas coloridas que no morirán, con su lenguaje sabroso y pintoresco en que puso su sello de escritor costumbrista y original.

Esos tipos callejeros, el mayoral, el vigilante, la planchadora, el carrero, el cuarteador, el compadrito, el habitante suburbano, el viejo gaucho que Fray Mocho dibujó con tanto amor, quedarán como un documento característico de una época, como esos grabados á que los pintores y escritores del futuro recurrirán para saturarse en esa obra de verdad, buscando el perfil de las razas que se pierden, el rasgo característico de las costumbres que se extinguen ó pervierten, pero que resucitarán en las páginas del escritor caído en plena juventud.



EN 1902

Sobre su ataúd, que cubrió de flores y de lágrimas la amistad, puede repetirse el pensamiento de Taine hablando de Alfredo de Musset: «Ha sufrido, pero ha inventado; ha desfallecido, pero ha producido....»

MARTINIANO LEGUIZAMÓN.

NECROLOGÍA

Dolorosa impresión ha producido en nuestros altos círculos sociales el fallecimíento de la señora Carmen O'Gorman, acaecido el 19 del mes en curso. Fué la extinta modelo de virtudes y de bellas prendas morales que le granjearon de continuo el aprecio de cuantos la conocieron. El acto de la inhumación de sus restos dió lugar á una muy sentida manifestación de duelo.



SRA. CARMEN O'GORMAN

—No menos sentido fué también el fallecimiento de la señora María Botet y Alvares Thomas, de muy extendidas vinculaciones sociales en esta capital. Previa una misa de cuerpo presente, oficiada en el templo del Socorro, fueron inhumados sus restos en el cementerio del norte el día 24 del corriente por la tarde.

—A los 53 años de edad falleció el 20 del corriente el señor coronel Julio Figueroa, uno de los más distinguidos jefes de nuestro ejército. Muy joven aún, abrazó la carrera de las armas, distinguiéndose desde el primer momento por su inteligencia y valor, y por rigurosa escala fué como alcanzó la alta graduación en que le ha sorprendido la muerte. Su foja de servicios llena está de ejemplos de abnegación y patriotismo, que son fuente de provechosas enseñanzas para nuestros jóvenes militares. En diferentes ocasiones, el gobierno nacional le confió honrosas comisiones y puestos de señalada importancia. Con los honores correspondientes á su jerarquía militar se verificó la inhumación de sus restos. Los batallones 2.° y 10.° de infantería de línea, al mando inmediato del coronel Toscano, formaron frente al cementerio; y en el acto de descender el ataúd al sepulcro, pronunciaron sentidas oraciones fúnebres—en las que pusieron de relieve las no comunes condiciones morales que adornaban al extinto y su actuación en la vida civil y militar—los Dres. Arévalo, Saldias, del Valle y Barroetaveña, dispersándose luego la concurrencia en la que figuraban con el ministro de la guerra y altas personalidades del partido radical, numerosos compañeros de armas del malogrado coronel.



CORONEL JULIO FIGUEROA



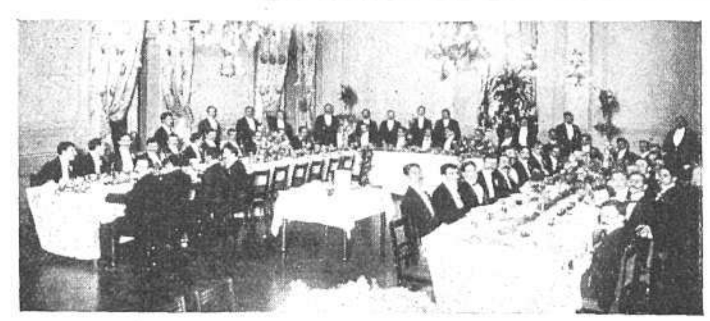
SRA. MARIA BOTET DE ÁLVAREZ THOMAS

—El doctor Manuel J. Navarro, de importante y tradicional actuación política en la provincia de Catamarca, fué también arrebatado á la existencia en los días de la semana que pasó. Clara inteligencia, honradez acrisolada y energía de carácter, fueron prendas que en él sobresalieron, captándole el respeto y la admiración de sus conciudadanos. Fué un leal y desinteresado servidor de la patria, habiendo llevado su desprendimiento hasta ceder para obras de interés general los sueldos que le correspondían en los diferentes puestos públicos que se le confiaron. En el acto del sepelio en la Recoleta se hallaban altos magistrados, senadores, miembros de la cámara de diputados, y conocidas personalidades de nuestro mundo político é intelectual.



DOCTOR MANUEL J. NAVARRO

EN HONOR DE LOS NUEVOS DOCTORES



EL BANQUETE EN EL CLUB DEL PROGRESO

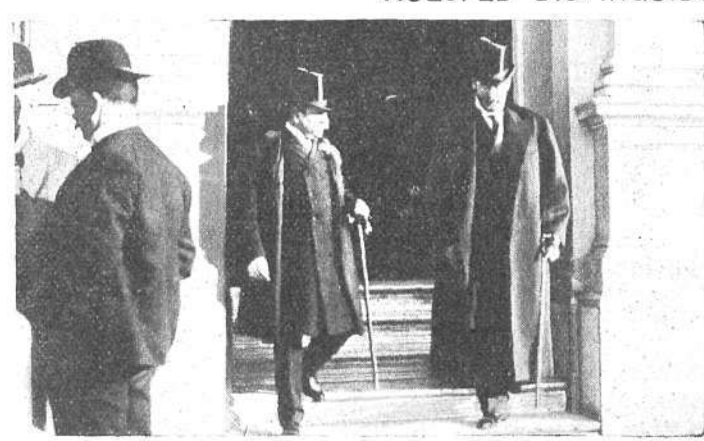
Siguiendo la costumbre establecida de muchos años atrás, el 19 se realizó un banquete en el Club del Progreso, con el cual fueron obsequiados los nuevos doctores por sus amigos. Demás está decir que la fiesta resultó sumamente simpática, desarrollándose como se desarrolló en un ambiente de entusiasmo y expansiones juveniles como en parte alguna es dado encontrar. La comida fué servida en el gran comedor del piso bajo, resplandeciente de luces y adornada la mesa con ramos de flores y lamparillas eléctricas.

Ofreció la comida con un discurso que fué muy aplaudido, el joven Ricardo Olivera, respondiéndole á nombre de los nuevos abogados, el doctor J. J. Idoyaga Molina. Hablaron luego los doctores Roberto Bunge y Julio A. Rojas. Asistieron al banquete los señores: L. A. Lastra, G. Uriburu, E. Avellaneda, E. L. Bioy, A. Beláustegui, R. J. Bunge, J. J. Idoyaga Molina, E. López, J. Luzuriaga, R. R. Llerena, F. Ortiz, J. Reyes, J. A. Rodríguez, J. Rodríguez, C. Saavedra Lamas, J. J. Britos, D. A. Rutland, J. A. Amuchástegui, A. Rodríguez, J. Rosa, J. A. Rojas, N. Ruiz Guiñazú, R. Jurado, C. Calvo, A. Lynch, E. Idoyaga Molina, E. Beguerie, J. Demaría, R. Olivera, D. Salvatierra, J. M. Rosa (hijo), L. Romero, T. Juárez Celman, M. Vidal Molina, C. M. Mayer, M. Sánchez Sorondo, R. H. Sahore, J. J. Díaz Arana, D. Llambí, A. E. O'Connor, J. C. Fox, P. E. de Elizalde, C. A. Sánchez, F. López Lecube, B. Idoyaga Quirno, H. Stegmann, A. Figueroa, C. I. Lareda, M. Navarro, G. Navarro, P. A. Bioy, R. Scanavino, C. J. Laroze, J. L. de Elizalde, A. Crespi, M. Carranza, R. L. Cabral, E. Ruiz Guiñazú, F. Costa Palacios, D. Gallo, L. Padilla, L. Noguez, E. Bunge, E. C. Clerici, A. F. Pizarro, M. Carlos, etc.



LA CABECERA DE LA MESA

HUÉSPED DISTINGUIDO



MR. HUNTINGTON Y EL DR. ZEBALLOS AL SALIR DE LA CASA DE GOBIERNO

El acaudalado viajero norteamericano Mr. Huntington y su esposa, llegados á Buenos Aires hace algunas semanas, se manifiestan favorablemente impresionados por el aspecto de nuestra capital, siendo tanto más digno de aprecio este juicio cuanto que los millonarios turistas han recorrido ya buena parte del mundo reuniendo observaciones preciosas en sus largas y pintorescas jiras.

Algo que ha llamado sobre todo su atención, fuera de las energías comerciales reveladas en el tráfico urbano, la edificación, etc., es el trabajo de las obras del puerto, en lo que se demuestra una vez más la poca información de nuestros progresos, aún en extranjeros ilustrados que llegan al país creyendo todavía encontrar rastros coloniales en todas las ciudades sudamericanas.

Sea como fuere, la aristocrática pareja, — que ha obtenido la más franca acogida en nuestros primeros círculos sociales á favor de la presentación del doctor Estanislao S. Zeballos,— simpatiza vivamente con nuestro país, habiendo el miércoles de la anterior semana asistido Mr. Huntington al despacho del presidente de la república, acompañado por el ministro de hacienda, Dr. Avellaneda y por el distinguido hombre público antedicho.

En los días sucesivos los esposos Huntington fueron obsequiados en varias casas de familia, mereciendo en todas partes afectuosas demostraciones que ellos retribuyeron en forma galante y agradecida.



MR. HUNTINGTON SUBIENDO Á UN CARRUAJE

Fot. de CARAS Y CARETAS.

EL TERREMOTO DE MENDOZA



MENDOZA.—CALLE VIDELA CASTILLO



MENDOZA.—ESQUINA DE LAS CALLES TUCUMÁN É ITUZAINGÓ

Muchos días transcurrieron aún, después de los temblores de tierra en la provincia de Mendoza, antes que la población se repusiera de las angustias sufridas.

Las medidas precaucionales adoptadas por las autoridades para prevenir nuevos accidentes, continuaron poniéndose en práctica, procediéndose á demoler parcialmente las casas que más habían sufrido con el temblor, y á efectuar la remoción de los escombros para poner en salvo en cada casa la mayor cantidad de muebles y objetos útiles para las humildes familias que fueron las que más azotadas se vieron por el desastre.

En la obra empeñada para volver á sus viviendas á las modestas familias de trabajadores, se utilizaron los recursos que se obtuvieron por suscripción pública. En esa forma y debido á la actividad



LAS HERAS.—CASA DEL COMISARIO DON VICTORINO PENA



LAS HERAS.—BODEGA DEL SEÑOR IRIZ MARELLI

de cuantas personas intervinieron en la caritativa obra, las consecuencias del desastre se hicieron menos sensibles.

En los departamentos el temblor de tierra fué sentido con tanta intensidad como en la ciudad misma. Se derrumbaron casi totalmente las bodegas del diputado Leguizamón, del señor Carlos Alurralde, del señor José Videla, del señor Strassera y varias otras sufrieron perjuicios de importancia.

En el departamento de Las Heras, los derrumbes totales y parciales de casas de familia y de establecimientos vinícolas y comerciales fueron numerosos. Entre las que más sufrieron figuran la del comisario señor Pena, la casa de comercio del señor Juan Couceiro y la bodega de Iriz Marelli.

Al iniciarse el movimiento oscilatorio las familias se despertaron alarmadas y se echaron fuera de las habitaciones, presas de pánico. El comisario señor Pena, con el personal á sus órdens, organizó inmediatamente un cuerpo de salvamento que prestó excelentes servicios.

En los días sucesivos la mayoría de los habitantes de Las Heras durmieron en los patios de sus respectivas viviendas, pues los agrietamientos amenazaban un peligro inminente.

En las casas de comercio que dejamos nombradas hubo que remover la mercadería toda, procediéndose á reparar las paredes agrietadas y levantar las caidas.

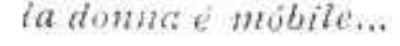


LAS HERAS.—CASA DE COMERCIO DEL SEÑOR JUAN COUCEIRO

Fot. de J. Brandi, para CARAS Y CARETAS.

Ensayo de una Ópera





—Vamos, ¿quién falta?
—El *fagot*,
el cual no ha venido.
—Bueno;
se suspenderá esa parte
y la ensayaremos luego.
¿Y el *concertino*?
—Ha avisado
que no viene por enfermo.
—Por vida de...
—Qué exigente
se va volviendo el maestro!
Ensayar ahora una obra
que mejor que él la sabemos!
—Tienes razón; por mi parte
lo que es mañana no vengo.
—Atención!... número cuatro,
dúo de tiple y...
—No es eso;
el cuatro es la *cavatina*.
—Qué es lo que está usted diciendo?
—Aquí está claro en la copia...
—Y quién ha copiado esto?...
A ver cómo está ese número...
—Corresponde al *violoncello*,
clarinete y los *metales*.
—*Madonna Santa*, qué es esto?
—Maestro, no se incomode,
no hay apuro en que ensayemos,
pues la tiple está indispuesta
y no canta, según creo.
—¿Qué dice?
—Que hay *marejada*,
se ha declarado el mal tiempo
y el empresario se tira
de la barba y del cabello
por la *gola* de la tiple,
que se queja del exceso
del trabajo, declarándose
en huelga, pidiendo médico
y algo más que la compense...
El barítono, de acuerdo
con la tiple, se hace el fuerte,
al empresario exigiendo
descanso y no han parecido
siquiera por el proscenio.
—Y el tenor?
—Ese se ríe
y canta de Rigoletto
la donna é móbile...
—Sí?
—Y el bajo anda discurriendo
la forma de hacerse tiple
para sacar del aprieto
al empresario, integrando
de esa manera el cuarteto.
Pero allá viene nuestro hombre,
agitado, mas contento...
—Se ha conjurado el conflicto?
—Me cuesta unos cuantos pesos,
panacea eficacísima
de *golas* en tratamiento...
pero al fin se conjuró.
—Lo felicito y me alegro.
—Ensayaremos entonces
los coros.
—Están dispersos.
Se procura reunirlos
y conseguido el objeto
al compás de la batuta
sólo responde el silencio,
pues la orquesta que dirige
debe ya encontrarse lejos.
Nuevamente el empresario
reniega que es un portento,
y sale en fin del teatro
su profesión maldiciendo...

....

En la noche de ese día
leía el siguiente suelto
publicado en un periódico:
«Precioso es el argumento
de la obra que está en ensayo
en el lindo coliseo
de... La música es sublime,
muy complicada y de efecto;
merecen también aplauso
decoraciones y *atrezzo*,
y al asistir á su ensayo
hoy, le auguramos un éxito
que es obra de las maestras
llamada á dar muchos llenos».

M. Arrieta de Ávila

Córdoba.

Dib. de Castro Rivera.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

CÉSAR THOMSON, POR CAO



Sucesor de Vieuxtemps, de tal manera
con su violín conmueve, que se explica
lo que dijo Escalante:
—Si le oyera,
don Marco á mis pedidos accediera,
y la música á las fieras domestica.

LA BALLENA ENCONTRADA EN SAMBOROMBÓN



EL CETÁCEO EN LAS COSTAS DE CONCHITAS

Y va de cetáceos! Apenas transcuridos algunos días de la aparición formidable de Palermo, medio satisfecha ya la curiosidad pública en materia gigantesca de carácter acuático, he aquí que surge un nuevo ejemplar, mayor si cabe, y por añadidura con el atractivo de extrañas aventuras á que ha dado pábulo huyendo descaradamente del paraje en que fuera arponeada y amarrada.



PAILEBOT QUE CONDUJO Á REMOLQUE LA BALLENA HASTA LAS PLAYAS DE CONCHITAS

La Bahía de Samborombón fué esta vez el teatro de sus hazañas. Allí el marinero Melillo y cinco camaradas lograron atraparla después de heroicos esfuerzos, pues el enorme bruto con sus 30 metros de largo por 7 de ancho y alto, no era para hacerla presa fácil. Los felices autores del hallazgo se trasladaron luego á Buenos Aires, logrando interesar en la adquisición al Museo Nacional, que envió á un comisionado para incautarse de la tremenda prisionera. Melillo no contaba con la huésped, es decir, con que la ballena, fastidiaba por la inmovilidad y el escozor de las heridas, resolviera huir río adelante, yéndose á dar nada menos que á la costa del Tuyú. Allí un vaporcito, el «Castells», enviado por el armador Santiago Lambruschini, la amarró de nuevo remolcándola hasta la costa de Berazategui, en cuya playa se pretendió infructuosamente embicarla, escollando todas las tentativas en un principio por la bajante del río y siendo luego trasladada á Conchitas.



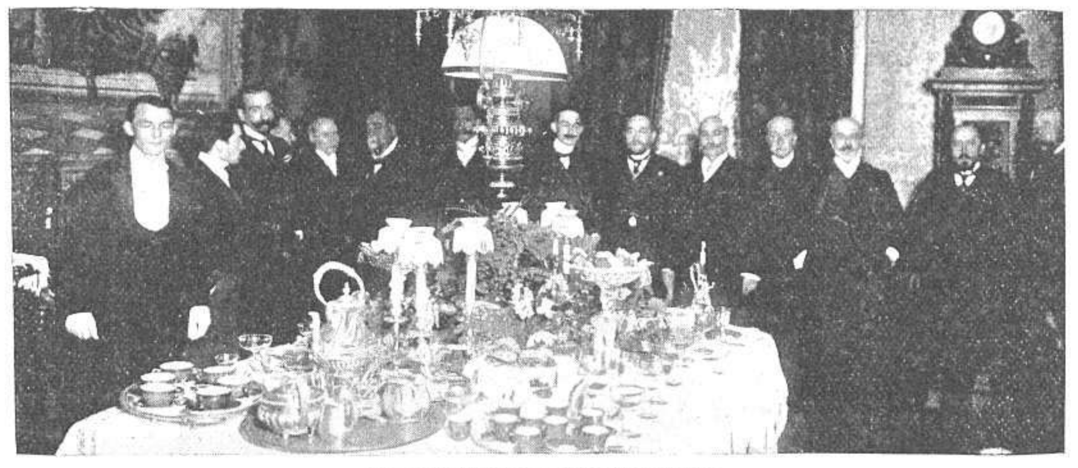
RAFAEL MELILLO, DUEÑO DE LA BALLENA



TRIPULACIÓN DEL PAILEBOT

Fot. de CARAS Y CARETAS.

ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA INDEPENDENCIA URUGUAYA



LA RECEPCIÓN EN LA LEGACIÓN ORIENTAL

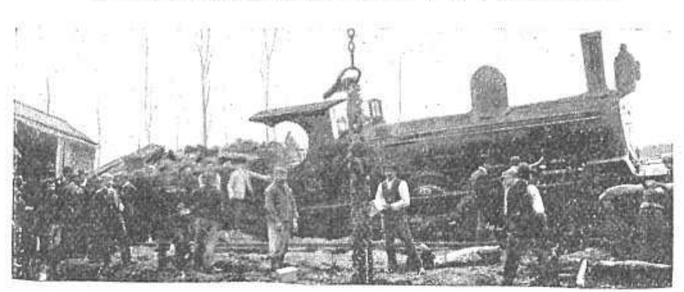
Festejando el 78.º aniversario de la proclamación de la independencia de la República del Uruguay el 25 por la tarde ofreció el ministro señor Daniel Muñoz una recepción á la que asistieron los diplomáticos extranjeros acreditados en nuestro país, representantes del gobierno y numeroso grupo de personas de alta representación social.

Estuvieron igualmente animado el almuerzo preparado por los miembros de los clubs «Diego Lamas» y «19 de Abril» y la velada y baile en el «Club Oriental», al que asistieron las principales familias residentes.

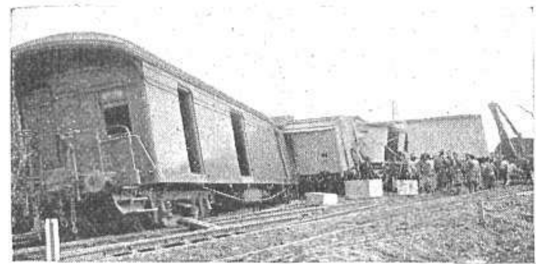
EL DESCARRILAMIENTO EN PALERMO

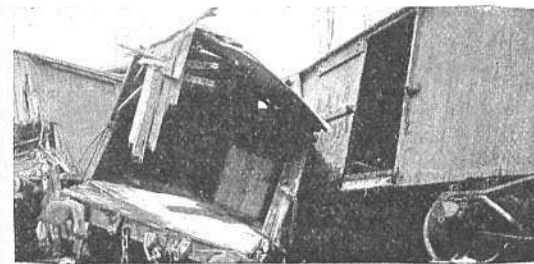
La empresa del Central Argentino es hasta ahora la que bate el record en descarrilamientos, accidentes en las vías, etc., cuyas causas resultan casi siempre desconocidas, imprevistas, y á las que no se busca un remedio, por más que se lamente lo sucedido, y digan los diarios con la opinión toda, que se imponen medidas de previsión. En lo que va del mes se han producido en las líneas de la empresa mencionada, tres descarrilamientos, el último de los cuales, ocurrido en la noche del 25, hubo de resultar una catástrofe lamentable. Un tren mixto salido del retiro para el Rosario descarriló al cruzar el empalme de las líneas en el punto inmediato á la estación Palermo. Inmediatamente detrás de la locomotora iban varios vagones de carga que se salieron de la vía, quedando todos casi completamente destrozados. En la parte del convoy donde iban los vagones de pasajeros, el golpe fué rudo, pero, por fortuna, ninguno de aquéllos se salió de la vía. Los pasajeros no tuvieron que lamentar sino la violencia de la detención y ligeras magulladuras. La casilla del guardatrén Miguel Guzmán quedó destrozada y éste recibió una herida en una mano, herida que le fué curada en el hospital Norte

Varios pasajeros que recibieron lastimaduras leves fueron también atendidos sin pérdida de momento y las señoras que recibieron una fuerte impresión trasladadas en carruajes á sus respectivos domicilios.

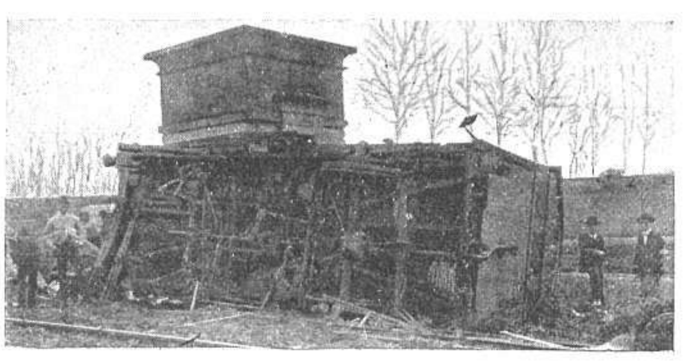


LA LOCOMOTORA Y EL FURGÓN FUERA DE LA VÍA



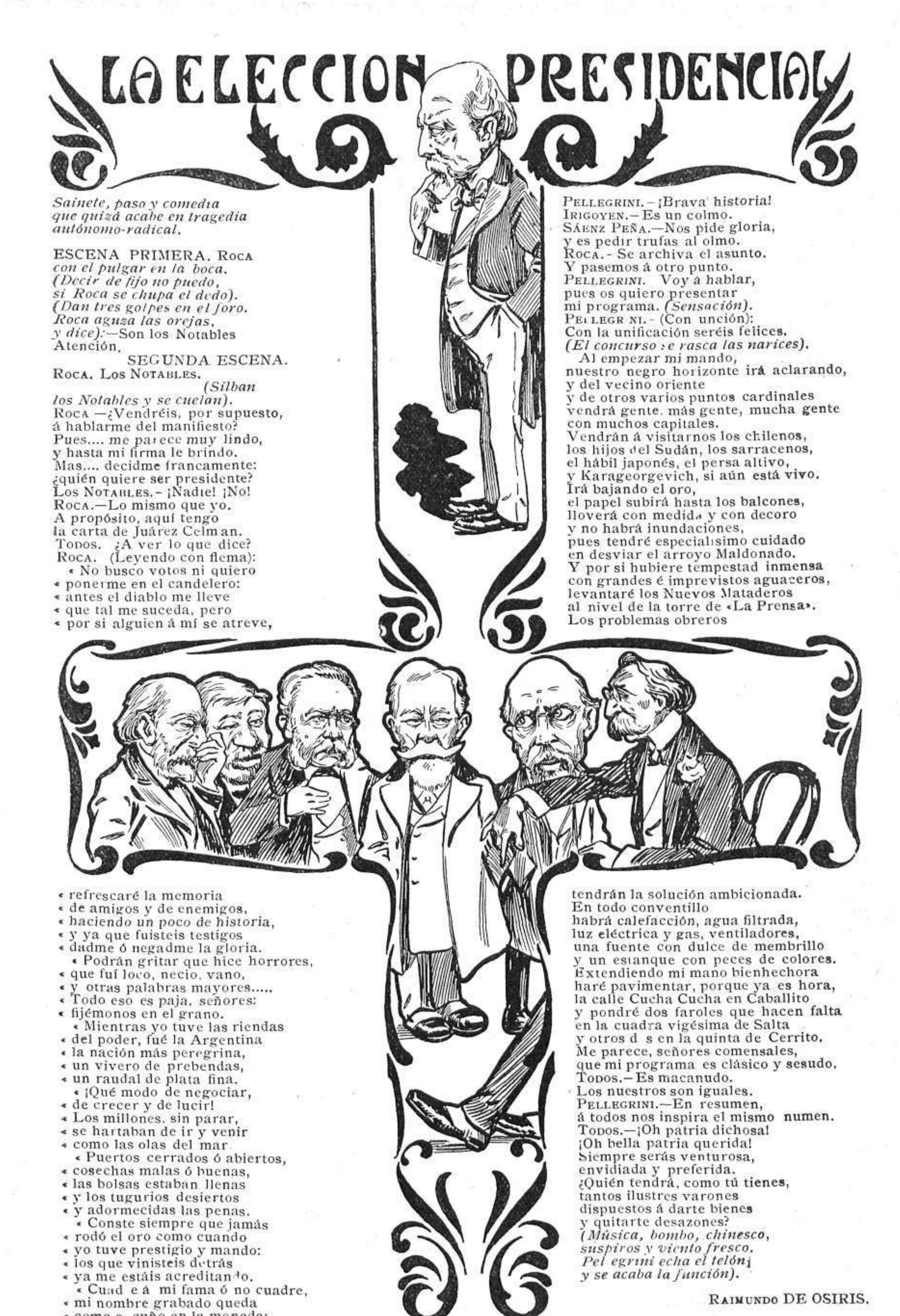


VAGONES DESTROZADOS



VAGÓN DE CARGA TUMBADO, FRENTE Á LA CASILLA DEL GUARDATRÉN

Fot. de CARAS Y CARETAS.



LA ELECCIÓN PRESIDENCIAL

Sainete, paso y comedia
que quizá acabe en tragedia
autónomo-radical.

ESCENA PRIMERA. ROCA
con el pulgar en la boca.
(Decir de fijo no puedo,
si Roca se chupa el dedo).
(Dan tres golpes en el foro.
Roca aguza las orejas,
y dice):—Son los Notables
Atención.

SEGUNDA ESCENA.

ROCA. Los NOTABLES.
(Silban
los Notables y se cuelan).
ROCA —¿Vendréis, por supuesto,
á hablarme del manifiesto?
Pues.... me parece muy lindo,
y hasta mi firma le brindo.
Mas.... decidme francamente:
¿quién quiere ser presidente?
LOS NOTABLES.–¡Nadie! ¡No!
ROCA.—Lo mismo que yo.
A propósito, aquí tengo
la carta de Juárez Celman.
TODOS. ¿A ver lo que dice?
ROCA. (Leyendo con flema):
« No busco votos ni quiero
« ponerme en el candelero:
« antes el diablo me lleve
« que tal me suceda, pero
« por si alguien á mí se atreve,
« refrescaré la memoria
« de amigos y de enemigos,
« haciendo un poco de historia,
« y ya que fuisteis testigos
« dadme ó negadme la gloria.
« Podrán gritar que hice horrores,
« que fuí loco, necio, vano,
« y otras palabras mayores.....
« Todo eso es paja, señores:
« fijémonos en el grano.
« Mientras yo tuve las riendas
« del poder, fué la Argentina
« la nación más peregrina,
« un vivero de prebendas,
« un raudal de plata fina.
« ¡Qué modo de negociar,
« de crecer y de lucir!
« Los millones, sin parar,
« se hartaban de ir y venir
« como las olas del mar.
« Puertos cerrados ó abiertos,
« cosechas malas ó buenas,
« las bolsas estaban llenas
« y los tugurios desiertos
« y adormecidas las penas.
« Conste siempre que jamás
« rodó el oro como cuando
« yo tuve prestigio y mando:
« los que vinisteis detrás
« ya me estáis acreditando.
« Cuadre á mi fama ó no cuadre,
« mi nombre grabado queda
« como el cuño en la moneda:
« quien me envidia, que me ladre,
« y que me imite quien pueda.»
PELLEGRINI.–¡Brava historia!
IRIGOYEN.–Es un colmo.
SÁENZ PEÑA.—Nos pide gloria,
y es pedir trufas al olmo.
ROCA.- Se archiva el asunto.
Y pasemos á otro punto.
PELLEGRINI. Voy á hablar,
pues os quiero presentar
mi programa. *(Sensación).*
PELLEGRINI.- (Con unción):
Con la unificación seréis felices.
(El concurso se rasca las narices).
Al empezar mi mando,
nuestro negro horizonte irá aclarando,
y del vecino oriente
y de otros varios puntos cardinales
vendrá gente, más gente, mucha gente
con muchos capitales.
Vendrán á visitarnos los chilenos,
los hijos del Sudán, los sarracenos,
el hábil japonés, el persa altivo,
y Karageorgevich, si aún está vivo.
Irá bajando el oro,
el papel subirá hasta los balcones,
lloverá con medida y con decoro
y no habrá inundaciones,
pues tendré especialísimo cuidado
en desviar el arroyo Maldonado.
Y por si hubiere tempestad inmensa
con grandes é imprevistos aguaceros,
levantaré los Nuevos Mataderos
al nivel de la torre de «La Prensa».
Los problemas obreros
tendrán la solución ambicionada.
En todo conventillo
habrá calefacción, agua filtrada,
luz eléctrica y gas, ventiladores,
una fuente con dulce de membrillo
y un estanque con peces de colores.
Extendiendo mi mano bienhechora
haré pavimentar, porque ya es hora,
la calle Cucha Cucha en Caballito
y pondré dos faroles que hacen falta
en la cuadra vigésima de Salta
y otros dos en la quinta de Cerrito.
Me parece, señores comensales,
que mi programa es clásico y sesudo.
TODOS.—Es macanudo.
Los nuestros son iguales.
PELLEGRINI.—En resumen,
á todos nos inspira el mismo numen.
TODOS.—¡Oh patria dichosa!
¡Oh bella patria querida!
Siempre serás venturosa,
envidiada y preferida.
¿Quién tendrá, como tú tienes,
tantos ilustres varones
dispuestos á darte bienes
y quitarte desazones?
(Música, bombo, chinesco,
suspiros y viento fresco.
Pellegrini echa el telón
y se acaba la función).

RAIMUNDO DE OSIRIS.

Dib. de Castro Rivera.

CONCURSOS HÍPICOS EN EL 9.º DE CABALLERÍA



CONCURSO DE SALTO PARA OFICIALES.—TENIENTE RICARDO CANO Y SU CABALLO «MYLODÓN» CON EL CUAL GANÓ EL PRIMER PREMIO.



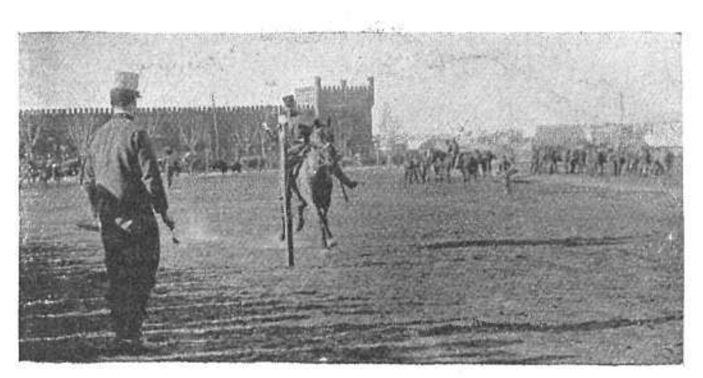
CONCURSO DE SALTO PARA CLASES.—EL SARGENTO TORRES GANADOR DEL PRIMER PREMIO



SOLDADO INSAURRALDE, SEGUNDO PREMIO



EL PETIZO «CORACERO» EN EL SALTO DE METROS 1.50



CONCURSO DE LANZA.—EL CABO COSME CABRERA, GANADOR DEL PRIMER PREMIO

Para el núcleo de oficiales que figuran en el plantel del 9.º de caballería, el decreto últimamente extendido en el ministerio de la guerra referente á los ascensos, fué motivo de francas expansiones, determinando festejar tan fausta nueva con un programa de ejercicios que resultó sumamente interesante, variado y de eficaz estímulo para las cl. es y soldados que tomaron participación en aquéllos.

Se dividieron los concursos por grupos de oficiales, clases y soldados y en cada uno de ellos, las pruebas efectuadas dieron acabadas muestras del adelanto alcanzado en tan benefi iosos ejercicios. El concurso de salto para oficiales dió ocasión á un lucido desfile de jinetes en caballos criollos adiestrados en forma irreprochable. Cada uno de los jóvenes que se disputaron los premios dió muestras de la dedicación c ntinua á las pruebas de esa índole, siendo sus resultados brillantes.

Octuvo el premio de saltos el teniente Ricardo Cano, con su caballo «Mylodon». En esta prueba llamó la atención el petizo Coracero, el poney del regimiento, el cual con toda desenvoltura lle¿ó á saltar hasta 1 metro 50 centímetros en alto. El premio de salto para las clases correspondió después de lucida disputa al sargento Torres. El concurso de ejercicios con lanza fué de los más atrayentes, por la variedad de las situaciones y



CONCURSO DE SABLE.—DIONISIO FERNÁNDEZ, PRIMER PREMIO



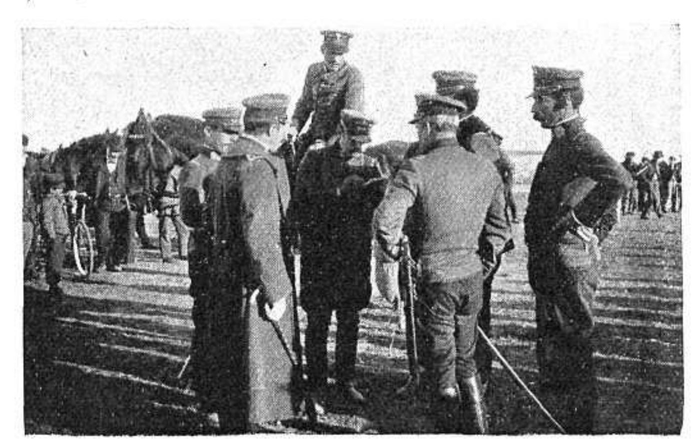
CONCURSO DE VOLTEO.—LOS SOLDADOS BUSTOS, BEGLIANI Y CABRERA, GANADORES DEL PREMIO



DIONISIO FERNÁNDEZ RECIBIENDO EL PREMIO EN DINERO

dificultades y por la habilidad de los tiradores. Otorgóse el premio al cabo Cosme Cabrera.

Igualmente aplaudido fué el concurso de sable, durante el cual se comprobó la maestría en la esgrima de esa arma por parte de los soldados del regimiento, cuyo brazo potente parecía dejar huella profunda en el maniquí, al efecto colocado

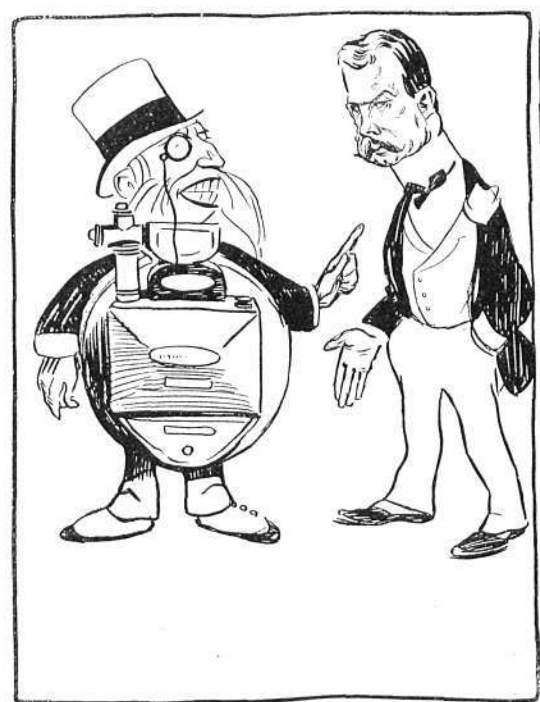


EL JURADO DE OFICIALES

en la pista. Obtuvo el premio el soldado Dionisio Fernández, quien mereció por parte de los oficiales que formaban el jurado, repetidas felicitaciones.

Las recibieron igualmente los soldados Bustos, Begliani y Cabrera, ganadores en el concurso de volteo, y el soldado Insaurralde 2.º premio. La distribución de éstos fué seguida de las expansiones generales.

DOS PROBLEMAS



—¿Cómo podremos rebajar el gas,
si en los veintitrés años que han pasado
la empresa el capital ha duplicado
unas veintiocho veces nada más?



Un gato en lo mejor de su discurso:
—La carne sube escandalosamente,
¿Hay para alimentarnos un recurso?
¡El sistema de Astorga solamente!

Dib. de Giménez y Cao.

LA MUERTE DEL HOMBRE-GATO

El público lee ávidamente en los periódicos los largos relatos policiales de espeluznantes crímenes, sin imaginar que, á veces, son noticias breves é inocuas las que anuncian los casos más dramáticos de la vida humana. Tal una, de pocas líneas, que apareció últimamente en los diarios de Buenos Aires, y que, bajo el simple título de «Suicidio», decía más ó menos lo siguiente:

«Los vecinos de la casa de inquilinato de la calle Caseros número ... despertáronse sobresaltados hoy á la una de la madrugada al sentir el formidable crac de un cuerpo pesado que caía de lo alto sobre las baldosas del segundo patio. No era un bólido: era un hombre. Era un hombre, Valentín Mignaud, francés soltero, de cuarenta y un años de edad, que en un repentino ataque de locura, se suicidaba lanzándose del balcón de su pieza. Murió instantáneamente. No ha dejado nada escrito ni se le conocen deudos ó herederos.»



***

¿Quién podría imaginar que estas triviales líneas ocultan intersantísimo misterio? En efecto, por haber o sabido casualmente, yo os lo contaré, curiosos lectores...

Hace cosa de un año, Valentín Mignaud inmigró al país, y comenzó á ganarse la vida, con relativo éxito, dando lecciones particulares de francés y de latín. Había sido profesor en un liceo de Nantes y venía bien recomendado.

Aunque pagador puntual, mudó varias veces de habitación, yendo á parar á una casa de inquilinato de la calle Buen Orden, ...

Llevaba una vida huraña. Salía temprano todos los días á dar sus clases y volvía al anochecer, encerrándose en su cuarto, bajo llave. Allí se oían, sin callar durante toda la noche, intrigando grandemente al patrón y á los vecinos, extraños aullidos y maullidos, como de gatos, como de una legión de gatos hambrientos, rabiosos, iracundos, tiernos...

Aumentando el gatuno concierto noche á noche, los vecinos presentaron al patrón sus quejas. ¡No se podía dormir en aquella casa desde que Mignaud la habitaba!

El patrón transmitió cortésmente esas quejas, al raro inquilino, respondiendo éste, sin inmutarse, que los vecinos serían alucinados, porque él jamás había oído no en su cuarto, ni siquiera en el tejado de la casa, los maullidos de que se le acusaba... En tanto, continuaba la música cada vez mas insoportable.

Espiaron los vecinos las salidas matinales del pobre profesor, y notáronle el rostro y las manos cubiertas de arañazos sospechosísimos; espiaron asimismo durante el día la pieza que herméticamente cerrada dejaba, y percibieron runrunes de gatos que allí dormían ó paseaban acorralados... ¡No cabía ya duda! Mignaud compartía su vivienda, por una aberración inexplicable, con esos pequeños felinos que ocultan, sedosos y falsos como las mujeres, bajo una mano de terciopelo, traidoras garras.

Exacerbada la curiosidad del patrón y de los inquilinos, éstos barrenaron un tabique, para espiar, durante la noche, lo que pasaba en la singular leonera... Vieron volver á Mignaud al crepúsculo, como de costumbre, con un paquetito debajo del brazo. Entró. Cerró tras él la puerta. Sus gatos, unos diez ó doce de todos los pelajes, le rodearon maullando lastimeramente. Encendió la lumbre de una estufa, en cuatro pies rozándose con sus compañeros, cuya excitación crecía. Abrió el envoltorio que trajera y desparramó en el suelo un montón de carne cruda picada...

En seguida, los gatos—y él, ¡él con los gatos!—se abalanzaron á devorar la carne... Satisfecha la voracidad de todos, Mignaud, transformado también en gato humano, con los ojos encendidos como carbunclos, erizándosele el cabello y la barba, enarcando el lomo, ¡inició el concierto!

El hombre al rojizo, resplandor de la estufa, era como uno de tantos de la legión. Tenía movimientos, vibraciones, elasticidad, y maullidos absolutamente gatunos. Su rostro mismo se transformaba...

Subíase á los muebles, arrimábase á la estufa, y, al rozarse con los palos de una silla, su dorso, ante la atónita mirada de sus espías, ¡arrojó chispas!

Como los inquilinos y el patrón no podían ver todos al mismo tiempo, uno de ellos, desesperado de curiosidad, dió un violento empujón á la vieja puerta de la pieza, que, crujiendo dolorosamente, se abrió de par en par. La indiscreta luz de la luna, iluminando la escena, empalideció los rojos carbones de la estufa... Los gatos huyeron al patio, y desbandándose en todas las direcciones; y Mignaud, al comprender lo que pasaba, saltó sobre el cuello del indiscreto vecino que abriera la puerta, clavándole las uñas en el cuello. Ambos cayeron, y, á los alaridos de la víctima, los demás vecinos los separaron, y como el francés parecía presa de un furioso ataque de locura, sujetáronlo y llamaron á la policía, la cual, al día siguiente, lo envió al Hospicio de las Mercedes.

Estuvo allí en observación unos dos meses. Después de los cuales, por no presentar el menor síntoma de enajenación mental, diéronlo de alta los médicos del manicomio.

Volvió Mignaud á sus antiguos hábitos de vida, alquilando una pieza alta y aislada de una casa de inquilinato de la calle Caseros, y encerrando quizás allí sus inseparables amigotes, gatos que comprara, robara ó domesticara... Las cosas pasaron más ó menos como en la otra casa, la de la calle Buen Orden, sólo que, menos impacientes los vecinos, lo dejaron un tiempo tranquilo.

Un muchacho travieso ideó entonces la broma de hacerle escapar sus gatos una noche. Forzó al efecto una ventana alta de la pieza, durante el día, mientras el profesor estaba ausente, y la volvió á cerrar, para que no huyeran en ese momento los prisioneros, atando un hilo del pestillo... Al regresar de su trabajo, Mignaud se encerró procediendo á su acostumbrado modo de pasar la noche... Y cuando el concierto gatuno estaba en su casi orquestal apogeo, á eso de la una de la madrugada, el muchacho bromista, que volvía de la calle, tiró del hilo desde afuera, y abrióse violentamente la ventana. Los gatos escaparon saltando á un tejado vecino y Mignaud, que no recordaba que era un hombre y que no poseía siete vidas como sus compañeros, siguiéndolos, loco de desesperación, quiso saltar también, y cayó pesadamente, desde cinco metros de altura, al patio del segundo piso.

Así murió el hombre-gato.

XARCAS SILENCIARIO.

Dib. de Cao.

EL MATCH DE FOOT-BALL ENTRE ARGENTINOS É INGLESES



ENCUENTRO DIFÍCIL



LOS ARGENTINOS DEFENDIENDO UN GOAL

La afición á los juegos físicos al aire libre, que tanto incremento ha tomado entre nosotros, no deja pasar semana sin que se realice algún partido concertado en forma que atrae á las pistas concurrencia numerosa de interesados.

El domingo anterior, en el local de la Sociedad Hípica Argentina, se jugó el match de foot ball concertado entre un team de argentinos contra otro de ingleses. Las tribunas estaban totalmente ocupadas por distinguidas familias, notándose la presencia del ministro de la guerra, barón De Marchi, general Garmendia, etc., en el palco oficial. Formaban el team de argentinos: goal, T. Brigde; backs: J. B. Campbell, y W. Buchanan; halves: C. E. Dickinson, H. Jacobs y E. Brown; forwards: J. E. Weis, J. Moore. J. Brown, N. G. Forrester y E. Moore. El team de ingleses estaba formado: goal, R. P. Cordner; backs: C. Thompson y J. L. Marfalane; halves: A. A. Macks, E. Cunningham y T. Lister; forwards: H. Torre, W. Diggs, W. Morgan, J. Coffey y E. Friling. A las 2 comenzó el juego. Los argentinos é ingleses dieron los primeros ataques con gran ímpetu, ocasionándose situaciones difíciles y momentos de indecisión que mantuvieron durante largos minutos el interés de jugadores y espectadores.



UN GOLPE LUCIDO

Jorge Brown dió el primer golpe. Avanzaron los argentinos pero fueron rechazados por Macfarlane y llegando poco después los ingleses al campo adversario hasta que se puso fin á esta situación con un golpe alto de Diggs. Volvieron los argentinos al ataque. Weiss provocó entonces un goal-kick que puso en ventaja á los ingleses,



MOMENTO DE INDECISIÓN



APROXIMÁNDOSE AL GOAL

quienes avanzaron con ímpetu. El golpe diestramente enfilado por Coffey, fué salvado por Bridge.

Obtuvieron los argentinos así una nueva situación ventajosa y ya en las líneas enemigas, Weiss hizo un pase al centro espléndido, al que siguió un rápido peloteo junto casi al goal británico y que, sin embargo, no tuvo resultado. Siguieron en situación poco comprometida hasta que Morgan obligó á emplearse á Bridge, momentos en que se inició de nuevo el ataque de los argentinos.


EL MINISTRO RICCHERI, EL GENERAL GARMENDIA Y EL BARÓN DEMARCHI EN LA TRIBUNA OFICIAL

Weiss repitió un pase al centro y Forrester envió la pelota por delante del goal errándola Moore. En una combinación se encontraron enseguida Weiss, Moore y Forrester. Este último hizo una tentativa que inutilizó hábilmente Cordner. Un mal puntapié de Jacobs, hizo que los ingleses obtuvieran un corner, bien tomado por Triling y rechazado por Bridge. El bando argentino no sacó mayor ventaja del corner que Moore obligó á conceder á Macfarlane.

En el transcuso de la tarde se repitieron lucidas jugadas. Finalmente fueron declarados vencedores los ingleses por 3 goals contra 2 de los argentinos, recibiendo los jugadores calurosas felicitaciones de la concurrencia.

RUGBY EN BELGRANO.—SAN MARTÍN A. C. CONTRA BUENOS AIRES


UN ATAQUE DE LOS DE BUENOS AIRES

En la cancha de Belgrano se jugó también el domingo un partido de rugby, que por la novedad del juego hasta ahora relativamente poco practicado en Buenos Aires, llevó una concurrencia numerosa á presenciarlo, formada en su casi totalidad por los aficionados á toda clase de sports, deseosos de conocer en sus detalles el nuevo ejercicio. Tomaron parte en él miembros del San Martín A. C. contra los de Buenos Aires.

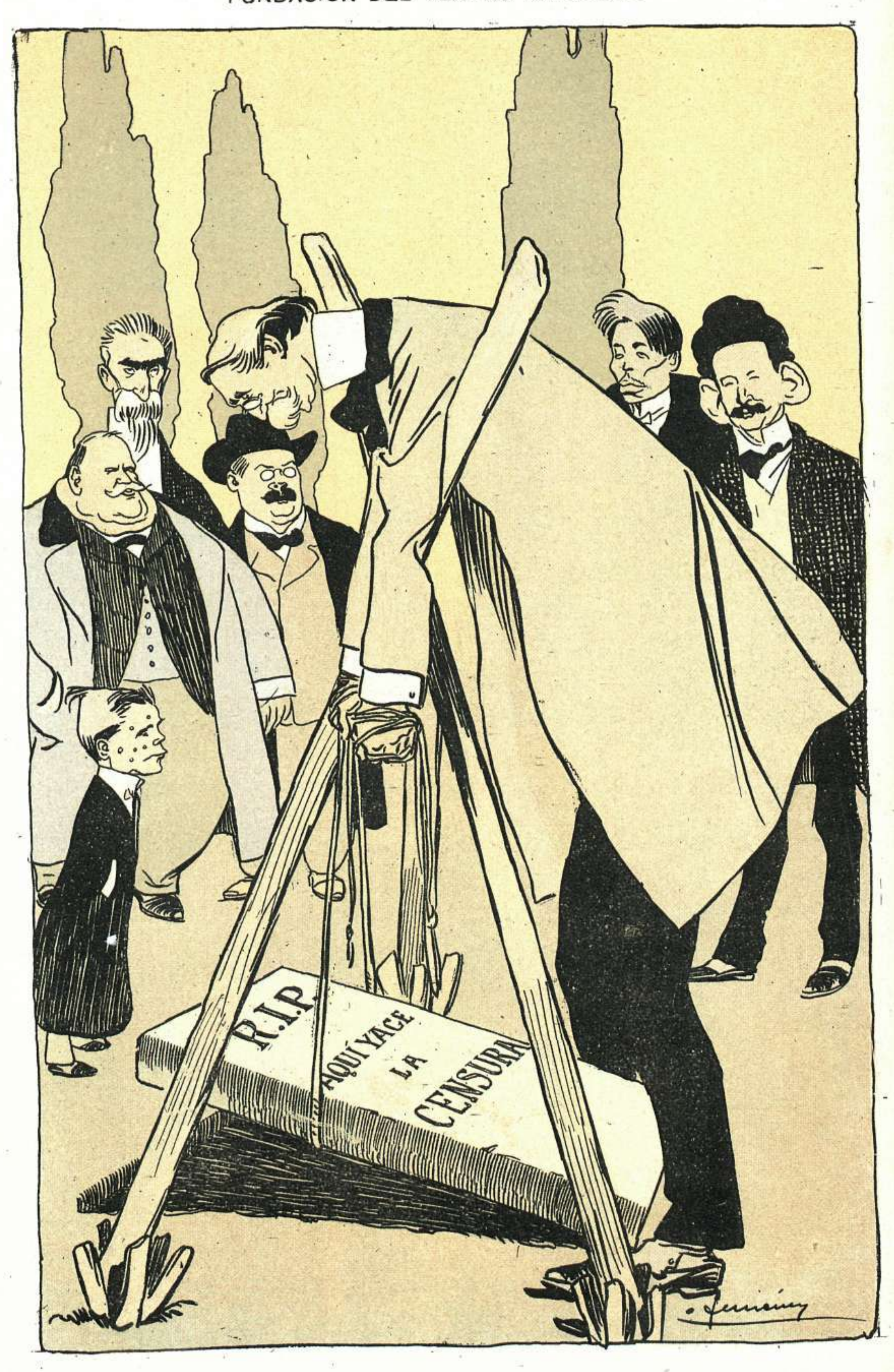
Formóse el grupo correspondiente en torno de la pelota y comenzó el interesante juego en el cual ambos bandos demostraron poseer acabados conocimientos y condiciones excelentes para el ataque y la defensa, impresionando á todos justamente. Con alternativas interesantes se jugó durante toda la tarde siendo en cada caso los ganadores de un tanto, entusiastamente aplaudidos por la concurrencia.

Resultaron vencedores los del Buenos Aires por 20 tantos contra 3 de los del San Martín A. C.

«SERUM» PRÓXIMO AL GOAL DE SAN MARTÍN

Fot. de CARAS Y CARETAS.

FUNDACIÓN DEL TEATRO NACIONAL



Colocación de la primera piedra



Rojo y Azul

A una cuadra de distancia hay una luz. Se la ve, de un creme tenue, encabritada en el umbral de un rancho semiabierto. Ninguna otra en los contornos. Todas duermen en el combustible, ó no se distinguen á través de aquella lluvia de plata que cae de la luna. ¿Quién vela allí, en aquel rancho?...

Sobre el horizonte, una estrella fugaz raya el cielo con una lista diáfana. Emilio le dice «adiós» y le hace un saludo con la mano. Las sombras de los edificios se alargan hacia el este. Por sobre el lomo de una tapia en que se encresp: n vidrios rencorosos, se alza la copa de un naranjo, cuyas hojas parecen destilar ternuras líquidas... Todo es belleza y poesía. La noche se eterniza en el silencio. El amor cósmico abarca la naturaleza y en un instante de lucidez creo comprender su laboreo á través de los siglos...

Y de pronto toda aquella augusta placidez se siente flagelada: Un lamento desgarrante, un ¡ay! modulado, largo, filoso, tañe nuestros nervios, eriza nuestra piel, da una sangrienta bofetada á la hora inefable.

En aquel rancho con luz, cuya puerta está ahora abierta por completo, se esfuma una silueta blanca. De allí partió el lamento, seguido de otros, tan dolientes, tan agudos. Estaba, allí, en vela, el dolor...

Emilio y yo acudimos en rápida carrera. En el camino nada conjeturamos sobre lo que pueda haber ocurrido. Llegamos,... he aquí el cuadro:

Una triste mujer en camisa solloza fuertemente. Dentro, la miseria es cruel. Una cama, una mesa y sobre ésta, dos velas, ante un pobre Cristo de cartulina, alumbran la habitación, en uno de cuyos ángulos dos vestidos de mujer han servido de lecho. Y después nada, ningún mueble, ni una silla, ni adornos en las paredes, ¡niuna ilusoria flor de papel! En la cama yace un hombre. Las sábanas y las almohadas tienen grandes manchas rojas y en los lienzos, de blancura marchita, hay estampados dedos y palmas de carmín. El piso de tierra está regado de sangre y en él, á la altura de la cabecera de la cama, de la que pende la cabeza, está un recipiente á medio llenar de líquido rojo, el cual, coagulado ya, se une á los labios de aquel hombre por dos cintas de coral: había arrojado por la boca, á oleadas, toda la sangre de su cuerpo. Su mujer, que dormía en los harapos del rincón, le ha sorprendido muerto, en aquella postura, al despertar... Era un tuberculoso.

Hacía rato que habíamos sacado dos sillas á la puerta de la calle, donde nos sentáramos Emilio y yo. Nuestra conversación vagaba en torno de asuntos de trascendencia. Muchas noches hacíamos lo mismo.

Sería más de la una de la mañana. La luna rodaba, luminosa y buena, hacia el poniente. En el pueblito, ligado á la ciudad por una calle larga, no chocaba un ruído, no gemía un eco.

Figuraos un inspirado, con un corazón tan puro que se me ocurre comparar con una hostia. Un ancho pensamiento, acostumbrado á transitar todas las amplitudes: tal es Emilio. Nuestras conversaciones de entonces jamás fueron frívolas: claro está, ¡éramos tan jóvenes!...

—Qué hermosa noche, hermanito!... ¿A que no adivinas lo que piensa de nosotros ese cielo, la naturaleza entera en este momento?

Le miré sin asombro, acostumbrado á sus salidas.

—Verás... Mira el cielo, ingenuo como la ignorancia; el alfabeto estelefiforme, incomprensible aún... para nosotros,—Tal un enorme problema que el Tiempo hubiese enunciado en la pizarra de los cielos;—considera el silencio, pensativo, pensativo;... mira cómo calla el viento, temeroso de turbar tanta belleza; y la noche, que es el dolor poetizado, la gran Dolorosa que oculta las tristezas de los hombres,... ¿por qué no? un grande amor ella misma. La vida de la naturaleza, de noche, parece que se inmovilizara en la angustiosa contracción de una sístole enorme que, en la infinidad del tiempo, no es, tal vez, más que el instante que precede á la poderosa diástole del día... Y, fíjate, cómo se acentúa, en esta serenidad, la elocuencia de las cosas, á las que sin duda animan partículas de un alma universal... Pues bien; quería decirte lo que piensa de nosotros la naturaleza... Ella habla con sus mil lenguas y dice:—«Pobrecillos!»... Nada más; no dice nada más,... pero dice bastante, hermano...

Y Emilio mira, á lo lejos, la ciudad fantástica, donde surgen los dombos de azulejos, bruñidos por los rayos de la luna.

Así pasamos muchas noches, perdidas para la acción, ahondando en el vacío y cada uno de nosotros es un *semillero de proyectos*, perfectamente irrealizables, con base sobre el porvenir...

***

Esa noche no dormí. Allá dentro, en ese «reino interior» incomprensible, me estuvo royendo una sorda cólera y en el pecho me brotaban cien alientos nuevos. Al otro día, en la plaza solitaria vi á Emilio. Tenía él el rostro grave. Hablamos pocas palabras:

—Hay que amar mucho, amigo querido... Pero no maldigamos el odio;... el odio es, talvez, una fuerza necesaria,—dijo, con energía triste.

—He podido comprenderlo así, Emilio, contesté. Pero amor y odio, placer y dolor forman armonía... Y mi alma se inclina ante esos elementos de perfección...

ALFREDO C. LÓPEZ.

Dib. de Villalobos.

BODA SAHORES-FREDERKING


SEÑORITA SARA SAHORES

Dos familias altamente colocadas en la sociedad de Buenos Aires, quedan unidas con el enlace de la Srta. Sara Sahores con el doctor Gustavo Frederking. La ceremonia religiosa se realizó el miércoles 26 á las 9 de la noche, en el templo de Nuestra Señora de la Merced. El altar mayor resplandecía de luces y la nave central había sido adornada para el objeto, ofreciendo un brillante golpe de vista. Enorme concurrencia ocupaba la nave del templo, notándose la presencia de las principales familias bonaerenses.

Terminada la bendicion nupcial, los novios y la concurrencia se trasladaron á la casa de los padres de la novia, donde se siguió una animadísima velada en honor de los desposados y durante la cual éstos fueron objeto de afectuosa demostración.


DOCTOR GUSTAVO FREDERKING

ATENTADO CONTRA EL COMODORO BARILARI

El comodoro Barilari fué objeto de un atentado el 24, del que felizmente resultó ileso. A las 11.15 de la mañana hallábase en su despacho de los talleres de marina y fué sorprendido por dos estampidos de revólver. Acudieron todos los empleados y al salir á averiguar lo sucedido hallaron junto á la puerta á Francisco Cabral, del personal de la guardia de los talleres que se debatía en las ansias de la muerte y que presentaba el cráneo destrozado.

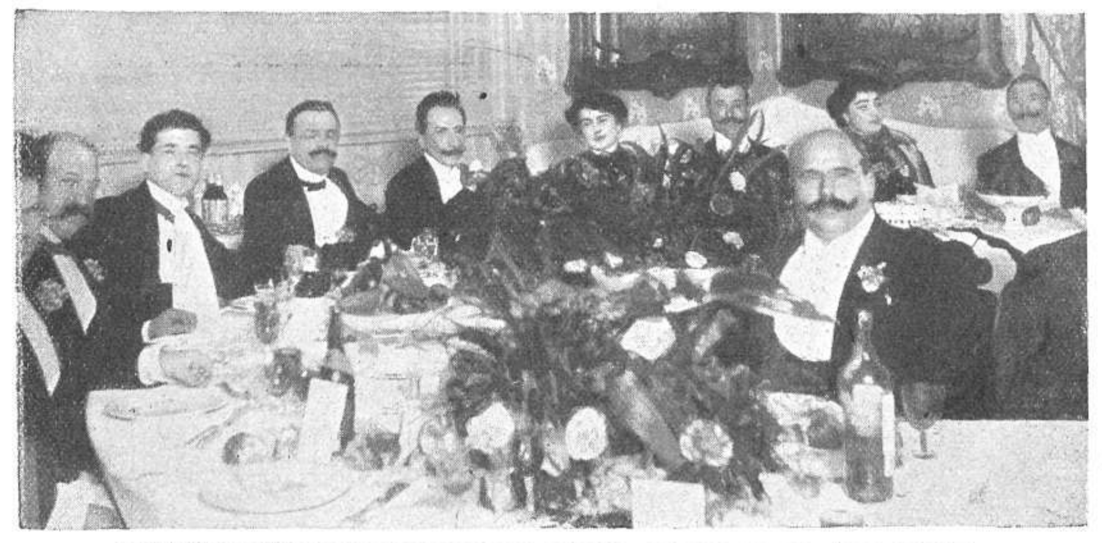

COMODORO ATILIO BARILARI

Cabral disparó un tiro sobre el comodoro Barilari y enseguida se abocó el revólver. La herida le produjo una muerte casi instantánea. Cabral era un viejo servidor de la marina y desempeñó el puesto de mayordomo de la «Sarmiento» en uno de sus viajes de circunnavegación

El hecho se explica únicamente por la suposición de que el extinto tenía sus facultades mentales alteradas, conjetura que se reforzó más tarde cuando se supo que desde hace algún tiempo había buscado la intervención de una de las tantas adivinas de esta capital, pues si bien Cabral daba muestras de un carácter díscolo, su respeto y cariño por el señor Barilari eran evidentes.


FRANCISCO CABRAL
Autor del atentado

ROSARIO.— EN HONOR DEL MAESTRO MASCHERONI


BANQUETE CELEBRADO EN EL CÍRCULO ITALIANO CON MOTIVO DEL ESTRENO DE LA ÓPERA «LORENZA»

Fué una fiesta agradable y simpática por todos motivos, la que se ofreció al maestro Mascheroni en el Rosario celebrando el éxito obtenido con la representación de la ópera «Lorenza», de que es autor.

En torno de la mesa preparada en el amplio salón del Círcolo Italiano, se sentaron personas altamente colocadas en la sociedad del Rosario. Durante el banquete reinó la más cordial animación, continuando luego una alegre velada en que se hizo gala del más exquisito ingenio y buen humor.

MONTEVIDEO

EL MATADOR DE IDIARTE BORDA EN LIBERTAD



AVELINO ARREDONDO DESPUÉS DE SU PRISIÓN

Se encuentra ya en libertad desde hace algunos días, el célebre protagonista de la tragedia política de 1898, que dió muerte al presidente de la república uruguaya señor Idiarte Borda en las terribles circunstancias que son conocidas. La causa de Arredondo repercutió hondamente en todas las clases sociales, habiendo una gran parte del pueblo oriental justificado su proceder, justificación que llegó al sensacional límite de la absolución por parte de los tribunales inferiores.

Avelino Arredondo ha cumplido su condena en la cárcel de Montevideo y es de suponerse que estos años de reclusión habrán influído favorablemente sobre su carácter.



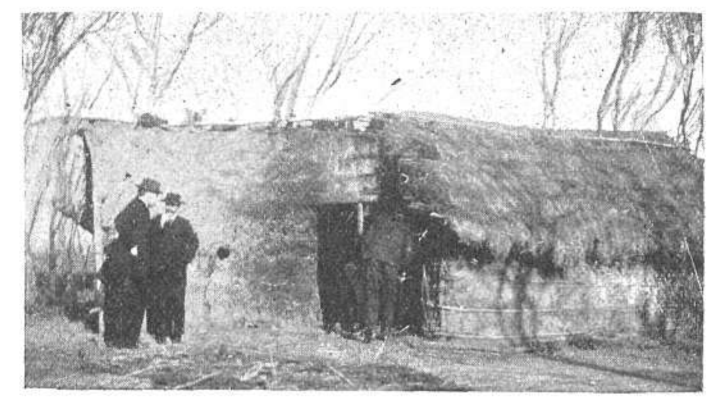
CASA DONDE VIVE ACTUALMENTE ARREDONDO

EL CRIMEN DE CHACABUCO

Hace algún tiempo desapareció de la casa que habitaba en Chacabuco, el anciano Angel di Giacomo, sin que fuera posible saber qué hubiera ocurrido con certeza. Su hijo Domingo y compañeros del desaparecido, sospecharon que se trataba de un crimen y así lo manifestaron á las autoridades policiales. Se pusieron en campaña el comisario señor José M. Gallardo y sus oficiales encontrando tras prolijas investigaciones, el cadáver de di Giacomo en un matorral cerca de la casa. Presentaba una herida en la parte posterior del craneo, producida por un objeto de hierro, sin duda. Las sospechas recayeron sobre la persona de Vicente Dalia á quien se prendió.



VICENTE DALIA, PRESUNTO ASESINO DE DI GIACOMO



EXTERIOR DE LA TAPERA DONDE SE HALLÓ EL CADÁVER

RUÍNAS EN LAS BARRANCAS DEL PARANÁ

Al pie de las agrestes barrancas del Paraná, al norte del Rosario y entre los pueblos Alberdi y Paganini, existen unas fantásticas y tétricas ruinas, muy visitadas por los turistas y las familias que recorren dichos pueblitos.

Desmontadas las barrancas en una profundidad de 20 metros y en forma de semicírculo, se construyó allí un palacete bajo una amplia bóveda, de manera que su cúspide viene á quedar casi al nivel de las barrancas y las viviendas y salones en los subterráneos.

Los grabados que reproducimos bajo éstas líneas muestran la puerta de entrada á la planta baja á donde conduce una escalera, y el otro la parte superior con las aberturas.



PARTE SUPERIOR DE LAS RUÍNAS



PUERTA DE ENTRADA Á LOS SUBTERRÁNEOS

ARGENTINOS EN EL EXTRANJERO

Un grupo de jóvenes compatriotas establecidos en Suiza en el pintoresco paraje de Montreux, ha celebrado últimamente algunas fiestas interesantes, en que á su atractivo particular, se unió el recuerdo de la patria lejana, para matizar los placeres de la ausencia y también sus pequeñas amarguras.

Alberto Escalada Gauna ha sido el héroe en el hotel *des Avants,* donde se sirvió un excelente almuerzo á que asistió nuestro cónsul en Ginebra, señor Leopoldo Díaz, quien leyó al final hermosos versos, contestando los otros con aplaudidos y elocuentes brindis. Al anochecer tuvo lugar otro banquete á que fueron invitados los miembros de la colectividad norteamericana, correspondiendo á la fineza de los hijos del país del Tío Sam, quienes tan sólo á los argentinos admitieron en su gran fiesta del 4 de julio.



FIESTA DE «COSTUMBRES» REALIZADA EN EL GRAND HOTEL DES AVANTS (MONTREUX) EN LA CUAL TOMARON PARTE LOS SRES. ESCALADA Y SANTAMARINA



PASEO Á MOUNT VERNONT, Á LA TUMBA DE WÁSHINGTON



ARGENTINOS CELEBRANDO EL 9 DE JULIO EN LES AVANTS (MONTREUX)

Más tarde un animado baile volvió á congregarles.

...sus amigos el doctor Francisco de Veiga, David Argüello Argüero, Carlos Salaverria, doctor Riera y Arturo Santamarina, tomaron animada participación en un gran baile de «costumbres» organizado por un grupo de damas y señoritas inglesas, el 30 de junio

Pero la fiesta mejor fué sin duda la del 9 de julio en celebración del aniversario patrio, iniciándose á la madrugada con una diana descomunal de clarín y tambor, cuyo inmediato efecto fué el repentino desalojo de tres familias nada concordes con la ruidosa explosión patriótica de los alegres jóvenes. Más tar-



ALMUERZO EN EL HOTEL DES AVANTS (MONTREUX), FESTEJANDO EL 9 DE JULIO

—También en los Estados Unidos un núcleo de compatriotas ha dado motivo á la crónica periodística organizando hace algunos meses una amena jira á Mount Vernont, donde visitaron la tumba de Wáshington las señoras y señoritas de García Merou, señoritas de Alvarez Calderón, y señores García Merou, Llambí, ministro del Perú, Roth, doctor Gálvez, ministro de España señor Ojeda, C. Martínez, Luis Lemoine, y Alejandro Sorondo (hijo).



En la imposibilidad de contestar particularmente á cuantas personas se han asociado al duelo que hoy pesa sobre nosotros, con motivo del fallecimiento del director de esta revista, don José S. Alvarez, desearíamos que las presentes líneas fueran público testimonio de nuestra gratitud hacia aquéllas, gratitud que hacemos extensiva á los colegas que tan afectuosamente se han ocupado del triste acontecimiento que enluta á CARAS Y CARETAS.

*

¡Qué raudal de elocuencia! ¡Cuánta bravura!
¡Qué energía en la frase! ¡Qué de argumentos!
¡Qué estocadas feroces dió á la censura
sin temor á ninguno ni miramientos!
Oyendo á Pellegrini, que nunca peca
de tímido y ambiguo, sus partidarios
aplaudieron al hombre de la muñeca,
exclamando:—¡Qué bríos extraordinarios!
Razón tuvo el aplauso, seguramente,
porque fué justa y lógica la arremetida,
pero no es Pellegrini muy consecuente
y lo mismo que hoy dice mañana olvida.
Si habla de la censura nos causa espanto.
Mas mediten ustedes un solo instante:
el estado de sitio que él ama tanto
¿no es la «previa censura» del gobernante?
Deduzcamos del caso la verdad pura
y al ver á Pellegrini decid, lectores:
—Una cosa es quejarse de la censura
y otra el hacer lo mismo que los censores.

*

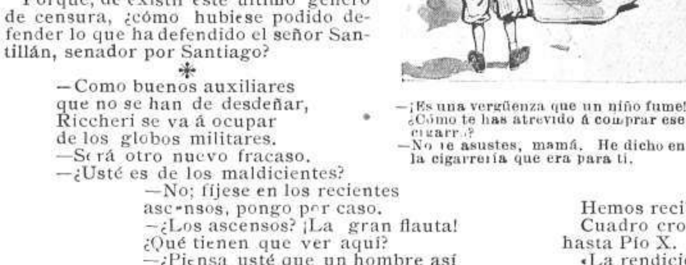
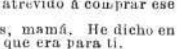
El senador por Santiago, señor Santillán se mostró partidario de la censura previa.

Aplicada á las obras teatrales, se entiende; pero no á los diplomas.

Porque, de existir este último género de censura, ¿cómo hubiese podido defender lo que ha defendido el señor Santillán, senador por Santiago?

*

—Como buenos auxiliares
que no se han de desdeñar,
Riccheri se va á ocupar
de los globos militares.
—Será otro nuevo fracaso.
—¿Usté es de los maldicientes?
—No; fíjese en los recientes
ascensos, pongo por caso.
—¿Los ascensos? ¡La gran flauta!
¿Qué tienen que ver aquí?
—¿Piensa usté que un hombre así
servirá como aeronauta?
—Lo pienso.
—Pues hace mal.
¿Riccheri en esa ocasión
no hizo mala aplicación
del poder *ascensional?*

—¡Es una vergüenza que un niño fume! ¿Cómo te has atrevido á comprar ese cigarro?
—No te asustes, mamá. He dicho en la cigarrería que era para ti.

Según el censo que acaba de levantarse, resulta «que en localidades donde los electores del señor Ugarte tuvieron mil quinientos votos, no existen ni mil ciudadanos aptos para votar».

Eso lo podría explicar fácilmente el beneficiado.

Porque con recordar que sus partidarios—que eran todos los sufragantes—fueron los primeros en *darle* el voto, y que quien da primero da dos veces, quedaría probado hasta la evidencia que aún dejó de apuntar sufragios en su favor, por exceso de modestia.

*

Las respuestas que recibe
quien de empadronar se encarga:
—¿Qué es usted?
—Yo soy gracioso.
—¿Eh?
—Nací el año de «gracia»
de mil ochocientos...
—Bien.
¿En qué se ocupa?
—Hoy en nada.
—¿Y antes?
—En hacer lo mismo:
Sebo.
—¡Qué profesión rara!
—Pero no pierdo, de ser
gobernador, la esperanza.
—¿Es argentino?
—Sí, soy
de Londres.
—¡Ea! ¡Ya basta
de burlas! ¿Dónde ha nacido?
Y déjese de pavadas.
—Pues, se lo repito, en Londres...
provincia de Catamarca.

*

—¡Qué risas! ¡qué animación!
¿Son militares?
—Lo son.
—Pues decir no es necesario
que celebra esa reunión
la «fiesta de la Ascensión»
sin respeto al calendario.

*

Hemos recibido:

Cuadro cronológico de los Papas, desde San Pedro hasta Pío X. Litografía Laval.

«La rendición», por Arturo Giménez Pastor. Interesantísima y vigorosa novela, con la que nuestro distinguido colaborador obtuvo el primer premio en el concurso de «El País». El libro, cuyas ilustraciones son obra de Aurelio Giménez, ha sido elegantemente editado en Montevideo, principiando con una semblanza del autor, por Eduardo Ferreira.



J. A. H.—Buenos Aires.—No entendemos su modo de versificar: unas veces consonantes, otras asonantes; tan pronto versos bien medidos, como versos sin medida de ningún género. ¿Cómo quiere que demos nuestra opinión sobre una cosa que no nos es posible entender?

Palotes. Buenos Aires.—Se publicará; pero no hay que impacientarse.

A. J. P.—Buenos Aires.—

«Pídeme, hermosa, que el sol
Astro rey
Venga á posarse por tí eclipsado
A tus pies».

La hermosa no va á pedirle tanto. Se contentará con rogarle que cuente mejor las sílabas.

T. M.—Buenos Aires.—Aun teniendo menos defectos que su poesía, los cañones de marras le dieron un disgusto al coronel Riccheri. Es una fortuna para éste que usted no sea cañón Krupp, pues en tal caso el ministro tendría que presentar su renuncia.

Robertito.—Buenos Aires.—
Será su jeroglífico
lindo, soberbio, magistral, magnífico;
mas el público—juez, señor y amo—
si á insertarlo llegásemos un día
de fijo pensaría:
—Es, más que jeroglífico, un reclamo.

Cuyano. Buenos Aires.—¿Eso es todo lo que se le ocurre á usted para una «caricatura de actualidad»? Pues no se le ocurriría menos á la ballena de Samborombon, después de haber lanzado el último suspiro.

H.—Buenos Aires.—Lea usted lo que envía y medite:

«Antonio que tiene un fiacre
le hace la competencia al tren
y hace lindas décimas también
y, por lucro, locro y lacre».

¿No le da ahora mucha vergüenza?

S. M. T.—Rosario.—«...y de su seno partía el rumor confuso de las hojas al chocar con la brisa nocturna». Lo probable es que la brisa chocase con las hojas y no éstas con aquélla. ¿No le parece á usted?

A. C.—Tupiza.—

«...A ese acento responde el nuevo (mundo
con lágrimas de eterna simpatía».

Aun cuando sea eterna la simpatía del nuevo mundo, jamás podrá éste simpatizar con endecasílabos *tímidos* como éste:

«nunca perecerá en el olvido».



La muerte de Menotti Garibaldi.—Los telegramas nos han dado cuenta en estos días de las manifestaciones de duelo realizadas en Italia por la muerte de Menotti Garibaldi, ocurrida el 22 del corriente.

Menotti Garibaldi había nacido en Mostardas, estado de Río Grande, el 16 de septiembre de 1840, y era el primer hijo del héroe italiano y de su valerosa compañera, Anita. La vida de Menotti es bien conocida y el juicio de ella puede resumirse diciendo que fué digno de su sangre y de su nombre.

En los funerales de Menotti Garibaldi han estado bien representadas las sociedades garibaldinas.

Terminación de la catedral de Truro en Inglaterra. — La catedral de Truro ha sido la primera catedral protestante que se ha terminado en Inglaterra desde el tiempo de la Reforma á nuestros días. Este hecho fué celebrado debidamente con la ceremonia oficial de inauguración realizada el 15 de julio último, ante el príncipe y la princesa de Gales.


MENOTTI GARIBALDI Y SU FAMILIA Á BORDO DEL VAPOR QUE LES CONDUJO Á TRIESTE

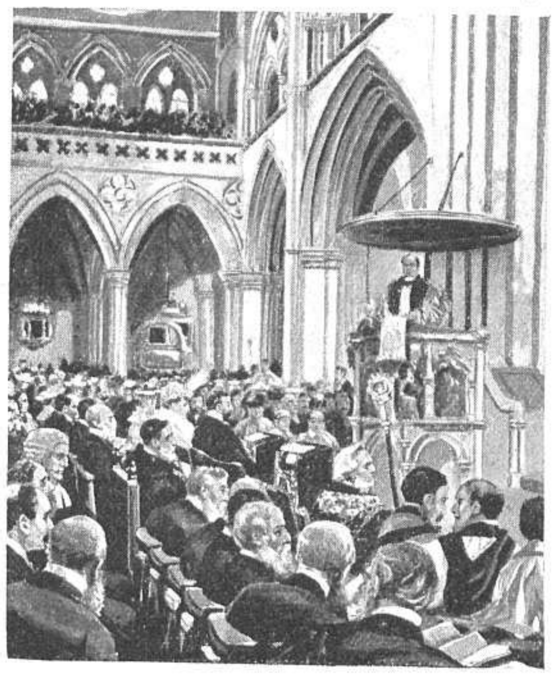
El conde Mount Edgcumbe, como Lord lugarteniente, pidió al obispo de Truro que recibiera y bendijera la nueva nave, á lo cual contestó el obispo que estaba dispuesto á ello y rogaba á Dios que bendijera é hiciera prosperar la obra.

Inmediatamente, tomó el báculo y dijo: «Por la autoridad que se nos ha concedido en la iglesia de Dios, declaramos consagrada la nave de esta iglesia catedral en nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo».

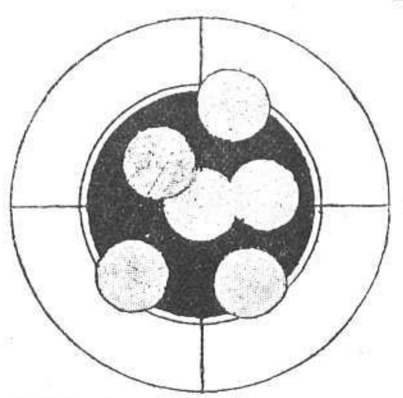
El arzobispo de Canterbury predicó luego un sermón, con el que terminóse el acto religioso.

El rey Eduardo en el concurso de natación por la copa real.—El rey Eduardo y la reina visitaron el Bath Club, para presenciar el concurso de natación por la copa real ofrecida á la Sociedad de salvamento. La concurrencia era numerosa y distinguida.

Sus Majestades tomaron asiento en la galería del Oeste y siguieron con


EL ARZOBISPO DE CANTERBURY PREDICANDO EN LA CATEDRAL DE TRURO, PRIMERA CATEDRAL PROTESTANTE TERMINADA EN INGLATERRA DESDE EL TIEMPO DE LA REFORMA.

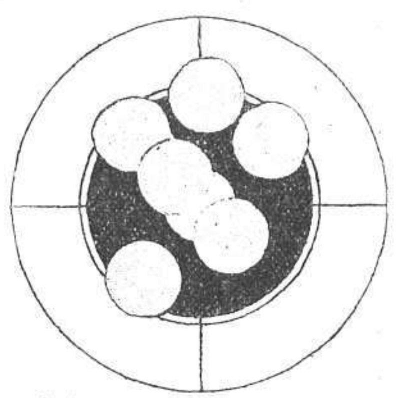

EL REY EDUARDO EN EL CONCURSO DE NATACIÓN POR LA COPA REAL



CARTÓN DE TIRO DE REVÓLVER DEL CAPITÁN CHAUCHAT



EL CAPITÁN CHAUCHAT CAMPEÓN DE PISTOLA Y REVÓLVER.

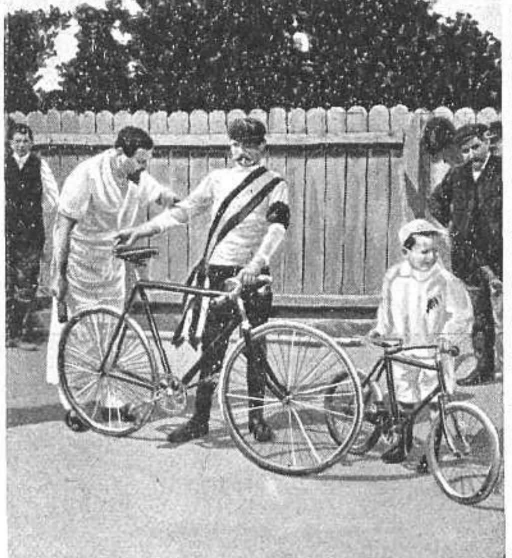


CARTÓN DE TIRO DE PISTOLA DEL CAPITÁN CHAUCHAT

atención los movimientos de los nadadores. Además de la competencia internacional del cuarto de milla, hubo curiosos ejercicios de zabullida y trabajos de salvamento ejecutados por la policía de la ciudad, que llevaba puestos los uniformes, y por jóvenes del club de natación de Newington.

El capitán Chauchat, campeón de tiro.—Los periódicos franceses dan cuenta del triunfo obtenidos este año por el capitán Chauchat en el campeonato de tiro de pistola y revólver que tiene lugar anualmente en el stand Gastinne, Renette. El capitán Chauchat, uno de los más brillantes oficiales del ejército, hizo á 16 metros de distancia los cartones que aquí reproducimos. Esta ha sido la tercera vez que se ha llevado el premio de Gastinne, por lo cual obtiene la propiedad definitiva del objeto artístico que lo constituye. Son muchos los premios ganados por el capitán Chauchat, que fué ya campeón de Francia en el tiro de revólver el año 1900. El tirador clasificado segundo en el campeonato de Gastinne, fué M. Guiard, y el tercero, M. Ernesto Carnot.

La carrera ciclista de la vuelta á Francia.—La mayor carrera ciclista que se ha organizado, la de la vuelta á Francia, terminó con la victoria de Mauricio Garin, que recorrió los .400 kilómetrol del trayecto en 94 horas y 33 miautos. La fotografía representa á Garin en el momento en que el masajista Brillouet le va á dar una ducha y un masaje bien ganados; cerca de Garin está su hijo menor. Los competidores se fueron quedando en las etapas de la carrera y cuando después de la última, Nantes-París, hizo Garin su entrada en el velodromo de Longchamp, sólo le acompañaban Pasquier y Pothier. Garin se encontró en estado muy superior al de sus rivales y desde el principio de la prueba figuró en cada etapa entre los primeros llegados.



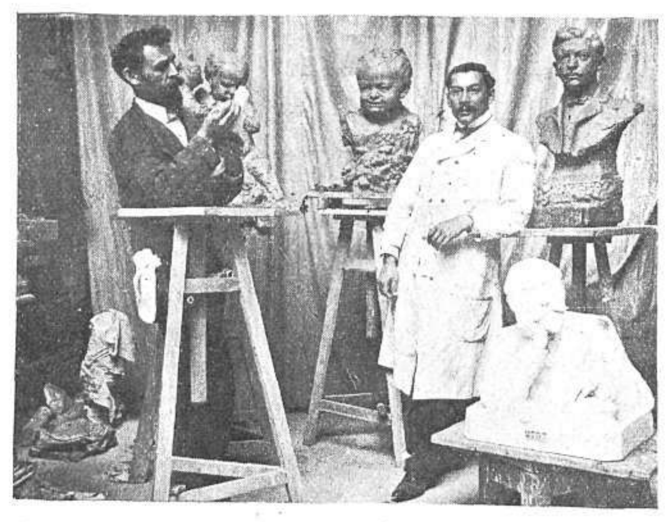
MAURICIO GARIN, VENCEDOR EN LA VUELTA Á FRANCIA

El congreso internacional contra el incendio.—El Lord Mayor de Londres inauguró hace poco en Earl's Court el congreso convocado por la comisión británica contra los incendios, al que asistieron delegados de los distintos países. En Earl's Court se había organizado también una exposición de material de incendios que presentaba á la vez un carácter histórico y de actualidad. Las sesiones del congreso duraron tres días.



GRUPO DE DELEGADOS DEL CONGRESO INTERNACIONAL CONTRA INCENDIOS

ARTISTAS AMERICANOS EN EUROPA



EL ESCULTOR NAVA EN SU ESTUDIO DE PARÍS CON SU PROFESOR FORESTIER

La América latina tiene actualmente en Europa un numeroso grupo de pintores y escultores que estudian con verdadera fe y cuyos trabajos ya son dignos de ser tenidos en cuenta en los grandes torneos artísticos que anualmente se celebran en París. Nuestro corresponsal, el joven entrerriano señor J. Vivarés, nos ha remitido algunas fotografías representativas de la activa labor que realizan los que, apartados de la política en que los hombres se debaten en estos países, dedican su talento y su actividad á ilustrarlos y á hacer sonar su nombre en oídos en que no sonarían sino por su intermedio; ha hecho más por Rusia, el novelista Tolotoï, que todo el poder de los zares, y Bjorson é Ibsen de Suecia y de Noruega, Heredia de Cuba, Catulo Mendès de Méjico y Rubén Darío y Gómez Carrillo de Centro América, que todo lo que pudieran hacer sus respectivos países para tener representación en el mundo civilizado. La República de Chile tiene gran representación con el señor Rafael Correa Muñoz, que ha obtenido ya premios de significación en América y en Europa y que unido á sus compatriotas Pedro Reska, Celia Castro y Marcial Plaza, forman el grupo chileno en el estudio del maestro Jean Paul Laurens. Sus cuadros llaman la atención, no solamente por su factura, que lo saca de lo vulgar y adocenado, sino por el vigoroso colorido que sabe dar Correa Muñoz á sus concepciones. El pintor ve sus asuntos y su mano ejecuta como de maestro lo que le dicta el temperamento. En la escultura están haciendo obra apreciable los mejicanos Federico L. Nava y Enrique Guerra, cuyos trabajos son ya apreciadísimos en su tierra nativa, y en los Estados Unidos de Norte América, cuyos millonarios han adquirido bocetos y obras concluídas, pagandolas con generosidad.

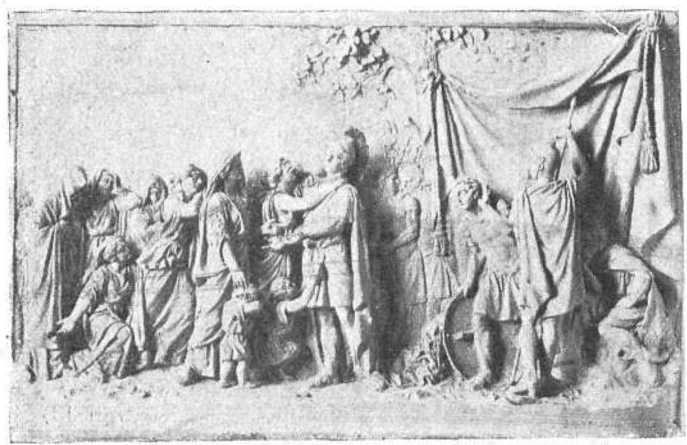
El primero obtuvo en el salón un honroso premio con el busto del poeta Amado Nervo y con un vaso decorativo formado por un grupo de sílfides. Es natural de Jalapa, capital del Estado de Veracruz y pensionado por el gobierno de su provincia y por un rico propietario de ella, el señor Miguel Bringas. El señor Nava trabaja en Roma y en Francia desde 1897 y ha concurrido con obras á todos los torneos artísticos que se han celebrado en París últimamente, habiendo obtenido en 1898 el gobierno de su país, la estatua denominada «Ariadna abandonada», que fué premiada con medalla de oro en la Exposición de Méjico. El señor Enrique Guerra es natural del mismo pueblo que el señor Nava y fué enviado á Roma por el gobernador de Veracruz, señor Teodoro A. Deheza. Nacido en 1871, comenzó muy niño sus estudios en la Academia de Bellas Artes de Veracruz, distinguiéndose muy pronto por sus excepcionales condiciones de estudioso.



ENRIQUE GUERRA
Escultor mejicano

En Roma y en París ha buscado el concurso de los mejores maestros y pocos discípulos han sido más contraídos á su labor, ni han realizado ésta con más conciencia que él. Es un convencido de que solamente por el estudio se puede llegar á ver realizadas las aspiraciones artísticas y trabaja con verdadera fe.

Su taller es uno de los más concurridos por los artistas americanos residentes en París y por los viajeros que de distintas partes de América se dirigen á dicha capital y está vinculado por amistad á mucha gente de nuestro país, siendo uno de los compañeros de Dresco, con quien trabó relaciones de amistad en Roma y con quien siguen estudios en Francia, teniendo talento muy semejante.



«CORIOLANO», ALTO RELIEVE DE GUERRA

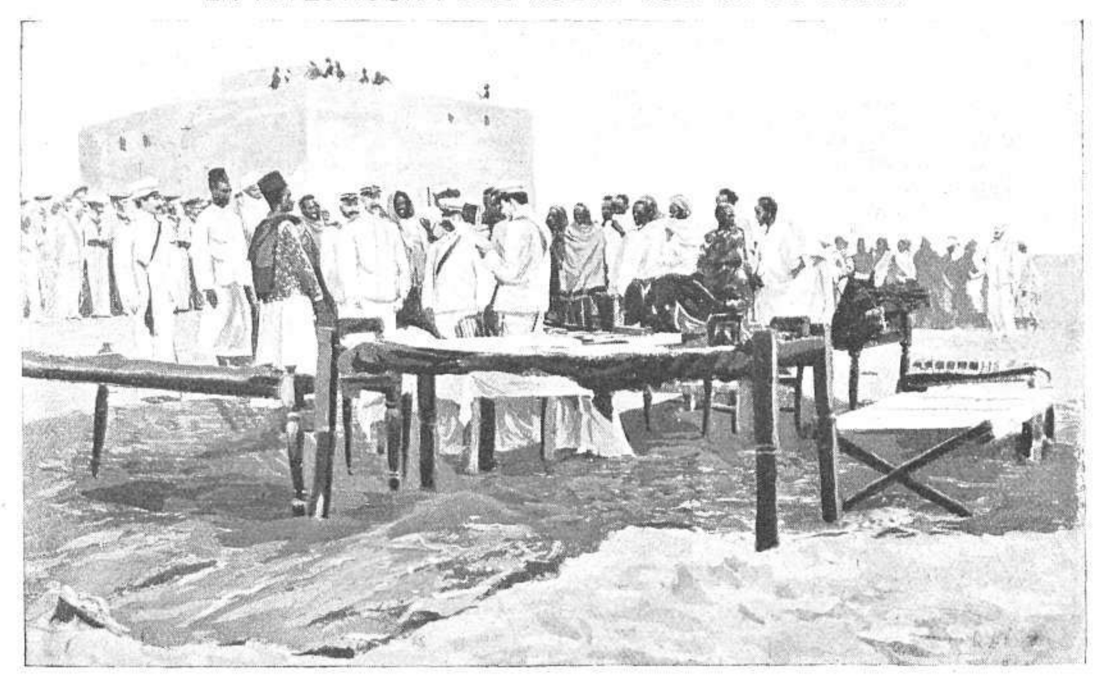


«PSIQUIS Y CUPIDO», GRUPO ESCULTÓRICO DE GUERRA

Fot. de J. Vivarés, para CARAS Y CARETAS.

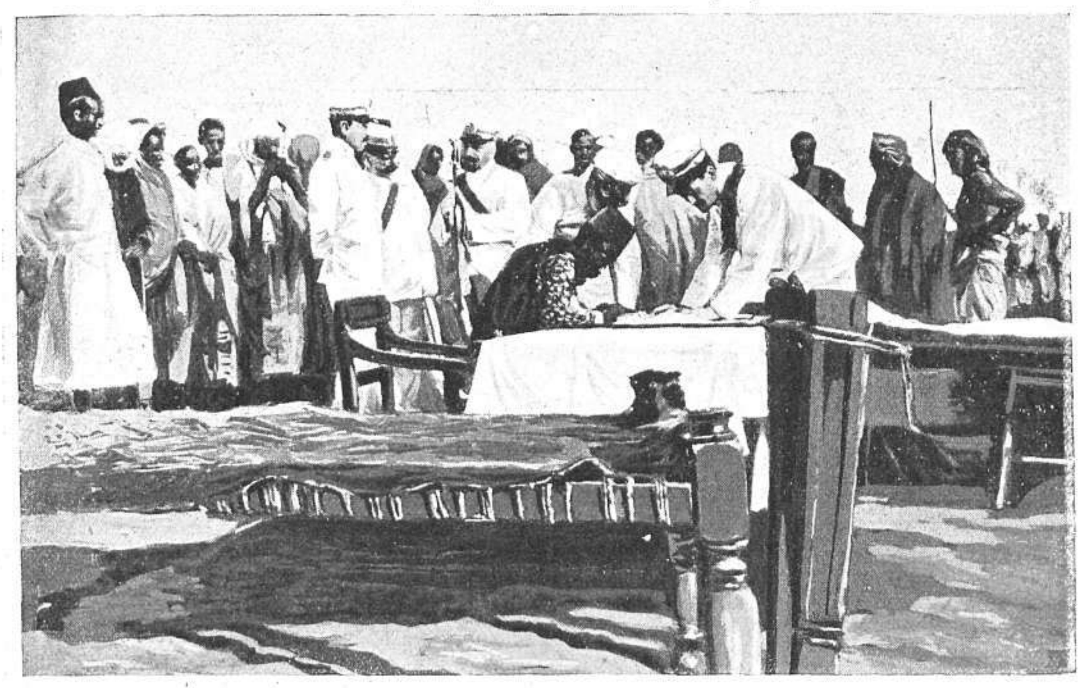
DEL SOMALILAND

LA INVESTIDURA DEL NUEVO SULTÁN DE OBBIA

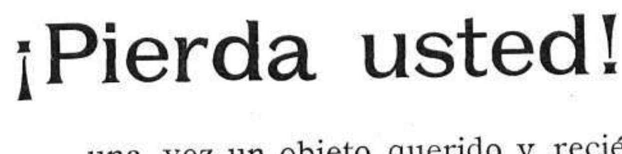


LEYENDO EL ACTA DE INVESTIDURA

Los italianos que, como es sabido, ejercen su protectorado sobre la parte de la península de Somali, situada entre el río Djuba y el golfo de Aden, con excepción del territorio británico que señalan las convenciones internacionales, han prestado una valiosa cooperación á los ingleses en la lucha en que éstos se hallan empeñados contra el famoso Mullah Loco. Uno de los actos que han favorecido la campaña británica es la entronización del nuevo sultán de Obbia, Yusuf, cuya investidura se realizó por los marinos de Italia. La expedición inglesa partió de Obbia y el Mullah se retiró hacia el Sud, dirigiéndose al río Uebi Scebeli, pero hace poco se recibieron las noticias del revés sufrido por la columna del teniente coronel Plunkett. El Mullah tiene un campo de maniobra muy extenso, posee tropas de mucha movilidad, habituadas al clima y á las privaciones y es, por tanto, un enemigo más formidable de lo que parece.



FIRMA DEL ACTA EN PRESENCIA DE LOS MARINOS



una vez un objeto querido y recién entonces sabrá apreciar su valor verdadero.

Cuando en Buenos Aires no exista más el

CALZADO NORTE-AMERICANO

HU-MAN-IC

recién sabrán estimar su verdadero valor.

¿Una pérdida tiene que producirse para creerla? Esperen uno ó dos meses más y verán si se produce.

Faltan ya medidas

Precios de liquidación

BOTINES negros, cangurú, 38, 39 y 40............$ 10

BOTINES negros, cangurú, 44 y 45...$ 11

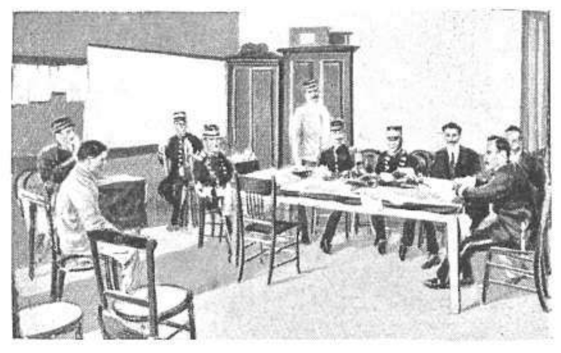
A. VEIGA

626, Avenida de Mayo, 630

BUENOS AIRES

LA EJECUCIÓN DE UN GENERAL INSURRECTO

En Panamá se ha desarrollado un terrible drama, epílogo de una lucha larga y sangrienta entre dos partidos políticos. El 14 de mayo, el gobierno de Bogotá hizo juzgar en Panamá por un consejo de guerra al general Victoriano Lorenzo, acusado de haber cometido asesinatos. El general había dirigido fuerzas contra las tropas del gobierno victorioso y en las luchas habían caido algunos hombres, por lo cual se le acusaba. Fué condenado á muerte, y se le fusiló el día después de pronunciada la sentencia. Un fotógrafo pudo seguir escena por escena las peripecias de ese atroz desenlace; le fotografió en el consejo de guerra donde estaba con un traje ordinario ante sus jueces llenos de galones, y le siguió con la cámara hasta el poste de la ejecución.



LA SALA DEL CONSEJO DE GUERRA

Lorenzo, de origen indio, pequeño de estatura, no era un alma vulgar y se mostró á la altura de las circunstancias. Los largos meses de prisión no alteraron su energía.



LOS ÚLTIMOS AUXILIOS DE LA RELIGIÓN

En la plaza de Chiriqui, cerca de un fuerte, se había construído una especie de valla con cajones llenos de tierra, donde las balas debían perderse; allí se levantaba un cartel que decía en gruesas letras negras sobre fondo amarillo: «Victoriano Lorenzo, condenado por numerosos asesinatos. Panamá, 15 de mayo de 1903.» Al pie de esa picota, había una silla con cuerdas para amarrar al condenado; no muy lejos, se veía una carreta destinada á llevarse el cuerpo, y en la plaza murmuraba una multitud impaciente, mantenida á distancia por las tropas.

A las 5 se oyó el redoble de un tambor y cesaron las conversaciones; poco después, apareció un pelotón de soldados, en medio de los cuales, entre dos sacerdotes, distinguíase al hombre muy sereno, estrechando sobre su pecho un crucifijo.

Cuando sus miradas cayeron sobre la silla y la empalizada, sus labios temblaron, pero no perdió la firmeza; dió unos pasos más, llegó á la silla, su escolta se detuvo para desplegarse en ala y uno de los sacerdotes le dió la absolución. Entonces se descubrió, sentóse y mientras que el sacerdote continuaba sus oraciones, un funcionario de la policía leyó en alta voz un bando que anunciaba el cumplimiento de la sentencia. Al terminar esa lectura, Lorenzo se levanta y con voz sonora dirige á la multitud una alocución de la que sólo se oyen algunas frases: «Ya sabéis quién os habla... Victoriano Lorenzo muere... A todos los perdono... Muero como murió Jesucristo...»



LA DESCARGA

Rápidamente es amarrado en la silla; doce soldados se adelantan y se detienen á cinco pasos; no se oye más que el susurro de un agua que corre á lo largo de la muralla y allá á lo lejos, una campana que dobla. El oficial agita un pañuelo blanco y estallan los tiros. En medio del humo, distínguese vagamente á Lorenzo que se estremece, con la cabeza inclinada hacia adelante.

Pasan treinta segundos y levanta la cabeza para volverla lentamente y dejarla caer. A la segunda descarga, se agita convulsivamente y expira.

La multitud se descubre, uno de los sacerdotes lee las oraciones de difuntos desde lo alto del terraplén que domina la plaza, y cuando la muchedumbre comienza á retirarse, el fotógrafo toma su último clisé, página bella en medio de su horror como un gran cuadro.



EL SACERDOTE LEYENDO LAS ORACIONES DE DIFUNTOS

Curado para quedar Curado



No simplemente un alivio momentáneo ó una mejoría provisoria del sistema en general sino una *cura* completa y radical.

Ustedes, que están sufriendo de Reumatismo y han experimentados tantos diferentes remedios únicamente para ser engañado con el resultado y que habéis renunciado á *todo* tratamiento, os hará bien leer lo que dice este hombre agradecido y guíense por su ejemplo:

MERCEDES, Provincia de Buenos Aires, Abril 4 de 1903.

Señor doctor T. A. Sanden—Buenos Aires.

Muy señor mío: Después de haber transcurrido un año vengo á comunicarle los resultados que obtuve con el uso de su FAJA ELÉCTRICA que tan á tiempo me remitió usted y que fué mi salvación después de haber sufrido tanto de Reumatismo.

No he querido hacerlo con anterioridad, esperando que el mal se me repitiera, pero en vista de que ha pasado ya un año y no ha aparecido dicho mal, puedo garantir que la cura ha sido completa y que debo ese servicio á la FAJA ELÉCTRICA del doctor Sanden.

Dando á usted las repetidas gracias por el resultado obtenido, y autorizándolo para hacer de la presente el uso que crea más conveniente, me es grato saludar á usted atentamente y reiterarme.

PEDRO PEYRUC, comerciante.

S/c. Calle 30 esquina 37.

Este es uno de entre los centenares de testimonios semejantes y de los nuevos que recibo diariamente. Estas curas lo demuestran todo.

Lo que se ha hecho por *otros* puede hacerse por usted. ¿Por qué continuar sufriendo cuando una cura está á su alcance? Visíteme y examine mi sistema, no le costará nada.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Si usted no puede visitarme mande buscar mi libro «SALUD» y le será enviado por vuelta de correo, gratis y porte pago.

Escriba ó visíteme

105, Artes, 105 - Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires

Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m.—Domingos: de 10 á 12

CONSERVACIÓN DE LOS DIENTES



HIGIENE DE LA BOCA

Usar los DENTIFRICOS ANTISÉPTICOS

del Dr. Lamarque

POLVOS, PASTA y ELIXIR

Blanquean los dientes, dejando en la boca un sabor fresco y agradable. Numerosos certificados médicos comprueban su eficacia.

En venta en las principales Farmacias y Droguerías. Depositarios generales: **Gustavo Mallat y Cia.**, Artes 543, Bs. As. —En el Rosario: **Morchio, Vasalli y Cia.**

Se atiende todo pedido de la campaña que venga acompañado de su importe ó se remite contra reembolso por Expreso Villalonga.

PRECIOS		
	Pasta, caja	$ m/n 1.00
	Polvo, »	» 1.20
	Elixir, frasco	» 1.30



MENSAJES DE NÁUFRAGOS, ARROJADOS POR EL MAR

El inglés Mr. Holworthy es propietario de la colección más curiosa que se conoce. Durante los últimos veinte años se ha dedicado á reunir todos los avisos, peticiones de socorro y expresiones de últimas voluntades que el mar arroja con frecuencia, consiguiendo formar un museo digno por todos conceptos de visitarse.

Hace tres años se recogió un bote de hoja de lata que economizó á una empresa la suma de 340.000 pesos oro. Fué arrojado el aviso desde un barco que cruzaba el Atlántico y lo firmaba un tal T. Rawlins, declarando en él que el buque se iba á pique, lanzado por mano airada, con objeto de aprovecharse de la cantidad en que estaba asegurado. El capitán, el piloto y dos marineros habían escapado en las lanchas, pero los demás de la tripulación, incluyendo al firmante del mensaje, se ahogaron.

Tres días después de la catástrofe, la vasija de hoja de lata fué recogida por un barco que se dirigía á Inglaterra, llegando á Londres con tiempo para ser entregada á los aseguradores antes de que la suma garantizada se hubiera reclamado. Los aseguradores nada perdieron y el capitán y los propietarios del barco fueron á la cárcel para ser juzgados.



TUBO DE LATA CON UNA CARTA QUE DENUNCIABA EL CRIMEN DE HABER ECHADO Á PIQUE EL BUQUE PARA APROVECHARSE DEL SEGURO DE $ 340,000 ORO.

En el museo de Mr. Holworthy, se ve una botella de cristal cuya historia es digna de relatarse. El que escribió la carta que la botella contiene era capitán de un barco carbonero que hacía la carrera entre Newcastle y Londres. James Whitley, que así se llamaba, había ahorrado un capital considerable y ya tenía decidido retirarse del tráfico, siendo aquel el último viaje que pensaba verificar.

Durante la travesía chocó su barco con otro y en pocas horas se fué á pique. Rápidamente escribió Whitley su testamento y antes que el buque se hundiese, lo introdujo en una botella que arrojó al mar. Cerca de Yarmouth fué recogida la botella con el documento por un pescador que, sabiendo el interés que por estas cosas tenía Mr. Holworthy, se apresuró á llevársela.

Por aquel aviso supo dicho señor que el capitán náufrago tenía un hijo, al que buscó inmediatamente, teniendo la satisfacción de dar cumplimiento á la última voluntad del padre.

Para llevar á su museo la mayor cantidad de estos preciosos objetos, ha hecho Mr. Holworthy contratos con más de doscientos pescadores de las costas.

En Enero de 1900 recibió Mr. Holworthy una botella de construcción ingeniosa, encontrada en la costa de Kentish, cerca de Dungeness. En la boca de la botella se había fijado un frasquito que contenía una preparación de fósforo la cual se inflamaba al ser agitada por las olas.

Tan notable botella contenía un mensaje que decía:

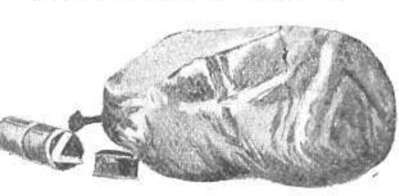
«Mi querida esposa: En la confianza de que lleguen hasta tí, escribo estas líneas. Nuestro barco se sumerge por haber chocado con otro. Te advierto que Jorge Sangley tiene la parte de capital que me corresponde por la mina que vendimos. Jorge te entregará ese dinero. Reza por mí». El propietario del museo envió la carta á su destino y un mes después, tuvo la satisfacción de saber que aquella voluntad se había cumplido. La afición de Mr. Holworthy por recoger estos efectos lanzados al mar, le lleva hasta el punto de emprender por sí mismo excursiones en las costas.

BOTELLA QUE DESPEDÍA BRILLANTE LUZ DURANTE LA NOCHE AL SER AGITADA POR LAS OLAS.



ÚLTIMAS PALABRAS DE UN ESPOSO Á SU ESPOSA

Después de una gran borrasca cerca de Paguton, en Devenshire, encontró el mismo Holworthy en Moray Firth una carta que debía haber recorrido mas de quinientas millas. Esta vez en lugar de venir la carta en una botella, estaba metida en un tubo metálico fuertemente cerrado y después atado á una vejiga de buey. El mensaje refería un horrible episodio de sufrimientos y luchas.



VEJIGA POSTAL MARINA

Llevaba el buque carga de ganado en pie y durante toda una semana sufrió un fuerte temporal.

Cuando la tempestad era más terrible, se inundaron algunos establos del ganado y muchos animales se arrojaron en masa sobre la cubierta.

A esto siguió una densa niebla que rodeó al buque durante más de dos días. Para mayor horror, se declaró un incendio, hasta que por último hubo que abandonar el buque y recurrir á los botes. Otro mensaje de la colección contiene la declaración de amor de un náufrago á una señorita llamada María Sowton, y en otro mensaje se leen estas palabras: «Naufragamos, voy á morir, decid á mi esposa que muero pensando en ella».



CORCHO CON UNA LATA QUE CONTENIA UNA DECLARACIÓN AMOROSA



UN TESTAMENTO LANZADO POR EL MAR

STHENOSINA

Aumenta considerablemente las fuerzas quintuplica la resistencia á la fatiga; facilita prodigiosamente e trabajo intelectual.

Cura la Neurastenia, Debilidad General, Palpitaciones, Vértigos, y todos los estados débiles.

Se vende en todas las farmacias de la República.

EXIJASE SIEMPRE EL TIPO AMARGO

Precio 3.35 m/n., el frasco

RUSA OREL

El nombre de **Reinhold** en una **Incubadora** es la garantía más segura de que usted reciba la mejor máquina de la actualidad y el equivalente completo de lo que usted gaste.

Más de 2000 máquinas en uso en las estancias más grandes de la República.

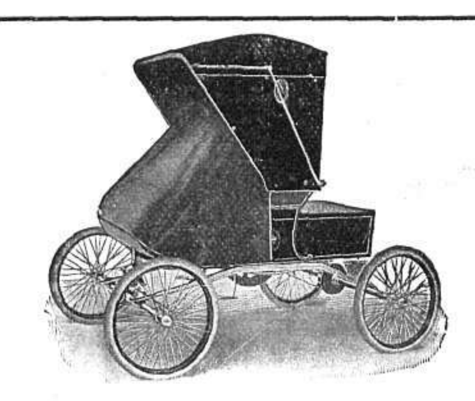
No deje de leer la gran obra ilustrada

LA CRÍA DE AVES

2 tomos á $ 1 cada uno

ALEJANDRO REINHOLD

CALLE BELGRANO 451—Bs. Aires



EL OLDSMOBILE

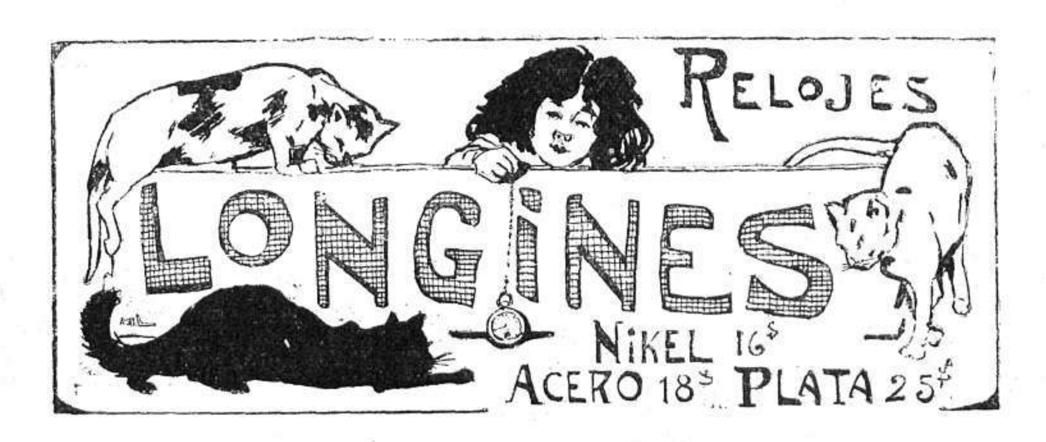
Es el automóvil más popular de los Estados Unidos, y en Buenos Aires se han vendido más en cuatro meses que varias otras marcas reunidas.

Esto es debido á que es el mejor, más práctico y que nunca se descompone.

Pidan informes á aquellos que lo usan y el catálogo descriptivo á sus únicos agentes

Ramón Camaño y Cía

Cerrito 832 Bs. Aires



Para la Familia

EL VALS DEL VELO

Está empeñada la lucha entre el cake walk americano y el baile del velo, creación coreográfica de origen eslavo latino que la marquesa de Montebello ha introducido en Francia.

Este baile tiene un ritmo de vals lento; y el movimiento de los brazos es en él por lo menos tan importante como el de las piernas, pues la pareja representa una pequeña pantomima de amor.

La joven, que con unos corchetes invisibles, se ha puesto con rapidez en el cuerpo del vestido una gasa transparente retenida por un anillo en el dedo meñique de cada una de sus manos, se presenta al caballero de su elección, que la saluda. Ella responde con una reverencia y principia el movimiento de conjunto.



LA REVERENCIA

La primera figura simboliza las emociones de la joven y los esfuerzos de su adorador por conquistarla. Cada vez que él cree obtener la victoria, se le interpone el velo como un obstáculo insuperable. Es la historia eterna del amor naciente, el juego sencillo y encantador de las primeras confesiones y esperanzas.



PRINCIPIO DE LA 1.ª FIGURA



EL VALS



LA JOVEN OCULTÁNDOSE

Después de esa parte, la joven se vuelve hacia el caballero, entreabre el velo y deja ver su rostro. Como prenda de confianza y simpatía parece que ofrece una flor de su pecho al caballero quien se acerca para tomarla: pero ella vacila y mira alternativamente á la flor y al que la solicita. Entonces él la enlaza con su brazo y la lleva en un movimiento muy lento de vals. Más tarde, el vals se acentúa; la joven, como mareada por aquella rotación cada vez más activa, mantiene en alto el velo el cual parece una nube que casi oculta los dos rostros sonrientes; las hojas de la rosa caen una por una al suelo formando detrás de la pareja un precioso surco; luego parece que el vals agoniza, que muere, siendo cada vez más lento.



RECONCILIACIÓN

Vienen seguidamente los esponsales. La pareja, envuelta en los pliegues vaporosos del velo, evoluciona siguiendo las sinuosidades de la melodía expirante; son unos esponsales aéreos, celestiales y tiernos cuya poesía intensa aumenta con la melancolía de una música que se afina, se inmaterializa y muere por fin en un acorde muy dulce.

Entonces la joven levanta el velo bruscamente, como si lo desgarrase, y su rostro aparece iluminado por una sonrisa así como el del caballero. Esta es la última página del poema que expresa las ilusiones de la juventud, poema bello y breve como breves y bellas son esas ilusiones. Ambos saludan entre la aureola blanca del velo levantado y el baile termina.



LA NUBE



ÚLTIMA FIGURA



EL LABERINTO DEL GIGANTE

Un pícaro gigante antropófago robó una vez á un chiquilín y lo encerró en un laberinto con el propósito de comérselo el día del cumpleaños de su papá que era un gigantón viejo y ya medio chocho. El niño, que fué puesto en el centro del laberinto, consiguió, sin embargo, escaparse. ¿Pueden ustedes señalar el camino que siguió para salir?



1023, CALLE MORENO • **SILVIO GESELL** • BUENOS AIRES

En Rosario: J. STEENBERG, Farmacia Alemana, San Lorenzo, 1215

CLINICA DENTAL

del Dr. JOSÉ BLITZ médico dentista

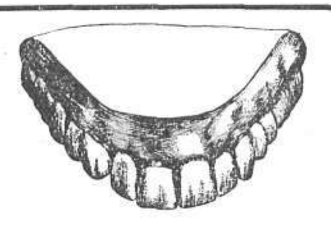
Y SU HIJA

FANNY BLITZ DE HERSHKOWITZ

Primera dentista argentina recibida en la Facultad de Medicina de Buenos Aires

Consultorio: CALLE ARTES, 169

DE 8 Á 12 Y DE 1 Á 6 P. M.



Todos los trabajos son garantidos.

Los precios al alcance de todos.

Extracciones sin dolor y dientes fijos sin paladar para masticación perfecta.

Surtido completo en todos los sistemas de Fonógrafos, Grafófonos y Gramófonos



Un gran triunfo del Fonógrafo

Debido á la propiedad que tienen estas máquinas de imprimir la voz con suma facilidad, puedo ofrecer al público un pequeño número de cilindros con **la voz auténtica de S. S. Leon XIII,** cilindros que fueron impresionados pocos meses antes de su muerte. Con todos los Fonógrafos y Grafófonos que tengo en venta se puede imprimir la voz con gran facilidad

TENGO GRAFÓFONOS DESDE $ 16 COMPLETOS CON CILINDROS

IMPORTANTE. — Los nuevos Fonógrafos y Grafófonos perfeccionados por Edison, son las mejores máquinas parlantes que existen, reproducen la voz y la música con gran claridad y potencia, imprimen la voz con asombrosa perfección.

JOSE TAGINI

PERÚ 25 al 31, esq. Av. de Mayo BUENOS AIRES



UN BLANCO DE LOS TIRADORES DEL SOMALILAND.— Los indígenas somalíes tienen sin duda aficiones artísticas, porque no les basta un blanco cualquiera para ejercitarse en el tiro. El blanco que aquí aparece fué pintado por ellos. Los puntos que se notan



LIENZO PINTADO PARA SERVIR DE BLANCO Á LOS TIRADORES SOMALIES



CÓMO SE CONSERVABAN LOS CADÁVERES MOMIFICADOS EN ALGUNAS CIUDADES DE MÉJICO

en las siluetas son los agujeros hechos por las balas, los que prueban que los somalíes son bastante más «artistas» en el tiro que en la pintura, no obstante sus tendencias á las artes gráficas.

CONTRA LA INMORALIDAD DE LAS TUMBAS EN MÉJICO —Cada país tiene sus costumbres y estas varían mucho en cuanto á la manera de conservar y de honrar á los muertos. En algunas ciudades mejicanas, se dejan secar al sol los cadáveres, despojados de sus vestidos y una vez terminada esa momificación solar, se colocan de pie, en largas galerías, donde parece que forman valla al paso de los visitantes. La escena es bastante macabra. Pues bien: ahora, considerando que tal espectáculo es inmoral, se ha ordenado que se le ponga una camisa á cada momia. Las momias en camisa son la novedad del día.



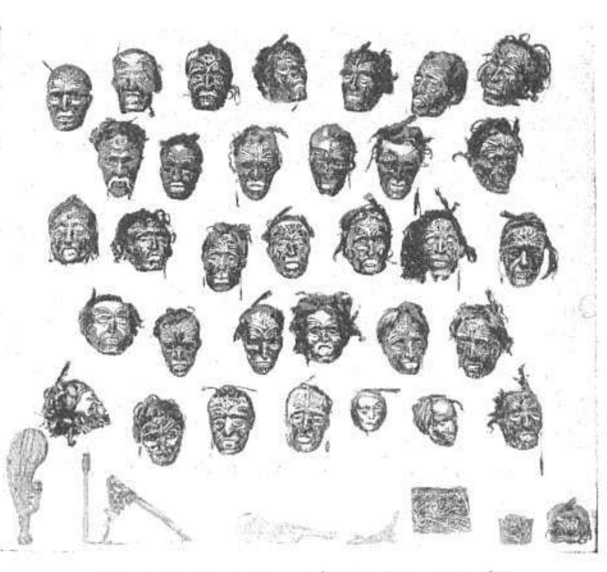
CÓMO SE CONSERVAN ACTUALMENTE LAS MOMIAS MEJICANAS

GRAN SILBATO DE GAS NATURAL. — Este silbato extraordinario, sin duda el de más fuerza que existe, se encuentra en Lawrence, Kansas, y se usa para llamar á los bomberos en caso de incendio; el silbido lo produce un gas natural de la tierra y se oye á una distancia de diez millas; no hay que decir que para el que está á corta distancia, es inaguantable. El señor que se ve junto al aparato es un veterano de los bomberos de la región que debe ser sordo. No en todas partes se puede disponer de gas natural ni construir un armatoste de esas proporciones; si así fuera y si además pudiera llevarse de una parte á otra, los públicos de las capitales dispondrían del aparato ideal para las silbas.



GRAN SILBATO DE GAS NATURAL

RESTOS DEL ARTE HISTÓRICO DE LOS MAORÍES. — La colección del general Robley, que comprende 30 ó 40 cabezas tatuadas, además de varios instrumentos de tatuaje, es la única existente que muestra la notable ornamentación de los antiguos habitantes de Nueva Zelandia. Los maoríes que fueron á Inglaterra con motivo de la coronación admiraron esas obras y expresaron el deseo de que, si fuera posible, se enviasen á Nueva Zelandia para conservarlas allí las cabezas de sus antiguos jefes caídos en los combates.



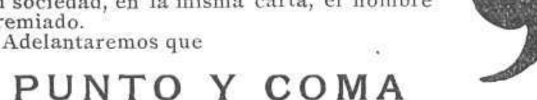
RELIQUIAS DEL ARTE HISTÓRICO DE LOS MAORÍES

CONCURSO V. BORGATO Y C.ÍA

CIGARRILLOS

Tuvo lugar el día 18 último pasado, en nuestra casa central, 25 de Mayo 134, cuyo interior CARAS Y CARETAS reproduce en esta página, la entrega del premio de 500 pesos á los ganadores del concurso que hemos abierto para elegir el mejor nombre que se le debía dar á nuestra nueva marquilla de cigarrillos habano extra de 20 centavos, señores E. Vai y A. Bordo, que remitieron en sociedad, en la misma carta, el nombre premiado.

Adelantaremos que





ha caído inmediatamente en gracia por su originalidad y por ser muy sugestivo,

PUES NI PUNTO NI COMA

les faltará á nuestros cigarrillos, como ya hemos dicho.

Muchísimas personas nos piden todos los días nuestra nueva marquilla, y cuando les decimos que aparecerá solamente en el mes próximo, nos preguntan:

—¿Habrá novedades?

—Es cierto—les contestamos y declaramos ahora. Habrá grandes novedades, que llamarán mucho la atención y que redundarán á beneficio del fumador.



Entrega del premio de quinientos pesos á los ganadores del concurso de la casa V. Borgato y Cía. señores E. Vai (1) y A. Bordo (2



Nº 39 Buenos Aires, Agosto 18 de 1903

Recibimos de los Sres. V. Borgato & Cia la cantidad de Quinientos pesos Mon. nac. de curso legal como premio del Concurso organizado para encontrar el mejor nombre para una marquilla de Cigarillos.-

$ =500= 00/00

Recibo firmado por los ganadores

Damos gracias sinceras al público por la simpatía que nos ha manifestado y desde ya podemos asegurar que nuestro cigarrillo será

CONSTANTEMENTE

elaborado á satisfacción del fumador más exigente.

* * *

V. Borgato y C.ÍA

25 DE MAYO, 134



SOLUCIONES DEL Núm. 255

Al logogrifo numérico:

ALCANFOR

A la charada en acción:

CARNERO

A la frase hecha:

DE PÉ Á PÁ

PREGUNTA

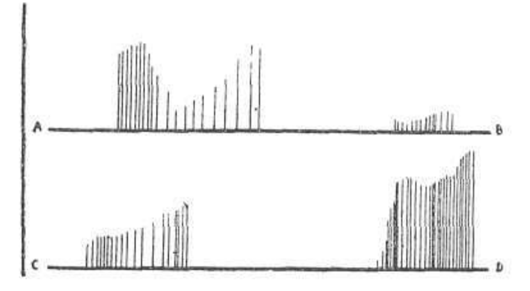
¿Qué nombre tiene la hembra del rinoceronte?

JEROGLÍFICOS

Tosca Misisipí

BUNSEN

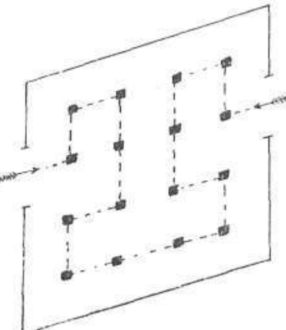
LINEAS ENIGMATICAS



He aquí algunos trazos de diferente longitud colocados perpendicularmente á dos líneas principales A B y C D. Cortando cada una de estas líneas en dos partes y colocándolas después de manera que formen una figura geométrica regular, se verá aparecer en el interior de dicha figura la silueta en blanco de una heroína francesa.

SOLUCIÓN

EL CAMINO DEL CARTERO



Han remitido la solución:

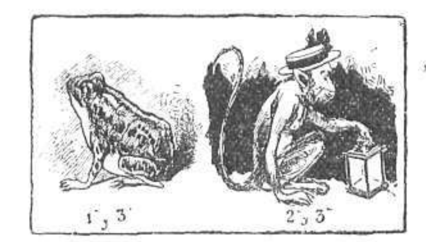
A *el camino del cartero*: Pedro Papini, Rafael Miraflores, Manuel Nóbrega, Avelina H. de Podestá, Agustín Lara, Juana R. de A., El que los acierta todos, José Veiga, R. Soldán, La morocha de Adrogué.

Al *logogrifo numérico*: Panchito, Juana R. de A., El viejo Calavera de Jujuy, Pedro Papini, Luis Damianovich, Angel A. Luchini, Juan Carlos Garayzábal, Roberto Longo, Amalia y Rosita del Lago, L. Vimardell, Celia Gómez.

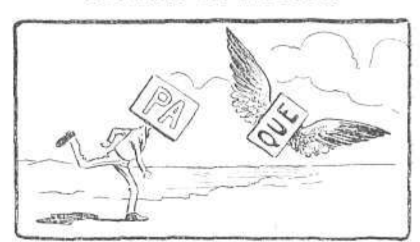
A la *charada en acción*: La morocha de Adrogué, R. Soldán, Manuel D. Elkin, Celia Gómez, El que los acierta todos, Amalia y Rosita del Lago, Las dos primitas que se ríen de todos, Juan C. Garayzábal, Angel A. Luchini, Panchito.

A la *frase hecha*: José Veiga, El que los acierta todos, La morocha de Adrogué, R. Soldán, Juana R. de A., Panchito, Juan Carlos Garayzábal, Antolín, Fresco, Coronel jubilado, P. Franceschi, Manuel Nóbrega.

CHARADA EN ACCIÓN

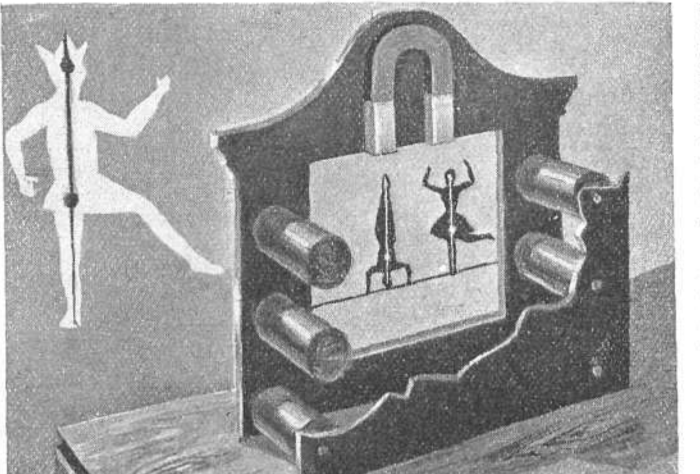


REFRAN EN ACCIÓN



LOS EQUILIBRISTAS

El cartón de un calendario viejo nos puede servir para recortar la embocadura de un escenario, y otro cartón de igual clase se utilizará como «foro» del mismo, unidos uno y otro por algunos corchos y alfileres.



Encima de la embocadura, por la parte de atrás, se coloca un imán que quedará invisible para los espectadores.

Un alambre unido á una aguja de coser será todo el mecanismo que cubra los muñecos recortados en un papel de algún grosor.

Por tanteos sucesivos se determinará la acción del imán sobre la aguja de coser, hasta que el muñeco se conserve en equilibrio. Dicha figura puede ser la de una bailarina, la de un artista de circo ó la que su habilidad le permita hacer al que la imagine.

Unas gotas de lacre permitirán pegar el alambre y la aguja á la figurita, la cual colocada debajo de uno de los extremos del imán, no necesitará más sostén y se la verá que atraída por aquél hace algunos pequeños movimientos que le darán cierta graciosa semejanza con los equilibristas de carne y hueso.

ROSARIO DE SANTA FE **HOTEL DE ITALIA** **CALLE MAIPÚ 1051**

CONCIERTO TODAS LAS NOCHES

Este establecimiento es hoy uno de los más confortables del Rosario; cuenta con 90 habitaciones dotadas de todo confort necesario, con instalación de lavatorios higiénicos de última novedad á agua corriente y muebles completamente nuevos estilo Luis XV. Importante para familias donde encontrarán espléndidos salones reservados. Cinco espaciosos patios adornados con plantas y muchas comodidades que no describimos por la extensión de su detalle. Hermosos cuartos de baños aptos para servirse en toda estación, contando con agua caliente y fria graduada á satisfacción. Hay Salón de lectura, Peluqueria y Bar con especialidad en cocktails. Próximamente se inaugurará la nueva y completa instalación de luz eléctrica.—Ventiladores y ascensor.

La casa recibe directamente de Europa toda clase de comestibles y vinos para el consumo del Hotel. Servicio de comedor esmerado con una cocina de primer orden bajo la dirección de un afamado chef, capaz de satisfacer el gusto del más delicado cliente. **Probar para convencerse.**



MARCA REGISTRADA

Grandes Fábricas de Chocolates

BOMBONES, NAPOLITANAS, CARAMELOS Y CACAO SOLUBLE DE MATIAS LÓPEZ

La única que ha obtenido el en España EL GRAN DIPLOMA DE HONOR por la elaboración de su famoso :: :: ::

CHOCOLATE PARA DIABÉTICOS

EN VENTA EN TODAS PARTES

Depósito: ALMACÉN LA VICTORIA, Rivadavia, 702, Bs. As.

EVANDRINA

(REGISTRADA)

Licor tónico-nervino, restaurador de las fuerzas, preparado con Fosfo-Gliceratos, Acidos de Calcio y Fierro, Cafeina, Coca, Estricnina y Quinina, según fórmula del doctor J. CRAVERI.

El nombre **Evandrina** es de origen griego, y significa **alentador de la fuerza viril.**

En efecto, entre sus componentes predominan los Fosfo-Gliceratos, ácidos de Calcio y Fierro que son verdaderos **Dinamóforos** (aportadores de fuerzas), de acción más rápida é intensa que los Fosfogliceratos ordinarios, más eficaces y fácilmente soportados hasta por el estómago de los dispépticos hiperesténicos, tan sensibles á la acción de los medicamentos (Bardet).

La **Evandrina** llena completamente los requisitos de una buena medicación nervina y reconstituyente; pues suministra al cuerpo humano el Fósforo y el Fierro que necesita, en forma completamente asimilable, y gracias también á la Coca, á la Estricnina y á la Quinina que contiene, ejerce una notable acción excitante sobre todo el organismo, especialmente sobre el cerebro, aumenta la fuerza muscular, disipa el abatimiento y el cansancio, promueve el apetito y predispone á los trabajos intelectuales, reemplazando así ventajosamente á las molestas inyecciones subcutáneas de Leticina y de otros jugos indicados por la Organoterapia.

De resultas, se puede afirmar con certeza que la **Evandrina** es un reconstituyente sin igual para los **Débiles y Anémicos**, y un remedio por excelencia para curar el **Agotamiento nervioso**, la **Neurastenia** y la **Falta de Apetito.**

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósitos: DROGUERÍA DE LA ESTRELLA, Defensa 201 á 241

Droguería del Indio, Rivadavia 1511 á 1519—Buenos Aires

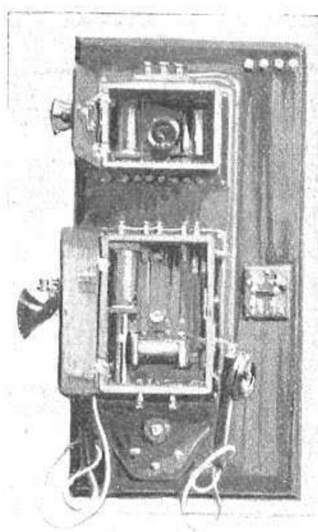
LOS ÚLTIMOS INVENTOS

Aparato químico contra incendios.—Esta extraña denominación se aplica en los Estados Unidos á una máquina usada allí para la extinción de incendios, que arroja un líquido de propiedades especiales para apagar. El tipo más perfeccionado de esa máquina es el que aquí aparece construído en Elmira, estado de Nueva York; es automóvil y contiene en sus depósitos una solución saturada de cristales de carbonato de sosa. Cuando se quiere hacer funcionar el aparato se echa en esa solución ácido sulfúrico é inmediatamente se produce una enorme cantidad de gas ácido carbónico que da la presión necesaria para la salida del líquido. A medida que éste cae en las llamas, deja escapar una masa considerable de ese ácido carbónico en forma gaseosa y se crea una especie de atmósfera muy desfavorable para la combustión. Afírmase que, con un volumen líquido igual, esta máquina tiene una eficacia casi 20 veces superior á la de una bomba ordinaria de incendios. El aparato lleva dos depósitos, uno á cada lado que contiene cada uno más de trescientos litros de solución de sosa.

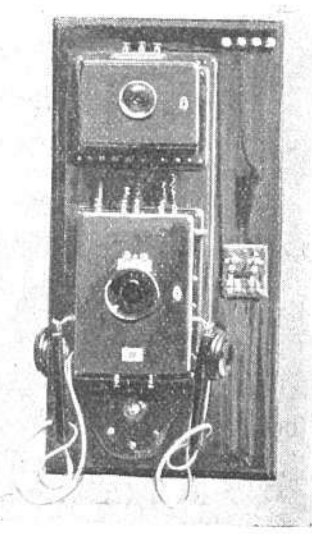
APARATO QUÍMICO AUTOMÓVIL PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS

Teléfono y telégrafo simultáneos.—Dos italianos, el profesor Edmundo Bruné y el ingeniero Carlos Turchi, han ideado un aparato que, aplicado á una red telegráfica, permite mantener por ella comunicaciones telefónicas sin perjudicar al servicio de los telegramas. Los primeros experimentos del sistema se hicieron en una línea particular de 7 kilómetros entre Ferrara y Pontelagoscuro; siguieron otros en mayor extensión y últimamente autorizó el gobierno italiano que se abriera al público el servicio del telégrafo y el teléfono simultáneos en la línea Bolonia - Ferrara, donde funcionan los nuevos aparatos perfectamente desde el 14 de junio. Con el sistema Bruné - Turchi se realiza, como se comprende, una gran economía.

Tanto Bruné como Turchi son naturales de Ferrara. El primero tiene 41 años y el segundo 30.

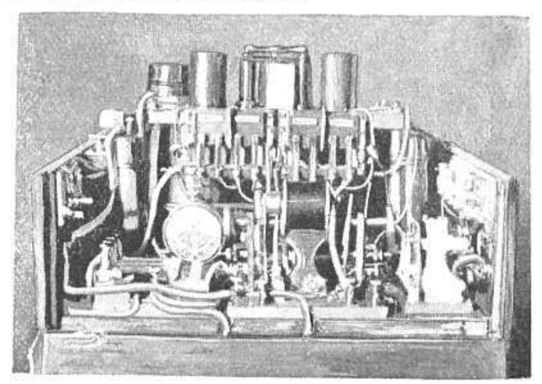


EL TELÉFONO Y EL TELÉGRAFO SIMULTÁNEOS.—EL APARATO ABIERTO

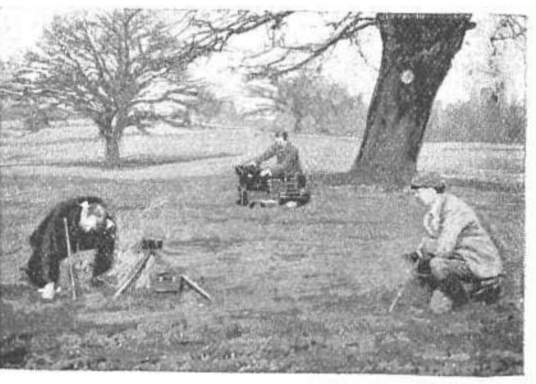


EL APARATO CERRADO

Aparato eléctrico para descubrir filones metálicos.—Recientemente ha llamado mucho la atención de los mineros un procedimiento de investigación de criaderos metálicos mediante la electricidad, ideado por los señores Leo-Daft y Alfred Williams. El grabado muestra el aparato, bastante complicado por cierto, que sirve para producir las corrientes y medir las resistencias que se encuentran en el terreno. Para las investigaciones, un operador envía á la tierra las corrientes eléctricas por medio del aparato y dos observadores clavan en el suelo unos estiletes que obran á modo de electroscopios. Las variaciones de intensidad de las corrientes, según la resistencia que tienen que vencer, se determinan entonces con un instrumento medidor ó con un teléfono de construcción especial. Este teléfono produce un ruido áspero, ruido cuya intensidad cambia conforme varía la resistencia. Los que clavan los estiletes en el suelo lo hacen á distancias variables pero siempre cortas.



APARATO ELÉCTRICO PARA DESCUBRIR FILONES METÁLICOS



LOS INVESTIGADORES OPERANDO

APUNTES Y RECORTES

La ciudad australiana de Armidale, Nueva Gales del Sud, tiene una compañía de bomberas, de mujeres, que prestan el servicio de combatir los incendios. Estas mujeres, unas doce, son todas jóvenes y se han distinguido en muchos casos. Hacen ejercicio con el material de los bomberos y muestran gran agilidad.

SUICIDIO FRUSTRADO



—¿Cómo me las arreglo para tirarme teniendo por delante esta cantidad de alambres y trolleys?

(De *La Esquella de la Toratxa*).

M. Jenatzy, ganador en la carrera de automóviles Gordon Bennett, ha obtenido de los constructores del coche con que alcanzó el triunfo, una recompensa de $ 40.000 oro. Además le han regalado un automóvil.

La luna se mueve alrededor de la tierra á razón de 2.273 millas por hora.

El caballo es quizás el único animal que no respira por la boca sino por las narices solamente.

Todos los pájaros cuando están posados en las ramas de los árboles pueden servir como veletas, porque siempre se ponen con la cabeza hacia el lado del viento.

Hay una base científica para la fe que tienen los naturales de la India en las propiedades beneficiosas del agua del Ganges. Se ha demostrado con experimentos que esas aguas poseen cualidades antisépticas extraordinarias é inexplicables. Un perito oficial tomó agua de la cloaca principal de Benares que contenía millones de gérmenes del cólera, la derramó en una vasija de agua del Ganges y á las seis horas todos los gérmenes habían muerto. Luego tomó agua pura y echó en ella gérmenes de cólera, los que se propagaron con rapidez. Las pruebas se repitieron siempre con el mismo resultado.

En Alemania hay 3.120.000 ciclistas, cada uno de los cuales paga un impuesto anual equivalente á 54 centavos oro.

El nuevo sistema de pintar los cañones con fajas rojas, amarillas y azules para que no se distingan por el enemigo, ha sido sometido á una notable prueba en el campamento inglés de Aldershot. Una sección de artillería que iba á atacar las baterías pintadas, no pudo determinar la ubicación de los cañones hasta no acercarse á una distancia de 1.000 yardas.

LA ÚLTIMA MODA

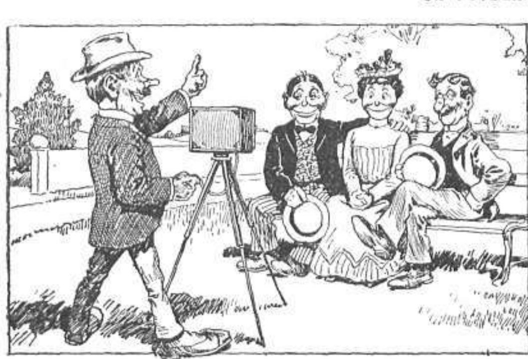


—Este es color de moda; la última novedad.
—Temo que pierda mucho al sol.
—Está usted equivocada, señora: hace más de un año que lo tenemos en el escaparate.

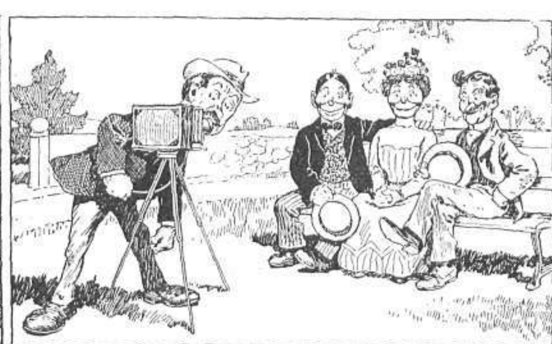
(Del *Journal Amusant*).

Sir Tomás Lipton declaró hace poco que el costo de su actual tentativa, para ganar la regata de la Copa de América, ascenderá á $ 1.000.000 oro, incluyendo el precio del yate, que ha sido $ 500.000. Sus tres tentativas le cuestan en total $ 2.000.000 oro.

UN FOTÓGRAFO DILETTANTE



—Pongan una cara agradable ¡Quietos! Ahora, uno, dos, tres...



—¿Qué pasa aquí? Parece que algo no funciona.



—No; está todo bien ¡Quietos!



Y... esto fué lo que encontró en la placa.

(Del *Judge*).

6.ª Carrera

Premio PELIGROSO

A las 3.30 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 48 kilos

Distancia: 1600 metros. Premio $ 2500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
Los Cardos	1 **Le Sancy**	tordillo	8	62	*Neápolis*	*Lobería*	1 ch. turq. g. granate
La Mascota	2 **Peligroso**	zaino c°	4	62	*Senador*	*Mestiza*	2 ch. y g.am. y n. á r. v.
Belgrano	3 **Lonquimay**	colora°	4	58	*Eridan*	*Lise Fleuron*	3 ch. y g. cer. y b. á r. h.
Petite Ecurie	4 **La Fronde**	tordilla	4	56	*Neápolis*	*Lobería*	4 ch. b., al. oro,g.bl.y oro
Cap. Hatteras	5 **Picara**	zaina	4	55	*Neápolis*	*Picardía*	5 ch. a. m., m. y g. punzó
La Confianza	6 **Porrazo**	zaino	5	55	*Stiletto*	*Julieta*	6 ch. viol., m. b. y g. bl.
Lagrange	7 **Senguel**	zaino	5	53	*Gay Hermit*	*Guadiana*	7 ch. naranja, g. violeta
Washington	8 **Sobremonte**	zaino	5	50	*Paysandú*	*Sound*	8 ch. y g. oro, m. con c.b.
Staffeta	9 **Perseo**	colora°	5	50	*Offenheit*	*Medusa*	9 ch. y g. marrón, m. oro
Alvarez L. hijo	10 **Mephistoph.**	zaino	5	50	*Faust*	*Entiven*	10 ch. bl., m. viol., g. col.
Las Rosas	11 **Berezina**	colora°	4	48	*Gay Hermit*	*Iena*	11 ch. a.m.y oro á r.v.,g.o.
Montiel	12 **Rosa Thé**	alazana	4	48	*Neápolis*	*Rose Royale*	12 ch. blanca, g. azul m.
D. Gonzalo	13 **Pegaso**	alazán	4	48	*Orbit*	*Moissonneuse*	13 ch. granate, g verde
Cap. Dreyfus	14 **Trágica**	zaina	5	48	*Precioso*	*Troya*	14 ch. cel. y am. á r.v.,g.c.
Santa Elena	15 **Mizón**	alazán	4	48	*Esperanza*	*María Elena*	15 ch. bl. y v. á r. v., g. v.

7.ª Carrera

Premio LONQUIMAY

A las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo

Distancia: 2200 metros. Premio: $ 2500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
Petite Ecurie	1 **Polas**	alazán	6	62	*Esperanza*	*Corista*	1 ch. bl., al. oro, g. bl. y oro
Cap. Hatteras	2 **Fructidor**	alazán	5	62	*Sargento*	*Framboise*	2 ch. az. mar., m. y g. punzó
Yuquerí	3 **Yuquerí**	zaino	5	58	*Exmoor*	*Zig Zag*	3 ch. verde, cuello y g. bl.
Nautilus	4 **Circé**	alazana	5	53	*Sargento*	*Citara*	4 ch. violeta, gorra naranja
Metropolitano	5 **Aguinaldo**	zaino	5	50	*Neápolis*	*Aurora*	5 ch. bl., m. punzó, g. verde
Toay	6 **Toay**	alazán	5	50	*Sargento*	*Thalia*	6 ch. gran., manga y g. rosa
Talismán	7 **Huérfano**	zaino c°	5	50	*Thiers*	*Char. Meta*	7 ch. oro, gorra negra
Lagrange	8 **Matasiete**	zaino	4	47	*Neápolis*	*Mundana*	8 ch. naranja, g. violeta

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.......................... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino........................ 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.
Tambien correrá un especial á la terminación de las carreras

CARAS Y CARETAS ✻ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 30 DE AGOSTO DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE AGOSTO

Señores: Guillermo Samsón. — Raúl Chevalier. — Dr. Obdulio Hernández — Ricardo Urioste. — Emiliano Celery.

1.ª Carrera

Premio AGUINALDO

A la 1.00 p. m.

Handicap para todo caballo de 4 años y más edad que, habiendo corrido más de dos veces en el corriente año, no haya ganado en el mismo año más de una carrera.

Premio: $ 2000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°.

Entrada $ 20.

Distancia: 2000 metros.

			edad	kil.			
Reyna	1 **Anjou**	zaino	6	55	*Acheron*	*Himalaya*	1 ch. gr. y tur. á r. h.m. g. y t
Cecil	2 **Venturosa**	alazana	6	53	*O. de Agua*	*Venus*	2 ch. bl.yn. á r. h., m. n. g.cer
Floresta	3 **Acanto**	colora°	5	50	*Esperanza*	*Deformed*	3 ch. rosa, m. y g. violeta.
Lagrange	4 **Matasiete**	zaino	4	50	*Neápolis*	*Mundana*	4 ch. naranja, g violeta
Longchamps	5 **Grelot**	colora°	5	50	*Exmoor*	*Cabula*	5 ch. az mar. oroyaz.m.h.g.o
Las Merced.	6 **Trueno**	colora°	5	50	*Bismark*	*Anima*	6 ch. granate, ban. y g; oro
Sol de Mayo	7 **Cordillera**	zaina	4	40	*Saint Gall*	*Miss Rose*	7 ch. cel. y b. á r. vert., g. oro
La Paz	8 **Suore**	alazán	4	48	*Saint Gall*	*Quimera*	8 ch. turq., b. y g. escocés.
Tuyuti	9 **Alej. el Gran.**	alazán	4	47	*GayHermit*	*Barleybreak*	9 ch. y g. a. m. y gr. por mit.
Siva	10 **Zephirus**	alazan	4	42	*Amazón*	*Nebulosa*	10 ch. negra, gorra punzó
Los Cardos	11 **Oidor**	alazán	4	42	*Orbit*	*Rosa*	11 ch. turquesa, g. granate
Chivalrous	12 **Sanabú**	alazana	4	40	*Esperanza*	*Corista*	12 ch. nar., ban. y g. violeta

2.ª Carrera — Premio GOLOSINA — A la 1.30 p. m.

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 56 kilos.

Premio: $ 2.200 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª.

Distancia: 1500 metros. Premio $ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 25

			edad	kil.			
Belgrano	1 **Orador**	zaino c	3	56	*Orbit*	*Columbia*	1 ch. y g. bl. y cereza á r. hor.
Winchester	2 **Saint Moritz**	alazán	3	56	*Saint Gall*	*L. Darling*	2 ch. punzó, banda y g. negra
Dorrego	3 **Overtón**	alazán	3	56	*Orville*	*Marionnet.*	3 ch. y gorra azul
Democracia	4 **Tópico**	colora°	3	56	*Amazón*	*F. au Kirch*	4 ch. tur., alam. m.c.cint.g.gr.
Anónima	5 **Malek Adhel**	oscuro	3	56	*S. Cross*	*Carcajada*	5 ch. y gorra rojo, ban. negra
Precioso	6 **Ojo Bonito**	alazán	3	56	*O. de Azua*	*Black Star*	6 ch. cel.y am. á r. v.m. y g.cl.
San Jorge	7 **Pactolo**	zaino	3	56	*Acherón*	*Medea*	7 ch. y g. verdes, banda blan.
Azaro J. M.	8 **Aragón**	zaino	3	56	*Acherón*	*R. Cheeks*	8 ch. ver.nilo y n.á r.h.,g.neg.
Don Gonzalo	9 **Fox**	zaino	3	56	*Esperanza*	*Santa Fe*	9 ch. granate, gorra verde
Lord Lyon	10 **Don Salvador**	alazán	3	56	*S Cross*	*Rara*	10 ch. bl. y ver. á r. obl.,g ver.
Sans Peur	11 **Diane de Falguière**	alazanª	3	54	*Sargento*	*D. de Lys*	11 ch. azul marino, g. blanca
Cap. Dreyfus	12 **Cautiva**	alazanª	3	54	*Laddie*	*Colona*	12 ch. cel. y am,á r. vert.,g.cel.
El Plata	13 **Arpia**	zaina	3	54	*Avril*	*Araña*	13 ch. pun. p. bl., g. pun. y bl.
La Aurora	14 **Tartaruga**	zaina	3	54	*Osmond*	*Musa*	14 ch. y g. verde, mang. punzó

3.ª Carrera — Premio RIVADAVIA — A las 2.00 p. m.

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1900. Peso: 57 y 55 kilos

Premio $ 6.810 al 1.º, 905 al 2.º, 905 y una copa valor 100 argentinos al criador

Distancia: 1.700 metros. Entrada: $ 50

			edad	kil.			
Clover	1 **Botafogo**	zaino c°	3	57	*Bolívar*	*Esparta*	1 ch. az.mar.,m.oro,g.á cascos
D. Gonzalo	2 **Mont Salvat**	zaino	3	57	*Acherón*	*Himalaya*	2 ch. granate, gorra verde
Iceache	3 **Mambo etá**	zaino	3	57	*Purrán*	*Mendiga*	3 ch. blanca, c.bot.y g. verdes
Lagrange	4 **Breva**	alazana	3	55	*Orbit*	*Britannia*	4 ch. naranja, gorra violeta
Escocés	5 **Encina**	zaina	3	55	*Orbit*	*Espina*	5 ch. escocés, m. y g. amarilla
Auteuil	6 **Niebla**	tordilla	3	55	*Combate*	*Nevada*	6 ch. gris y col.á r.hor., g.col.
Montiel	7 **Olegario**	alazán	3	57	*Orbit*	*Talón*	7 ch. blanca, g. azul marino
Nautilus	8 **Cívica**	zaina	3	55	*El Amigo*	*Citara*	8 ch. violeta, gorra naranja
Neurastenia	9 **René**	alazan	3	55	*El Amigo*	*Ruby*	9 ch. bl. y neg. á r.vert.g.neg.
Pet. Ecurie	10 **Baco**	zaino	3	57	*Wagram*	*Orgia*	10 ch. bl. alam. oro, g.bl. y oro
Idem	11 **Trabuco**	zaino	3	57	*Eridán*	*Tirza*	11 ch. Idem
Platense	12 **Pachin**	zaino	3	57	*Wagram*	*Pomona*	12 ch. colorada, alam. y g. azul

---

4.ª Carrera — Premio BELGRANO — A las 2.30 p. m.

Para todo caballo. Peso por edad

Distancia: 2000 metros. Premio: $ 6000 al 1.º y 500 al 2.º. Entrada $ 60.

			edad	kil.			
Belgrano	1 **Orán**	alazán	5	62	*Orbit*	*Irish Jewel*	1 ch. y g. cereza y bl. á r. h.
ídem	2 **Cuba**	coloraª	5	60	*Orbit*	*Columbia*	2 ch. ídem
La Confianza	3 **Pimiento**	alazán	4	60	*Stiletto*	*Asteria*	3 ch. violeta, m. bl. y g. bl.
Lagrange	4 **Relámpago**	alazán	4	60	*Neápolis*	*Rescué*	4 ch. naranja, gorra violeta
Prisionero	5 **Day**	alazán	4	60	*Sargento*	*D'ne de Lys*	5 ch. nar., m. vl., g. á cascos.
T'ta y Tres	6 **San Carlos**	alazán	4	60	*Sargento*	*Santa Lucia*	6 ch. y gorra punzó, banda bl.
Vendetta	7 **Volcán**	alazán	4	60	*Neápolis*	*Vendetta*	7 ch. bl., banda y g. azul mar.

5.ª Carrera — Premio TELÉGRAFO — A las 3 p. m.

Para productos de 3 años. Peso: 54 kilos. Recargo para ganadores de $ 3.500 á 5.500, 2 kilos; de 5.501 á 7.000, 4 kilos; de más de 7.000, 6 kilos

Distancia: 1600 metros. Premio $ 2700 al 1.º, 300 al 2.º, 100 al 3.º. Entrada: $ 30.

			edad	kil			
Urioste R.	1 **Mahoma**	zaino n°	3	58	*Napoleón*	*Babel*	1 ch. y g. v. m. rojo al. y b.o.
Winchester	2 **Telégrafo**	alazán	3	56	*Picquet*	*La Gironde*	2 ch. punzó, band. y g. negra
Idem	3 **Tony**	zaino	3	54	*S. Mirin*	*Cynthia II*	3 ch. ídem
Buenos Aires	4 **Cabo de Cañón**	alazán	3	54	*Sargento*	*Thalia*	4 ch. punzó, gorra granate
Iceache	5 **Mamboretá**	zaino	3	54	*Purran*	*Mendiga*	5 ch. bl., c. bot. y g. verdes
Idem	6 **Ventarrón**	alazán	3	54	*Neápolis*	*Virreina*	6 ch. ídem
Vendetta	7 **Salomé**	zaina cª	3	54	*Exmoor*	*Donnina*	7 ch. blanca, b. y g. az. mar.
For Ever	8 **Pùa**	zaina	3	54	*Alacrán*	*Tachuela*	8 ch. turq. alam. y g. verde
Montiel	9 **Pirro**	zaino	3	54	*Picquet*	*Artillerie*	9 ch. blanca, g. azul marino
Las Rosas	10 **Gral. Levalle**	alazán	3	54	*S. Gall*	*Hazy*	10 ch. az. m. y o. á r. v., g. o.
Escudero J. R.	11 **Cuarteto**	zaino	3	54	*Combate*	*Foudre*	11 ch. bl. manga neg., g. ver.
Don Gonzalo	12 **Américo**	colora°	3	54	*Stiletto*	*Colombia*	12 ch. granate, gorra verde
Amianto	13 **Flor Morada**	alazana	3	52	*Orbit*	*Ofelia*	13 ch. blanca, man. y g. punzó
Eclipse	14 **Golosina**	zaina nª	3	52	*Neápolis*	*Gibelotte*	14 ch. az. m., ala. y gorra oro



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO
Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avda.
Administración, » 2316, »
» Coooperativa, 144

APARECE LOS SÁBADOS

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » 1.º, 5.º al 16 incl. »	» » 2 »
Tapas sueltas	» » » 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores. cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos
Fuera de la capital. 25 »